

A detailed illustration of a young woman with long, flowing red hair tied in a high ponytail with a pink hair tie. She has blue eyes and is looking slightly to the side with a gentle expression. She is wearing a dark blue, long-sleeved dress with a large white bow at the waist and a light blue pleated skirt. Her right arm is raised, and she is holding a large, dark purple, ruffled object. The background is a warm, golden-brown color with intricate, swirling yellow floral patterns.

STORY BY  
**RYUKISHI07**  
ART BY  
**SOICHIRO**

# *Umineko*

WHEN THEY CRY

1

Episode 4 Alliance of the Golden Witch



# Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 4 Alliance of the Golden Witch



# Umineko

WHEN THEY CRY

## Episode 4

Alliance of the Golden Witch

1

Chapter 1	One-Winged Eagle	5
Chapter 2	Magic	71
Chapter 3	It Is the One Element	129
Chapter 4	Truth Is Like a Kaleidoscope	185
Chapter 5	Beatrice	245
Chapter 6	Mariage Sorciere	282
Chapter 7	Two Butterflies	343
Chapter 8	The Miracle of Magic	383
Chapter 9	Reunion	422



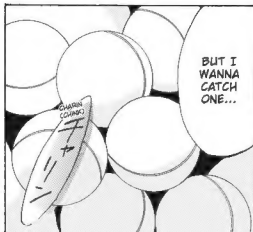
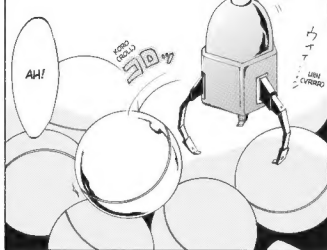


*WELCOME, WELCOME,  
LET ME BE YOUR ESCORT...*

*...TO THE PLACE WHERE THE  
"OTHER" DANCES...*

*...TO THE WORLD OF  
WITCHES AND MAGIC...*

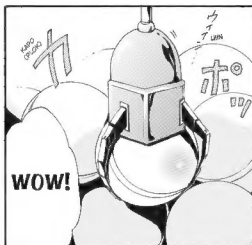






BATTLER-  
ONIICHAN!

HEE-HEE!  
LEAVE  
THIS UP TO  
YOUR BIG  
BRO!

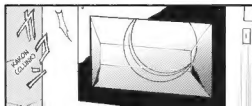


WOW!



I'LL  
GET IT  
FOR  
YOU.

MM.



カ  
カ



















BAKUN  
OKRADIO

DON'T  
LEAVE ME  
HERE ALL  
ALONE...



...BATTLER-  
ONIICHAN.

1998,  
HIGH-  
RISE  
BUILDING  
ROOF



KORO  
(TROLL)  
...

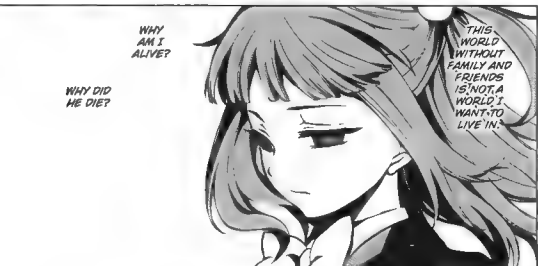




BATTLER-  
ONIICHAN  
DISAPPEARED  
TWELVE  
YEARS AGO.

...IS  
STUPID AND  
MEANING-  
LESS.

THE WORLD  
WITHOUT MY  
KIND, CARING  
BROTHER...



WHY  
AM I  
ALIVE?

WHY DID  
HE DIE?

THIS  
WORLD  
WITHOUT  
FAMILY AND  
FRIENDS  
IS NOT A  
WORLD I  
WANT TO  
LIVE IN.





...BUT  
I WISH  
I KNEW.



...IN TRUTH,  
I KNOW  
NOTHING.



NOTHING  
ABOUT THE  
DAY TWELVE  
YEARS AGO  
THAT FORCED  
ME DOWN  
THIS THORNY  
PATH OF  
FATE...

BYUDDO  
(YUDDO)

NOTHING  
ABOUT  
WHY THEY  
DIED....



I CAN'T  
GO TO MY  
BROTHER'S  
SIDE WITHOUT  
KNOWING  
THE REASON  
WHY IT  
HAPPENED...

GU  
COLENGO





...TO FIND  
THAT  
REASON  
FOR  
MYSELF.

AND  
SO  
I'LL  
GO...

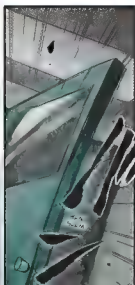


WELL,  
IT TOOK  
YOU  
LONG  
ENOUGH.

!!

THERE  
SHE  
IS!

WHAT'S  
SHE  
DOING  
OVER  
THERE!?





WHAT ARE  
YOU TALKING  
ABOUT? IT'S  
DANGEROUS!  
COME BACK  
OVER TO  
THIS SIDE!

I'VE GOT  
TO TAKE  
A LITTLE  
TRIP.




THAT'S  
NO GOOD,  
I'M AFRAID.  
NO GOOD  
AT ALL.



THIS  
VERY  
FIRST  
STEP...



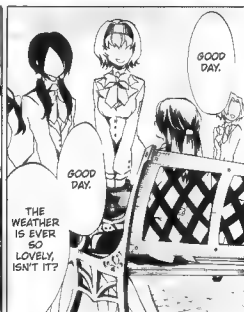
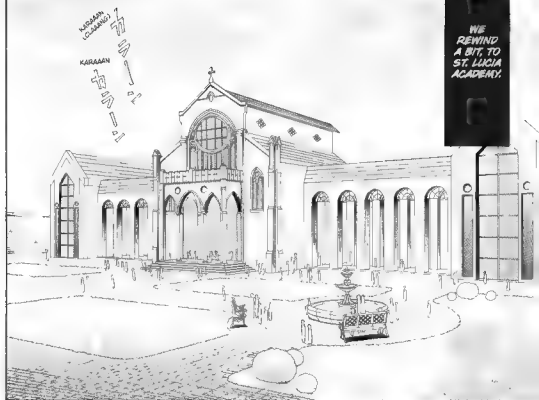
I HAVE  
TO REACH  
THE TRUTH  
OF THAT  
DAY.

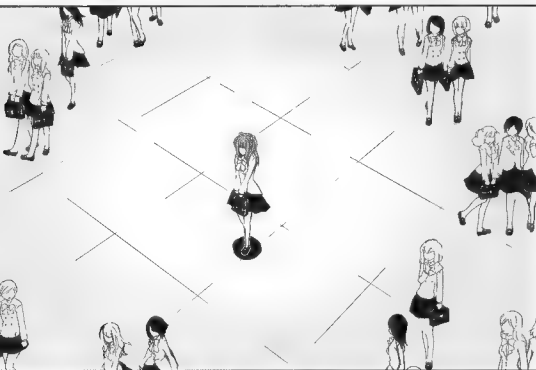
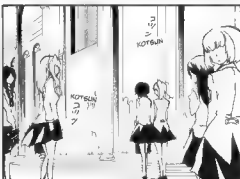
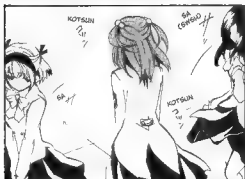


...WILL  
EVENTU-  
ALLY  
LEAD ME  
TO THE  
DOOR OF  
TRUTH...

SO  
LONG.  
HASTA  
LA  
VISTA.

Chapter 1: One-Winged Eagle









... HUH?

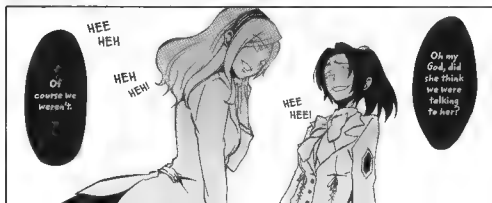
GOOD  
D—



IT  
WASN'T  
FOR  
ME.



...OH...



HEE  
HEH

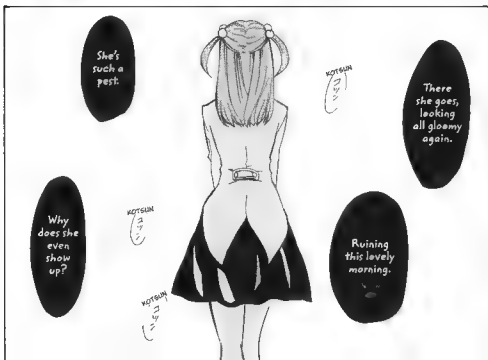
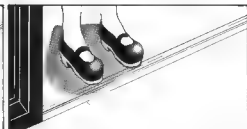
HEH  
HEHI

HEE  
HEE!

Of  
course we  
weren't.

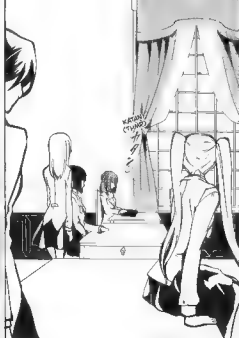
Oh my  
God, did  
she think  
we were  
talking  
to her?



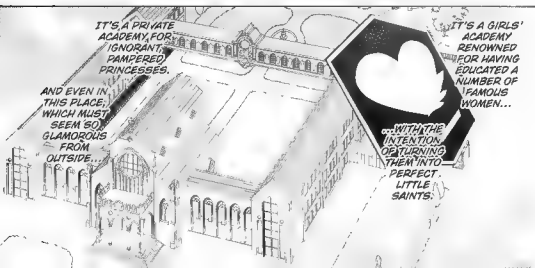




HOW  
MANY  
YEARS  
HAS IT  
BEEN  
LIKE  
THIS FOR  
ME...?



ST. LUCIA  
ACADEMY  
IS A  
BOARDING  
SCHOOL.



IT'S A PRIVATE  
ACADEMY, FOR  
IGNORANT,  
PAMPERED  
PRINCESSES.

AND EVEN IN  
THIS PLACE,  
WHICH MUST  
SEEM SO  
GLAMOROUS  
FROM  
OUTSIDE...

IT'S A GIRLS'  
ACADEMY  
RENOWNED  
FOR HAVING  
EDUCATED A  
NUMBER OF  
FAMOUS  
WOMEN...

...WITH THE  
INTENTION  
OF TURNING  
THEM INTO  
PERFECT  
LITTLE  
SAINTS.



GOOD DAY,  
USHIRO-  
MIYA-SAN.

KACHA  
CONARD  
7-7

...THERE IS  
THE SAME  
STUPID,  
PETTY  
BULLYING  
YOU FIND  
EVERY-  
WHERE  
ELSE.

I SEE  
YOU'RE  
SPORTING  
YOUR  
SIGNATURE  
FOUL MOOD  
AGAIN  
TODAY.

OF  
COURSE.  
WE  
WOULDN'T  
SPEAK  
TO YOU  
OTHER-  
WISE.

...DID  
YOU  
WANT  
SOME-  
THING?

THEY'VE  
COME TO  
GET THEIR  
LAUGHS...

HEE  
HEE  
HEE  
HEE...

HEH!  
HEE  
HEE  
HEE  
HEE...





IT SEEMS  
I'VE LOST  
MY SHEET.  
MAY I HAVE  
ANOTHER  
TO FILL  
OUT RIGHT  
NOW?

THEY'VE  
"LOST MY  
PRINTOUT"  
AGAIN.



ALL  
RIGHT.

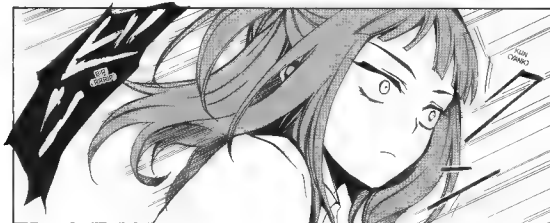
WELL,  
COME AND  
PICK IT UP,  
USHIROMIYA-  
SAN.



SERIOUSLY,  
WOULD YOU  
PLEASE GET  
IT TOGETHER?  
YOUR BEHAVIOR  
IS AFFECTING  
THE WHOLE  
CLASS.

THERE'S  
ANOTHER  
SHEET  
RIGHT  
HERE,  
CLASS  
REP.

I'M  
SORRY...















I'VE BEEN  
CURSING  
MYSELF SINCE  
THE DAY I  
DIDN'T GO TO  
THE REUNION  
WITH MY FAMILY  
IN 1986...

SO LONG,  
ANGE.

ぽん  
PON  
CARTZ

THE ANNUAL  
FAMILY GATHERING  
OF THE WEALTHY  
USHIROMIYA  
FAMILY HELD ON  
ROKKENJIMA, AN  
ISLAND IN THE IZU  
ARCHIPELAGO.

GET OVER  
YOUR COLD,  
AND WE'LL  
SEE YOU  
WHEN WE  
GET HOME.



MY  
PARENTS  
AND MY  
BROTHER  
BATTLER  
LEFT  
FOR THE  
MEETING.

I, ANGE  
USHIROMIYA,  
WAS  
SUPPOSED  
TO ATTEND,  
BUT I GOT  
SICK AND  
STAYED  
WITH MY  
MATERNAL  
GRAND-  
FATHER.

KEIKO  
(CRIES)

HAVE A  
GOOD  
TIME...

...TO  
RESUR-  
RECT  
THE DYING  
FORTUNES  
OF THE  
USHIRO-  
MIYA  
FAMILY IN  
A SINGLE  
GENERA-  
TION.

AND  
THAT  
GOLD  
CAME...

KINZO  
USHIROMIYA,  
THE HEAD  
OF THE  
FAMILY AT  
THE TIME,  
USED TEN  
TONS OF  
GOLD...

THAT  
YEAR, 1986,  
WAS THE  
FINAL  
GATHERING  
OF THE  
USHIROMIYA  
FAMILY.  
ON THE  
FOLLOWING  
DAY...

DETFISH RIVER RUNN  
BELOVED HOMETOWN  
E GOLDEN LAND, FOL  
AND SEEK THE KEY.

YOU WILL FIND A VILL  
THE SHORE OF WHICH T  
TO THE GOLDEN LAND  
ANDS THE KEY SHOULD  
TIONS TO THE GOLDEN

IN HIS  
LATER YEARS,  
HE BUILT AN  
EPITAPH WITH  
A RIDDLE  
THAT POINTED  
TO THE  
LOCATION OF  
THE HIDDEN  
GOLD...

NIGHT, OF  
SIX THE K  
NIGHT, T  
RT THE TV  
RD NIGHT  
PRAISE N  
H NIGHT, C  
NIGHT, G  
NIGHT, G  
TH NIGHT  
TH NIGHT  
TH NIGHT  
ND NONE  
ENTH NIGHT, THE JOU  
YOU SHALL REACH TH  
IN WHICH THE GOLD

...AND  
OFFERED  
THAT GOLD  
AND THE  
FAMILY  
INHERITANCE  
TO WHOM-  
EVER  
COULD  
SOLVE IT.

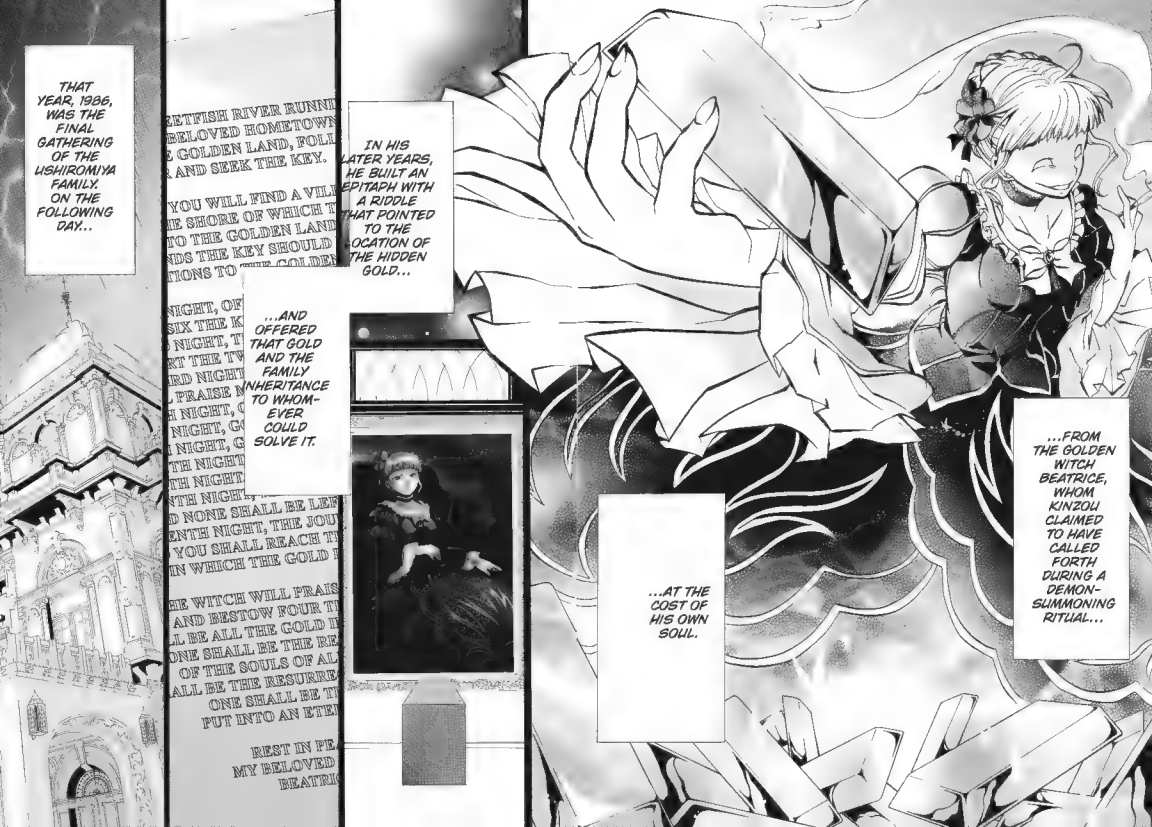
THE WITCH WILL FRAIS  
AND BESTOW FOUR TH  
LL BE ALL THE GOLD I  
ONE SHALL BE THE RE  
OF THE SOULS OF ALL  
ALL BE THE RESURRE  
ONE SHALL BE TH  
PUT INTO AN ETER

REST IN PE  
MY BELOVED  
BEATRICE



...AT THE  
COST OF  
HIS OWN  
SOUL.

...FROM  
THE GOLDEN  
WITCH  
BEATRICE,  
WHOM  
KINZOU  
CLAIMED  
TO HAVE  
CALLED  
FORTH  
DURING A  
DEMON-  
SUMMONING  
RITUAL...





...AND I  
LOST MY  
PRECIOUS,  
IRREPLACE-  
ABLE  
FAMILY...

...AN  
"EXTREMELY  
UNFORTUNATE  
ACCIDENT"  
OCCURRED,  
THE USHIRO-  
MIYA FAMILY  
WAS WIPED  
OUT...



AAHN!

UUH!

...HIC!



MY  
AUNT, EVA  
USHIROMIYA,  
THE  
FORTUNATE  
SOLE  
SURVIVOR  
OF THE  
ACCIDENT,  
TOOK  
ME IN.



I WAS THE  
SOLE HEIR  
TO THE  
USHIROMIYA  
FAMILY,  
SOMETHING  
I'D NEVER  
WANTED.

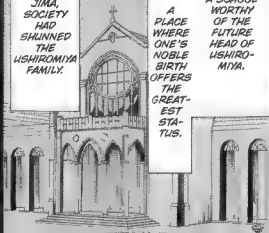
AUNT EVA  
HATED  
ME. SHE  
ISOLATED  
ME IN THIS  
SCHOOL  
TO KEEP  
ME AWAY.

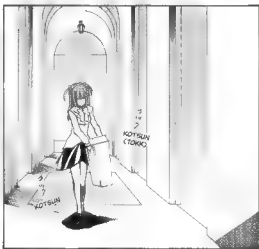
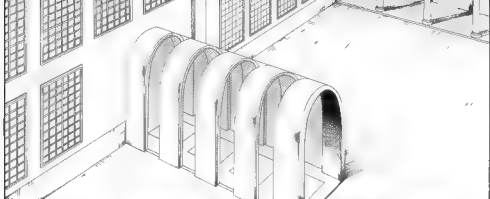
IF  
NO ONE  
WANTS  
YOU, THE  
PEOPLE  
AROUND  
YOU WILL  
NOT  
ACCEPT  
YOU.

SINCE THE  
"UNFORTU-  
NATE  
ACCIDENT"  
ON  
ROKKEN-  
JIMA,  
SOCIETY  
HAD  
SHUNNED  
THE  
USHIROMIYA  
FAMILY.

I WAS  
ENROLLED  
IN  
ST. LUCIA  
ACADEMY,  
A SCHOOL  
WORTHY  
OF THE  
FUTURE  
HEAD OF  
USHIRO-  
MIYA.

A  
PLACE  
WHERE  
ONE'S  
NOBLE  
BIRTH  
OFFERS  
THE  
GREAT-  
EST  
STA-  
TUS.







EVEN THE  
RICHEST  
HIGH-CLASS  
GIRL IS AS  
CRUEL AS  
ANYONE ELSE  
HER AGE ON  
THE INSIDE.



I'M AMAZED  
THEY DON'T  
GET BORED,  
PULLING  
THE SAME  
PRANKS DAY  
AFTER DAY.



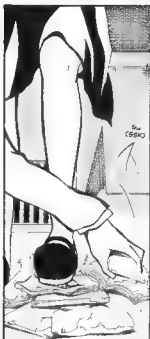
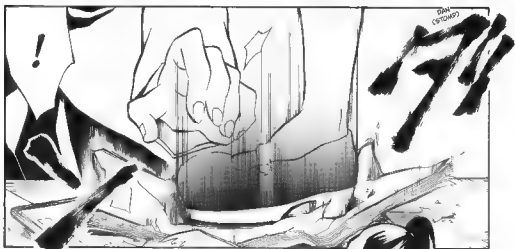
LIVING AT  
A SCHOOL  
WITHOUT  
ANY BOYS  
AROUND TO  
DISTRACT  
THEM...

...PICKING  
ON OTHER  
GIRLS IS  
THE ONLY  
WAY TO  
PASS THE  
TIME.

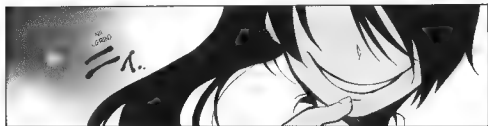
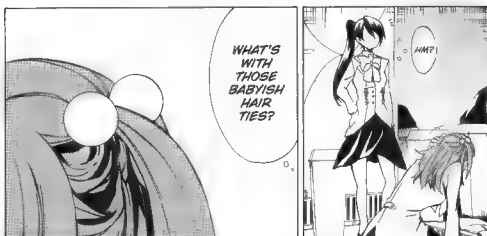


LOOKING FOR  
GARBAGE  
TO RECYCLE,  
PERHAPS?

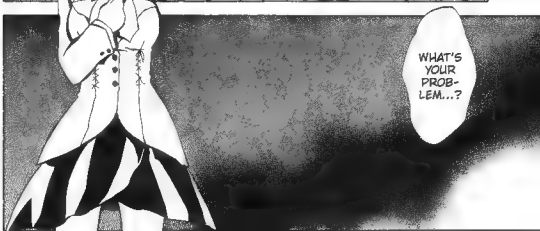
OH,  
IS THAT  
USHIROMIYA-  
SAN?  
WHAT'S  
THAT YOU'RE  
PAWING  
THROUGH  
OVER  
THERE?















GOGO  
(RUMBLE)



WHAT  
COULD  
POSSIBLY  
BE SO  
IMPORTANT  
ABOUT  
SUCH A  
CHEAP—

HMPH!  
WHAT  
AN  
IDIOT.



DAN  
(SLAND)



BYU  
(CLUNG)

クン  
(KUN)





NO ONE  
MAKES  
FUN OF  
THESE.



AAAAAAH!!

**NO  
ONE.**





HOW  
DARE  
YOU...

...  
GIVE  
ME  
OR-  
DERS  
!!?

WU  
(GUSHU)

DO  
(WHACK)

BASH  
(SPLASH)

TAZAA  
(SMASH)







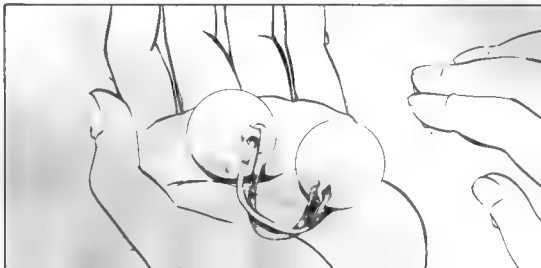


I CAN'T  
LET THIS  
HAPPEN!  
NOT THIS!

THESE  
ARE MY  
MEMORIES  
OF BATTLE-  
ONIICHA...



I WON'T  
LET THEM  
TARNISH  
THESE!





HEY,  
THOSE LOOK  
REALLY GOOD  
ON YOU!



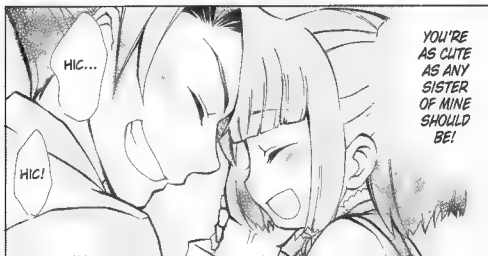
HERE,  
ANGE!



HIC...

HIC!

YOU'RE  
AS CUTE  
AS ANY  
SISTER  
OF MINE  
SHOULD  
BE!





...BATTLER-  
ONIICHAN...

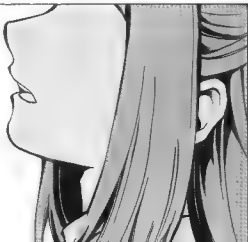
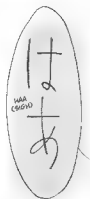
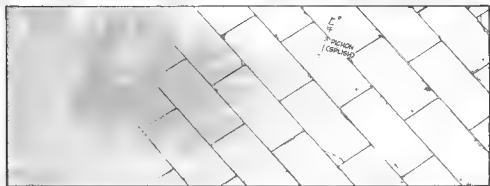
228888  
(95-400)

THERE'S  
NO  
POINT  
TO ANY  
OF IT...

EVEN  
MY  
PRE-  
CIOUS  
MEMO-  
RIES  
HAVE  
BEEN  
TRAM-  
PLED  
BE-  
NEATH  
IT'S  
HEEL.

I NO  
LONG-  
ER  
WANT  
ANY-  
THING  
FROM  
THIS  
WORLD

...



I DON'T  
CARE ABOUT  
ANYTHING  
ANYMORE...



BUT  
THERE  
IS ONE  
SOURCE  
OF  
ESCAPE  
FOR ME.



SORRY  
ABOUT  
THE  
WAIT...

...MARIA-  
ONEECHAN.

FUMA  
(FLOAT)

PARA  
(FLIP)

PARA

PARA



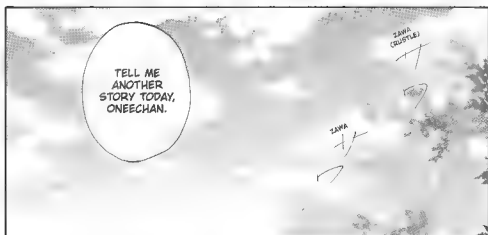
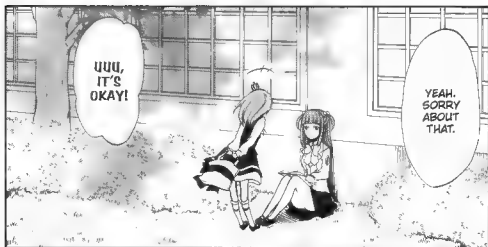




uuu.

YOU'RE LATE  
TODAY,  
ANGE. WAS IT  
CROWDED AT  
LUNCH?





I'LL  
TELL YOU  
LOTS OF  
STORIES  
TODAY!

うう!  
OKAY!





STORIES  
ABOUT  
BEATRICE  
THE  
WITCH...



...AND  
HER  
MAGIC!



## Chapter 2: Magic



# Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 4: Alliance of the Golden Witch



I FOUND  
THIS DIARY  
AMONG MY  
COUSINS'  
THINGS  
FOLLOWING  
THE 1986  
ROKKEN-  
JIMA  
INCIDENT.

IT  
BELONGED  
TO MY  
CLOSEST  
COUSIN,  
MARIA  
USHIROMIYA,  
WHO WAS  
THREE  
YEARS  
OLDER  
THAN ME.



HER  
DIARY WAS  
WRITTEN  
AS  
THOUGH TO  
ANOTHER  
VERSION  
OF  
HERSELF.

AND  
AS I  
READ  
MORE  
AND  
MORE  
OF IT...



SHE  
WAS A  
STRANGE  
GIRL,  
BUT SHE  
ALWAYS  
LET ME  
JOIN IN  
HER FUN  
LITTLE  
GAMES.

...HER  
DIARY  
SHOWED ME  
A WORLD  
FILLED WITH  
STORIES  
OF MAGIC,  
AND SHE  
EVENTUALLY  
BECAME  
MY ONLY  
FRIEND...

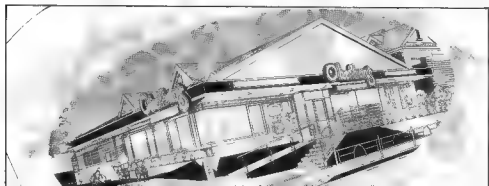


0 PAGA (FLIP)  
0 PAGA  
0 PAGA

uuu.

TODAY  
I'LL TELL  
YOU A  
STORY  
ABOUT  
SAKUTARO.

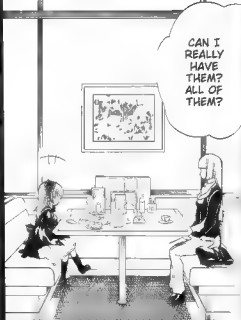






YAAAY  
...!

HAPPY  
BIRTHDAY,  
MARIA.









MOM KNEW  
JUST WHAT  
TO CHOOSE  
WHEN IT  
CAME TO  
PRESENTS.



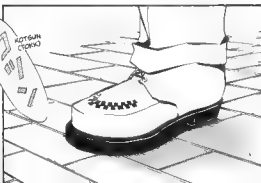
DAD ALWAYS  
CAME HOME  
EARLY ON MY  
BIRTHDAY,  
EVEN THOUGH  
HE WAS SO  
BUSY AT  
WORK.



BATTLER:  
ONIICHA,  
DIDN'T COME  
EVERY YEAR  
SINCE HE  
DIDN'T GET  
ALONG WITH  
DAD...



HA  
(GASP)  
/ + /

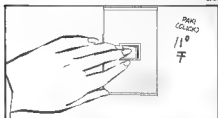


KOTSUN  
CRYING





CAKE: HAPPY BIRTHDAY ANGE







UUU! WE  
PROMISED  
A WHILE  
BEFORE  
THAT I  
WOULD  
GET A  
HANDMADE  
DOLL  
FOR MY  
PRESENT!

SO THIS  
IS THE DAY  
YOU GOT  
SAKUTARO,  
RIGHT?

I HAD  
ALREADY  
PLAYED  
AND PLAYED  
WITH HIM  
INSIDE MY  
MIND.

THAT'S  
WHY MARIA  
AND SAKUTARO  
WERE ALREADY  
FRIENDS FROM  
THE MOMENT  
WE MET.

SO I HAD  
ALREADY  
NAMED IT  
SAKUTARO.

IT'S SO  
AMAZING  
THAT SHE  
COULD MAKE  
A STUFFED  
TOY LIKE  
THAT.

AUNT ROSA  
WAS THE  
PRESIDENT  
OF A DESIGN  
COMPANY,  
RIGHT?





HE'S SO  
CUTE...!



WOW,  
MAMA,  
WOW! HE'S  
SO-SO-SO  
CUTE!!



NO,  
THIS IS  
PERFECT!

NOW  
I CAN  
BE WITH  
HIM ALL  
THE TIME!  
THANK  
YOU,  
MAMA!

HEARING  
YOU FAWN  
OVER HIM  
LIKE THAT  
MAKES  
ME A BIT  
SELF-  
CON-  
SCIOUS.

MY ORIGINAL  
PLAN WAS  
TO MAKE ONE  
SO BIG YOU  
COULD BARELY  
CARRY IT, BUT  
I DIDN'T HAVE  
THE TIME  
FOR IT...



I'M YOUR  
BIG SISTER,  
SAKUTARO!  
URYUU!!



URYUU!  
I'M SO  
EMBAR-  
RASSED...

HEAR  
THAT,  
SAKUTARO?  
ANGE SAID  
YOU'RE  
CUTE!



A LITTLE  
STUFFED  
LION? AWW,  
THAT IS  
CUTE.



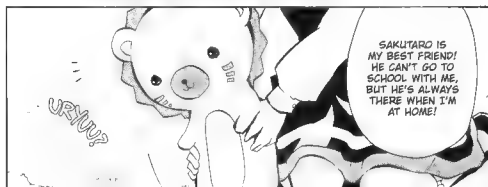
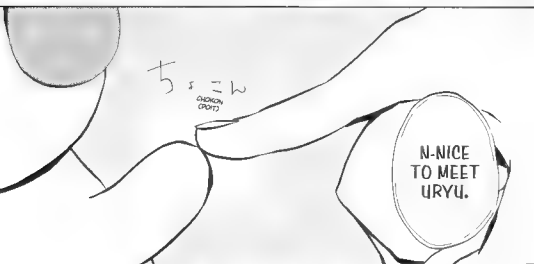
H-HELLO, I'M  
SAKUTARO...  
URYUU.



SAKUTARO IS  
FILLED WITH  
A SOUL MADE  
OF HER LOVE.  
THAT'S HOW  
HE CAN MOVE  
AROUND WITH  
A MIND OF  
HIS OWN...



I-I KNEW  
IT, I'M  
JUST TOO  
EMBAR-  
RASSED!



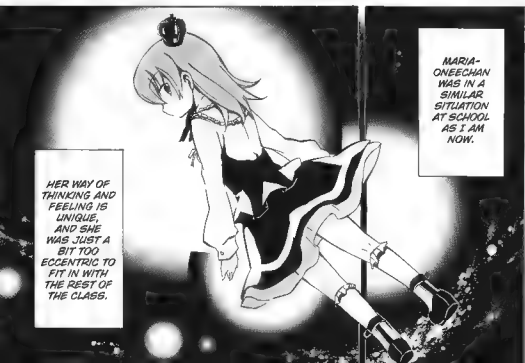


MARIA-  
ONEECHAN...



SO I'M NEVER  
LONELY, EVEN  
WHEN NO ONE  
PLAYS WITH  
ME AT SCHOOL  
OR WHEN  
MAMA COMES  
HOME LATE  
FROM WORK!

URYUU!



HER WAY OF  
THINKING AND  
FEELING IS  
UNIQUE,  
AND SHE  
WAS JUST A  
BIT TOO  
ECCENTRIC TO  
FIT IN WITH  
THE REST OF  
THE CLASS.

MARIA-  
ONEECHAN  
WAS IN A  
SIMILAR  
SITUATION  
AT SCHOOL  
AS I AM  
NOW.





HER GRADES WERE POOR, BUT HER OBSESSIVE KNOWLEDGE OF OCCULT TOPICS SINGLED HER OUT AS A "FREAK."



AFTER THAT, THEY ALL IGNORED HER...

THE RUMORS SWIRLED THAT IF YOU TOUCHED HER, YOU WOULD BE CURSED.



HOW COULD SHE PUT UP WITH SUCH TORMENT AND STILL SMILE LIKE THIS?

AND THEN, SAKUTARO SAID...



I UNDERSTAND ALL TOO WELL HOW PAINFUL THAT SITUATION CAN BE, AND THAT'S WHAT BAFPLES ME MOST...



WHEE  
HEE!  
KYA  
HA!

IF I FIND  
OUT WHY,  
WILL I  
BE ABLE  
TO SMILE  
THE SAME  
WAY...?



YOU'RE  
SLEEPING  
AT THE  
OFFICE  
AGAIN?  
OKAY.

I'm sorry,  
Maria. I've  
just got so  
much work  
to take  
care of...

A-  
really?  
Are you  
sure?



JURISON  
(CRAPPING)



Hello,  
Maria?  
It's  
Mama.

HELLO?

GACHA  
GACHA



SHE USUALLY  
THROWS A  
FIT WHEN I  
DO THIS...I  
SUPPOSE IT'S  
BECAUSE OF  
SAKUTAROU.

WHEW...

THANK  
YOU,  
MARIA.



URYU-RYU...

YEAH,  
I'LL BE  
FINE. I'M  
PLAYING  
WITH  
SAKU-  
TARO!

DO A  
GOOD  
JOB AT  
WORK,  
MAMA!



PROBABLY  
BECAUSE SHE'S  
EMBARRASSED  
THAT YOU'D BE  
SEEN WITH ME,  
MARIA.

MAMA SAID  
I SHOULDN'T  
TAKE SAKUTARO  
WITH ME WHEN I  
BUY GROCERIES  
FOR DINNER. I  
WONDER WHY?

WUU.

GACHAN  
GACHAN

WHY?

ガチャ  
ガチャ  
ガチャ  
(GACHAN  
GACHAN  
GACHAN)







COVERED COVER ART BY TOSHIKI YAMAGUCHI







THANKS  
FOR  
COMING.



UUU,  
I'M NOT  
SCARED OF  
THE NIGHT.  
I HAVE  
SAKUTARO  
WITH ME!

TAKE  
CARE ON  
THE WAY  
HOME.

URYU,  
I CAN  
HANDLE  
ANY-  
THING!



THIS  
YUZU-  
KOSHO  
SODA  
ISN'T  
VERY  
GOOD...

UUU...

UUU!  
(GOKUN  
COULD)



UUU. MAMA  
SAYS I  
SHOULDN'T  
BUY JUICE,  
SO I BETTER  
DRINK THIS  
NOW BEFORE  
SHE FINDS  
OUT.

URYU.

PUSH  
(PSHWT)

KOTSURU  
3 11







A HUMAN  
FRIEND GOES  
HOME AT NIGHT,  
BUT SAKUTARO  
IS WITH ME ALL  
THE TIME!



EVEN THINGS  
THAT ARE  
LONELY AND  
BORING WHEN  
I'M ALONE  
ARE FUN WITH  
SAKUTARO.



...AND  
WE CAN  
HAVE FUN  
CHATTING  
WHILE WE  
EAT.

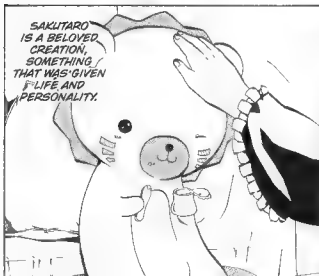
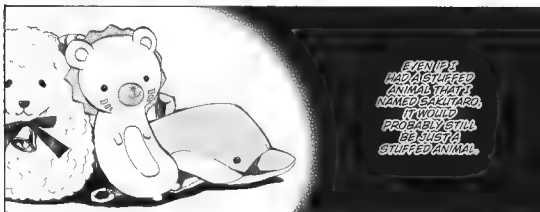
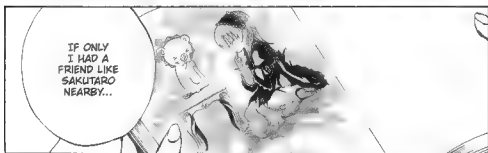


HE CAN  
GO OUT  
SHOPPING  
WITH ME...

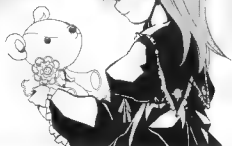
WE LAUGH  
TOGETHER  
WATCHING TV,  
AND HE HOLDS  
MY HAND ON  
SCARY NIGHTS  
WHEN THE  
THUNDER IS  
BOOMING.



HE'S A  
WONDERFUL,  
WONDERFUL  
FRIEND!

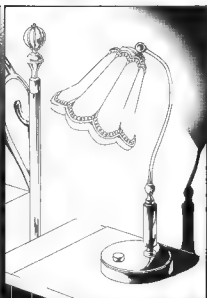


...IT'S NOT  
ESPECIALLY  
SURPRISING.



GIVEN THAT  
SHE'S ALWAYS  
TREATED HER  
BELONGINGS  
LIKE FRIENDS  
AND  
TREASURED  
THEM AS  
YOU WOULD  
FRIENDS...

SAKUTARO  
WAS HER  
FRIEND...



...AND HE  
HELPED TURN  
THOSE LONELY  
NIGHTS WHEN  
HER MOTHER  
WASN'T HOME  
7 INTO FUN  
SLEEPOVERS...



...SUCH A  
PRECIOUS,  
BEAUTIFUL  
THING...

IT'S  
SUCH  
A...





WU, LEARNING  
ABOUT  
MAGIC MEANS  
NOTICING THE  
PRESENCE...

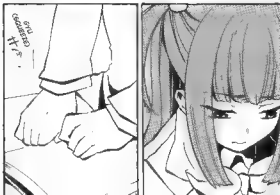
...OF MANY  
FRIENDS  
WHO HAVE  
BEEN WITH  
YOU ALL  
ALONG.



IS YOUR  
LIFE  
HARD,  
ANGE?



IS THIS  
THE WORK  
OF THE  
MAGIC THAT  
YOU ALWAYS  
TALK  
ABOUT...?



.....IT'S  
HARD.

OUTSIDE  
OF THIS TIME  
I SPEND WITH  
YOU, THERE  
ISN'T A SINGLE  
FUN THING  
IN MY LIFE...

I HAVE NO  
FAMILY, NO  
FRIENDS.  
EVERYTHING  
AT SCHOOL  
IS AWFUL.



5 CHICKEN  
SPRITS  
BY = 10  
URYU!



CHEER UP,  
ANGE. WE'RE  
HERE WITH  
YOU.






URYUU!  
FRIENDS,  
FRIENDS!

THAT'S  
RIGHT!  
YOU HAVE  
MARIA AND  
SAKUTARO!

AND NOW  
SAKUTARO'S  
YOUR NEW  
FRIEND! RIGHT,  
SAKUTARO?

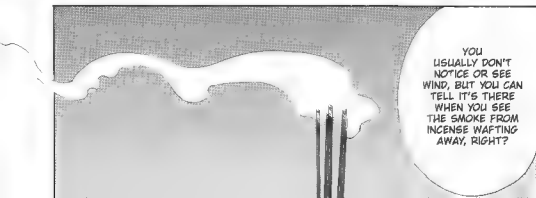
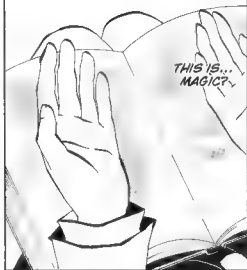


ONEE-  
CHAN,  
SAKU-  
TARO...



BUT IT'S  
VERY WEAK,  
SO ONLY YOU  
CAN SENSE  
IT, ANGE,  
SINCE YOU  
HOLD THE  
POWER OF  
A WITCH.

I LEFT A  
FRAGMENT  
OF MY OWN  
SOUL IN MY  
DIARY.





BUT IF THE  
PLUME OF  
SMOKE THAT  
IS MAGIC WERE  
VISIBLE, THEN  
ANYONE COULD  
SEE IT.

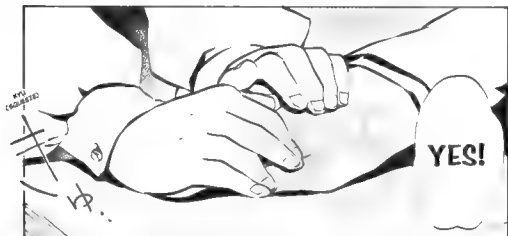
GODS,  
SPIRITS, AND  
GUARDIANS  
ARE ALWAYS  
AROUND US,  
BUT YOU CAN'T  
FEEL THEM  
UNLESS YOU  
STOP TO  
THINK OF  
THEM.



...BUT IF I HAD  
MORE POWER  
AND REALLY  
WISHED TO SEE  
YOU, I COULD DO  
IT WHENEVER I  
WANTED, EVEN  
WITHOUT THE  
DIARY?



SO RIGHT  
NOW I  
BELIEVE  
THAT I CAN  
SEE YOU  
ONLY WHEN  
I HAVE  
THIS DIARY  
OPEN...

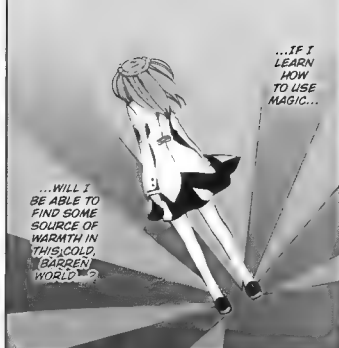


AND I CAN  
INTRODUCE  
YOU TO MORE  
OF MY FRIENDS.  
THEN YOU'LL  
HAVE PLENTY  
OF FUN EVERY  
DAY!

FROM "GOOD  
MORNING" AT  
SUNRISE TO  
"GOOD NIGHT"  
UNDER THE  
MOON...

...AND  
EVEN WHILE  
YOU'RE  
ASLEEP, I'LL  
BE HOLDING  
YOUR HAND  
LIKE THIS.





...IF I  
LEARN  
HOW  
TO USE  
MAGIC...



...I'LL  
TRY IT.

I NEED TO  
CHANGE  
MYSELF.

WHINING  
ABOUT  
THINGS  
ISN'T  
GOING TO  
CHANGE  
ANYTHING  
AROUND  
ME

...THE  
SAME WAY  
THAT SHE  
DID WHEN  
SHE WAS  
ALONE...

I'LL BRING  
A SMILE  
TO THOSE  
LIGHTLESS  
NIGHTS



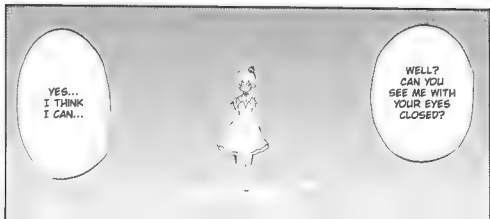
I WANT  
TO BE LIKE  
MARIA-  
ONEECHAN.



TEACH ME  
ABOUT  
MAGIC.

THEN  
WATCH ME.  
WATCH ME  
CLOSELY.







THE IMAGE  
OF ME MIGHT  
VANISH FOR  
AN INSTANT,  
BUT DON'T  
PANIC.

REMEMBER  
HOW YOU  
CAUSED THE  
IMAGE TO  
BLEED ONTO  
YOUR EYELID?  
NOW MAKE IT  
HAPPEN  
AGAIN BY  
IMAGINING ME  
IN THE VOID.



NOW  
FOR THE  
REAL TEST.  
CALM YOUR  
HEART AND  
CLOSE THE  
BOOK.

SAY  
('SAY')



SEE  
ME IN THE  
MIDST OF  
NOTHING.



I'M  
CLOSING  
THE DIARY  
NOW.

UHU.



...ALL  
RIGHT.



DETAN  
('DETAN')



...THERE'S  
NOTHING  
BUT GRAY  
REALITY.

✦  
✧  
SAWA  
(RUSTLE)



...WHEN  
I CLOSE  
THE  
DIARY...



...MARIA-  
ONEE-  
CHAN IS  
CHEERING  
ME ON...



BE BRAVE!  
TAKE THE  
FIRST STEP  
INTO THE  
WORLD OF  
WITCHES!



I CAN'T  
DOUBT. I  
CAN'T LET  
COMMON  
SENSE  
HOLD ME  
PRISONER.

CRYUU!

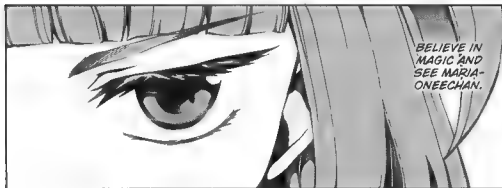
NO, THAT'S  
NOT RIGHT.  
THAT KIND  
OF DOUBT IS  
WHAT KEEPS  
ME FROM  
SEEING HER.



CHEERING?  
REALLY?

OR IS THAT  
JUST WHAT  
I THINK?

COME ON,  
ANGE!



BELIEVE IN  
MAGIC AND  
SEE MARIA-  
ONEECHAN.



MARIA...  
ONEECHAN...!



...GIRLS  
FROM MY  
CLASS.



HUH?  
IS SOME-  
ONE BACK  
HERE?



HEE  
HEE  
HEE!

IS SHE  
TOUCHED IN  
THE HEAD?  
WHAT IF SHE  
REALLY SEES  
SOMEONE  
ELSE?

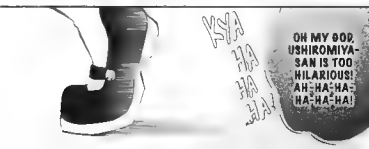
SHE  
DID SAY  
THAT.  
DIDN'T  
SHE?  
DIDN'T  
SHE?

SHE SAID  
"MARIA"  
ONEECHAN!

HEE  
HEE  
HEE  
HEE  
HEE!



I WAS SO  
WRAPPED  
UP IN THE  
DIARY,  
I DIDN'T  
NOTICE.



KYA  
HA  
HA  
HA  
HA!

OH MY GOD,  
USHIROMIYA-  
SAN IS TOO  
HILARIOUS!  
AH-HA-HA-  
HA-HA-HA!

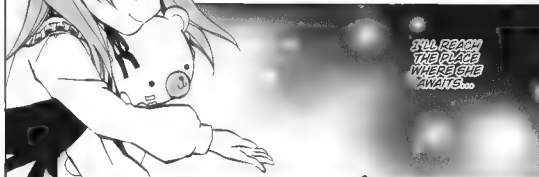


I WAS JUST  
ABOUT TO  
REACH MARIA-  
ONEECHAN'S  
WORLD!

ALMOST  
THERE...  
ALMOST  
THERE.



WAIT  
I'LL  
MAKE  
IT...



I'LL REACH  
THE PLACE  
WHERE SHE  
AWAITS...



THE  
WORLD OF  
MAGIC...!

A black and white manga-style illustration. A young girl with short hair, wearing a dark dress with a white collar, stands inside a large, ornate, cylindrical cage. The cage is made of vertical bars and is heavily encrusted with thorny, vine-like growths. Several thick, heavy chains are wrapped around the cage, some extending outwards. The background is a simple, light-colored wall. In the bottom left corner, there is a dark, circular object on the ground, possibly a hat or a piece of debris. The overall tone is somber and dramatic.

...WHERE  
I WOULD  
REIGN AS  
A WITCH  
FOR A  
THOUSAND  
YEARS...

THIS WAS  
MY FIRST  
STEP INTO  
THE WORLD  
OF MAGIC...

# Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 4: Alliance of the Golden Witch



WHAT  
HAPPENED ON  
THE ISLAND  
THEN IS STILL  
A MYSTERY  
TODAY.



OCTOBER  
4TH AND 5TH,  
1986: DURING  
THE ANNUAL  
USHIROMIYA  
FAMILY  
MEETING ON  
ROKKENJIMA,  
AN "UNFOR-  
TUNATE  
ACCIDENT"  
OCCURRED,  
AND THE  
FAMILY WAS  
WIPED OUT.

I WANT TO  
KNOW THE  
TRUTH OF  
THE DAY  
THAT STOLE  
MY FAMILY  
FROM ME...



BUT I  
WANT  
TO FIND  
OUT.

...I  
HAD TO  
FORCE  
MY  
FROZEN  
FEET TO  
MOVE  
AGAIN...

AND  
TO DO  
THAT  
...





KATSUN  
COMO

HE WAS A  
TRUSTED  
ADVISER TO  
AUNT EVA.  
HE MUST  
BE HIDING  
SOMETHING  
IMPORTANT,  
SOME-  
THING THAT  
COULDN'T  
BE MADE  
PUBLIC...

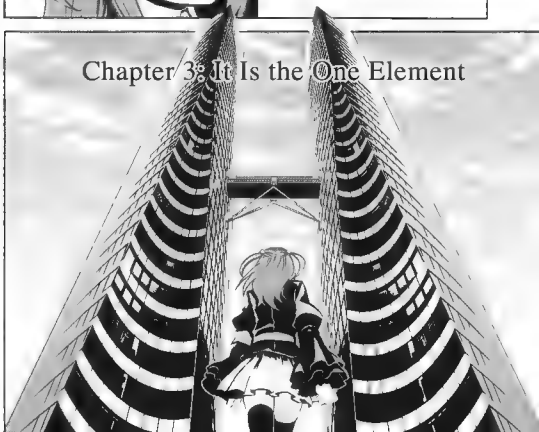


AN  
ELDERLY  
GENTLE-  
MAN NAMED  
TETSUROU  
OKONOJI IS  
A SENIOR  
MEMBER  
OF THE  
USHIROMIYA  
GROUP.



I NEED  
INFORMATION  
IF I WANT TO  
ARRIVE AT  
THE TRUTH OF  
TWELVE  
YEARS AGO...

## Chapter 3: It Is the One Element



OCTOBER 1998, USHIROMIYA GROUP BUILDING

RECEPTION ROOM

I HEARD  
ABOUT  
YOUR  
LITTLE  
ADVEN-  
TURE,  
ANGE-  
CHAN.

RUMOR HAS IT  
YOU JUMPED  
OFF THE ROOF  
OF A BUILDING  
TO ESCAPE  
OBSERVATION?

UNBELIEV-  
ABLE.

SENIOR MEMBER,  
USHIROMIYA GROUP  
**TETSUROU OKONOGI**

I'VE KNOWN HIM FOR YEARS. WHEN AUNT EVA WAS MAD WITH GRIEF OVER THE LOSS OF THE FAMILY, HE ACTED AS A BUFFER BETWEEN HER WRATH AND ME.

I KNEW THAT THE LOWER FLOORS WERE UNDERGOING RENOVATION AND THAT THERE WOULD BE A SAFETY NET PLACED BELOW.

I WOULD NEVER HAVE DONE IT OTHERWISE, OKONOGI-SAN.



ALL  
LOWMO

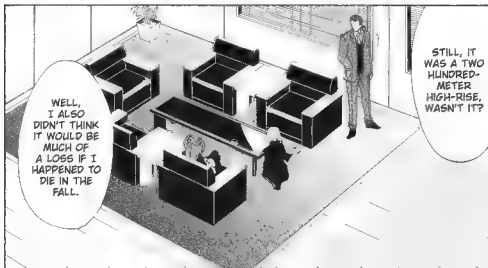
...BUT HE HAS AN EASY, APPROACHABLE MANNER.

THAT DOESN'T MEAN THAT I TRUST HIM ENTIRELY...



WELL, I ALSO DIDN'T THINK IT WOULD BE MUCH OF A LOSS IF I HAPPENED TO DIE IN THE FALL.

STILL, IT WAS A TWO HUNDRED-METER HIGH-RISE, WASN'T IT?







EVA-SAN  
WAS THE ONLY  
SURVIVOR OF  
THAT EVENT, AND  
SHE NEVER TOLD  
A SOUL. NOW  
SHE'S GONE...



...AND THE  
TRUTH'S  
GONE  
WITH HER.



WHAT'S  
THAT?

...THEN CAN  
YOU AT LEAST  
ANSWER MY  
QUESTION?

HAAN...



...TWO  
KILOMETERS  
AWAY FROM  
THE MAIN  
MANSION IN THE  
MIDDLE OF THE  
STORM WHILE  
EVERYTHING  
WAS HAPPEN-  
ING?

2km

WHY WAS  
AUNT EVA  
THE ONLY ONE  
AT THE HIDDEN  
MANSION,  
KLIWADORIAN...



KINZOU  
APPARENTLY  
CONSTRUCTED  
THIS SECRET  
BUILDING  
WITHOUT A  
SINGLE  
FAMILY  
MEMBER  
KNOWING  
ABOUT IT.

KLIWA-  
DORIAN...  
THE ESTATE  
HIDDEN  
DEEP IN THE  
FOREST OF  
ROKKENJIMA.

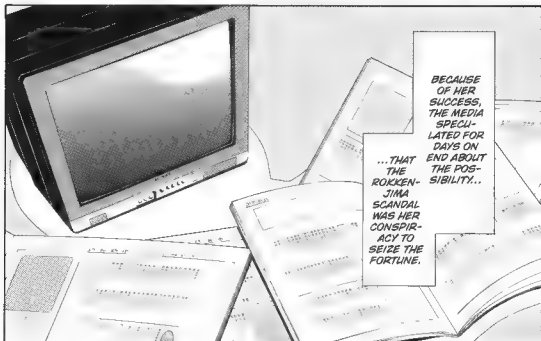


AS THE  
SOLE  
SURVIVOR,  
SHE  
INHERITED  
VIRTUALLY  
ALL OF THE  
USHIRO-  
MIYA  
FAMILY'S  
FORTUNE,  
INCLUDING  
THE  
HIDDEN  
GOLD.

SHE THEN  
USED THAT  
CAPITAL TO  
EXPAND  
HER  
WEALTH  
IN EVERY  
MANNER  
POSSIBLE.

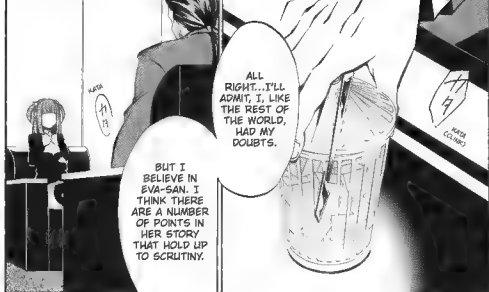


EVA  
USHIROMIYA  
—  
DISCOVERED  
IN THE  
BUILDING ALL  
ALONE JUST  
AFTER THE  
ACCIDENT.



BECAUSE  
OF HER  
SUCCESS,  
THE MEDIA  
SPECU-  
LATED FOR  
DAYS ON  
END ABOUT  
THE POS-  
SIBILITY...  
...THAT  
THE  
ROKKEN-  
JIMA  
SCANDAL  
WAS HER  
CONSPIR-  
ACY TO  
SEIZE THE  
FORTUNE.





ALL  
RIGHT...I'LL  
ADMIT, I, LIKE  
THE REST OF  
THE WORLD,  
HAD MY  
DOUBTS.

BUT I  
BELIEVE IN  
EVA-SAN. I  
THINK THERE  
ARE A NUMBER  
OF POINTS IN  
HER STORY  
THAT HOLD UP  
TO SCRUTINY.

AND  
THOSE  
POINTS  
ARE?

FIRST  
OF ALL.

IN HIS  
WANING YEARS,  
KINZOU-  
SAN WAS  
TORMENTED BY  
THE ISSUE OF  
WHO WOULD BE  
HIS HEIR.





I SUSPECT  
THAT HE  
WOULD HAVE  
PREFERRED TO  
HAVE STUDIOUS,  
TALENTED  
EVA-SAN TAKE  
OVER THE FAMILY  
RATHER THAN  
HIS FIRSTBORN  
SON, KRAUSS-  
SAN.

BUT  
KINZOU-SAN  
WAS STUBBORN,  
AND ONCE HE'D  
GIVEN KRAUSS-  
SAN THE TITLE  
OF HEIR, HE  
COULDN'T SIMPLY  
TAKE IT AWAY.



THAT'S  
RIGHT.

EXCUSE  
?

THAT'S  
WHY HE  
SOUGHT AN  
EXCUSE TO  
LEAP OVER  
KRAUSS-SAN  
AND GRANT  
EVA-SAN THE  
RIGHT TO BE  
THE FUTURE  
HEAD OF THE  
FAMILY.

THE RIDDLE  
OF THE  
EPITAPH.

THE OLD KING SOUGHT WITHIN HIMSELF  
TO DISCOVER THE MEANING OF THE RIDDLE  
OF THE KING THE OTHER DAY, FOLLOWING

THE RIDDLE WAS  
THE RIDDLE

HE WAS  
OFFICIAL  
GRACE ON  
THE MOUNTAIN  
KINGDOMS  
CHIEF THE  
OLD KING  
WAS THE  
THE RIDDLE  
WAS

THEREFORE,  
HE DIDN'T NEED  
ANYONE TO  
ACTUALLY SOLVE  
THE THING.

SO HE CALLED  
SHE-SAN OUT  
TO CONSIDER  
THE SECRET  
HINTING THAT  
ONLY THE FAMILY  
HEAD KNEW  
THE RIDDLE

YOU SEE, HE  
COULD SIMPLY  
PROVE THE  
ANSWER TO  
THE RIDDLE AS  
HEALY BOUNTY  
AS HEALY



BUT I  
DON'T  
AGREE.

THAT'S  
CERTAINLY  
HOW THE  
TABLOIDS  
SEE IT: ALL  
JUST A  
PLOT BY  
GREEDY  
EVA.



OH...?

WHAT IF SHE  
PRETENDED IT  
WAS AN ACCIDENT  
AFTERWARD AS  
AN EXCUSE, BUT  
ACTUALLY SHE'D  
KILLED THEM ALL  
IN ORDER TO  
SEIZE THE  
FORTUNE FOR  
HERSELF?

AND BY  
EVACUATING  
TO THIS  
REMOTE  
LOCATION,  
EVA-SAN  
AVOIDED THE  
ACCIDENT?



YOU'RE  
WEARING  
IT ON YOUR  
FINGER  
NOW.



THAT  
BRINGS  
ME TO THE  
SECOND  
REASON I  
TAKE HER  
AT HER  
WORD.



IT'S THE  
RING OF THE  
HEAD OF  
USHIROMIYA.



THE PERSON  
WHO CREATED IT  
HAS CONFIRMED  
THAT THE RING  
YOU'RE WEARING  
ON YOUR FINGER  
RIGHT THIS  
MOMENT IS THE  
REAL THING.

KINZOU-  
SAN HAD  
THAT RING  
SPECIALLY  
CRAFTED—  
IT'S THE ONLY  
ONE LIKE IT IN  
THE ENTIRE  
WORLD.



THE FACT  
THAT AUNT  
EVA WAS IN  
POSSES-  
SION OF IT  
IS CERTAIN  
PROOF THAT  
HE CHOSE  
HER TO  
LEAD THE  
FAMILY...

THE RING IS  
FASHIONED  
WITH THE  
CREST OF THE  
ONE-WINGED  
EAGLE, AND  
KINZOU NEVER  
ONCE TOOK  
IT OFF...



...WELL,  
HIDIO  
RECEIVE  
THE RING  
AFTER  
AUNT EVA  
PASSED  
AWAY.



...I DON'T  
THINK  
HER ARGU-  
MENT CAN  
BE EASILY  
SWEEP  
ASIDE AS  
AN INVEN-  
TION.

BASED ON  
THE FACT THAT  
SHE HAD THE  
FAMILY RING AND  
KNOWING THE  
MANY PUBLIC  
BUSINESS  
FAILURES THAT  
KRAUSS-SAN  
SUFFERED...



...THEN  
KILLED THE  
REST OF THE  
FAMILY AND  
MADE IT  
LOOK LIKE AN  
ACCIDENT.  
HOW ABOUT  
THAT?

IS THAT  
SO? SHE  
COULD HAVE  
MURDERED  
HIM TO STEAL  
THE RING...



HER  
FAMILY...  
GEORGE-  
KUN AND  
HIDEYOSHI-  
SAN.



IT'S TRUE  
THAT EVA-  
SAN IS THE  
TYPE OF  
PERSON  
TO TAKE  
EXTREME,  
UNEXPECTED  
ACTIONS.

BUT IF SHE  
WERE REALLY  
THE KILLER,  
THERE ARE  
OTHERS SHE  
OUGHT TO HAVE  
LEFT ALIVE  
THAT WOUND  
UP DEAD.



...SO  
YOU THINK  
THERE'S NO  
WAY SHE  
WOULD HAVE  
ABANDONED  
HER SON AND  
HUSBAND?

HAH!

THAT'S  
RIGHT.



IT MIGHT  
BE HARD FOR  
YOU TO BELIEVE  
GIVEN YOUR  
EXPERIENCE WITH  
HER, ANGE-CHAN,  
BUT EVA-SAN  
TRULY TREASURED  
HER FAMILY.



IF THEY'D  
BOTH SURVIVED,  
THEN YOU BET  
YOUR ASS I WOULD  
HAVE SUSPECTED  
EVA-SAN OF  
ORCHESTRATING  
THE WHOLE  
THING.

SIGN: REGISTRY



BUT  
THE WAY  
SHE WEPT  
AT THEIR  
FUNERAL....





**N  
O  
O  
O  
O  
!!**



**GEORGE!!  
HONEYYY!!  
WHY...  
WHYYY!?**

**GEORGE  
...!!  
MY  
SWEET  
GEORGE  
...!**



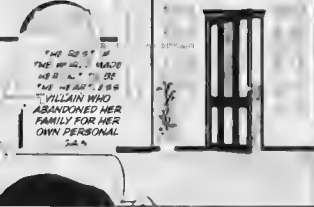
**NOOO...  
I CAN'T  
GO ON!!!**



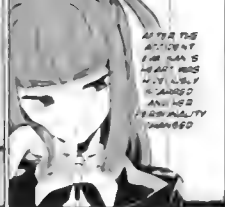
.....I CAN'T  
BRING  
MYSELF TO  
BELIEVE  
THAT WAS  
JUST AN  
ACT...

SU  
COLENOO

AAAAAAAAAH!!!



THE BEST OF  
THE WORLD MADE  
HER A VILLAIN WHO  
ABANDONED HER  
FAMILY FOR HER  
OWN PERSONAL  
GAIN



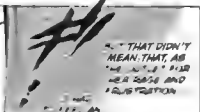
AFTER THE  
ACCIDENT  
HER SANITY  
WAS  
NATURALLY  
LOST  
AND HER  
PERSONALITY  
CHANGED



I WOULD  
STAY  
BY YOUR  
SIDE



ON TOP OF  
THAT, SHE LOST  
HER DEAREST  
LOVED ONES.  
THE GRIEF AND  
SCORN MUST  
HAVE EATEN  
AWAY AT HER  
HEART.



THAT DIDN'T  
MEAN THAT, AS  
THE WORLD FOR  
HER RAGE AND  
FRUSTRATION





**THAT'S  
NOT  
RIGHT!**



**DON'T YOU  
EVEN KNOW  
PROPER TABLE  
MANNERS?  
GEORGE PICKED  
THEM UP ALL  
ON HIS OWN  
AND LEARNED  
HIS FORMAL  
ETIQUETTE IN A  
HEARTBEAT!**

**BUT I  
SUPPOSE  
YOUR  
PARENTS  
DIDN'T  
TEACH YOU  
A THING  
ABOUT  
MANNERS,  
DID THEY  
!?!**

IN DOING THIS, SHE EXTOLLED THE EXCELLENCE OF HER LATE SON AND HEAPED HER FRUSTRATION ONTO ME AT HAVING TO TURN OVER CONTROL OF THE FAMILY TO HER UNWORTHY NIECE.

SHE PUBLICLY HUMILIATED ME FOR MY FAILINGS AND EVEN SUBJECTED MY PARENTS TO HER INSULTS.



HER ILLNESS DID NOT SLOW THE TIDE OF ABUSE.

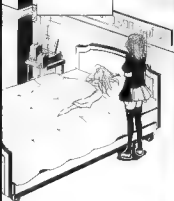


IN FACT, EVEN ON HER DEATHBED, SHE SAVED HER WORST HARASSMENT FOR THE LAST...

HEH  
HEH  
HEH...



YOU WANT TO KNOW, DON'T YOU...? YOU WANT THE TRUTH OF WHAT HAPPENED ON THAT ISLAND TWELVE YEARS AGO... HAH-HA-HA-HA-HA!



IF YOU  
WANT TO  
KNOW THAT  
BADLY, WHY  
DON'T YOU  
BITE YOUR  
NAVEL  
AND DIE  
FOREVER!?!  
THEN YOU  
CAN GO TO  
HELL AND  
ASK YOUR  
FAMILY  
YOURSELF!!  
HYA-HA-HA-  
HA-HA...

DOES  
THAT  
MAKE  
YOU  
MAD!?!  
OHHH,  
I BET IT  
DOES!!

BUT I'M  
LEAVING  
THE  
CURSED  
GOLD  
AND THE  
GOLDEN  
WITCH'S  
TITLE  
WITH YOU!  
HEE-HA-  
HA-HA!!

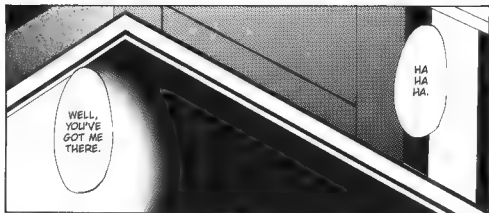
ALL THE  
TRUTHS  
YOU SO  
DESPERATELY  
DESIRE WILL  
GO TO THE  
GRAVE WITH  
ME!!

WHAT  
HAPPENED  
THAT  
DAY!?!  
WHAT DID  
YOUR  
FAMILY  
SAY  
BEFORE  
THEY  
DIED!?!?

WELL, I  
WON'T BE  
TELLING  
YOUUU!!









BUT THERE WAS NO EVIDENCE TO INDICATE EVASAN WAS DOING ANYTHING OUT OF THE ORDINARY IN PREPARATION FOR THE SLAUGHTER OF HER ENTIRE FAMILY.

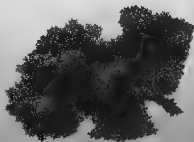
IT'S NOT HARD TO FIND A MOTIVE THERE.

AT THE TIME, HIDEYOSHISAN'S COMPANY WAS IN DANGER OF A HOSTILE TAKEOVER, AND THEY NEEDED A LARGE INFUSION OF CASH TO BUY OUT THE SHAREHOLDERS.



MEANING THAT SHE SIMPLY TRAVELED TO ROKKENJIMA, THE SAME AS SHE DID FOR EVERY FAMILY MEETING.

IT'S THE ONLY CONCLUSION.



THERE, SHE WAS UNLUCKY ENOUGH TO MEET THAT TERRIBLE ACCIDENT.





HMPH.



THEREFORE,  
IT IS  
VIRTUALLY  
IMPOSSIBLE  
TO PROVE IT  
DOES NOT  
EXIST.

THE SAME  
COULD BE  
SAID ABOUT  
PROVING THAT  
EVA-SAN DID  
NOT COMMIT  
ANY CRIMES.



IF  
THAT'S  
THE  
WAY YOU  
PREFER  
TO PUT  
IT, THEN  
YES.



AND  
BECAUSE WE  
DON'T HAVE  
THE MEANS  
TO DETERMINE  
WHETHER  
AUNT EVA  
COMMITTED  
A CRIME OR  
NOT...

...THE  
TRUTH  
WILL  
NEVER BE  
KNOWN  
FOR  
CERTAIN.



AFTER ALL,  
EVEN EVA-  
SAN HERSELF  
COULD NOT  
PROVE HER OWN  
INNOCENCE.



EVERY-  
THING  
ELSE IS  
UNCLEAR.

A TERRIBLE  
ACCIDENT  
HAPPENED ON  
THAT ISLAND,  
AND SHE WAS  
THE ONLY  
SURVIVOR.



THAT'S  
ALL WE  
CAN DO.

SO, BEING  
THE SOLE  
SURVIVOR,  
IT ALL COMES  
DOWN TO  
WHETHER  
YOU BELIEVE  
HER STORY  
OR NOT.



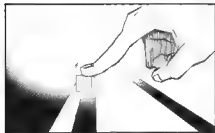
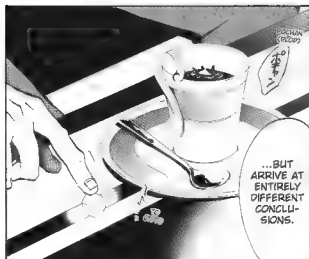
...AND MOST  
OF ALL, I  
ABSOLUTELY  
LOATHE  
HER, SO I  
WILL NEVER  
BELIEVE HER  
STORY.


THERE  
ARE PLENTY  
OF WAYS  
TO HAVE  
STOLEN  
THAT RING,  
YOU CAN'T  
PROVE THE  
EXTENT OF  
HER LOVE  
FOR HER  
FAMILY...



THESE  
THINGS  
LEAD ME TO  
BELIEVE  
HER.

THE RING,  
HER LOVE  
FOR HER  
FAMILY, HER  
TEARS  
AT THE  
FUNERAL...





IT COMES  
DOWN TO THE  
QUESTION OF  
WHETHER OR  
NOT THERE  
IS LOVE.

A black and white illustration of a woman's head and shoulders in profile, facing left. She has long, wavy hair and wears a headpiece adorned with several large, detailed flowers. Her expression is serene, with her eyes closed or looking down. She is wearing a garment with a ruffled collar.

WHETHER  
YOU FEEL  
LOVE FOR  
THE OTHER  
PERSON OR  
PARTY...

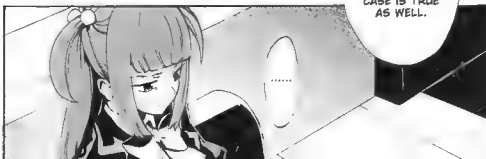
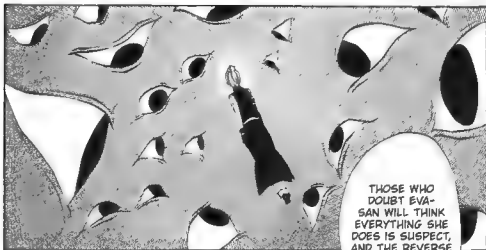
A black and white illustration of a highly ornate, symmetrical symbol resembling a cross or a compass rose. It features intricate floral and geometric patterns. A bright, circular light emanates from the center of the symbol.

...WILL  
COMPLETELY  
CHANGE YOUR  
PERSPECTIVE  
ON THEIR  
ACTIONS.

A large, black and white illustration of a young girl with long, straight hair and bangs. She has large, dark eyes and a neutral expression. She is wearing a dark, high-collared dress with a very large, light-colored bow at the neck. The word "LOVE..." is written in a stylized, cursive font across the lower part of her chest.

LOVE...







I HAPPEN  
TO THINK  
THAT, EXCEPT  
IN EXTREME  
CASES, THERE  
IS NO SUCH  
THING AS  
TRUTH.

IN FACT,  
EVEN IF TRUTH  
EXISTS, BELIEF  
IN THAT TRUTH  
DEPENDS  
ENTIRELY ON  
THE PRESENCE  
OF LOVE.

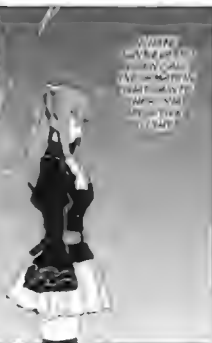
CAN YOU  
REALLY SAY  
THAT TRUTH  
WITHOUT  
ABSOLUTES  
IS ACTUALLY  
TRUTH?



EVEN IF  
EVA-SAN WAS  
ABLE TO BRING  
YOU PHYSICAL  
PROOF OF HER  
INNOCENCE,  
WOULD YOU  
BELIEVE IT?



A UTTERLY  
NEUTRAL  
REACTION  
WOULD  
BE YOUR  
MEANING??



YOUR  
REACTION  
WOULD  
BE YOUR  
MEANING??



...THE TRUTH  
INSIDE ME HAS  
ALREADY BEEN  
DETERMINED.

...WHAT  
COULD THIS  
"TRUTH"  
BE THAT I  
SEEK...?

SO WHEN  
THAT DOES  
NOT  
SATISFY  
ME...

IF YOU  
WILL NOT  
CHANGE YOUR  
CONVICTION  
THAT EVA-SAN  
MUST BE A  
MURDERER,  
ANY TRUTH  
PRESENTED  
TO THE  
CONTRARY IS  
MEANING-  
LESS.


THEN IT  
DOESN'T  
MATTER  
WHAT YOU  
HEAR FROM  
ME OR WHAT  
OTHER NEW  
INFORMATION  
MIGHT  
ARISE.

MEANINGLESS...

GO  
(CRIES)



I'VE  
ALREADY  
MENTIONED  
IT. DO YOU  
UNDERSTAND?



BUT IF  
YOU WISH  
TO REACH  
AN EVEN  
GREATER  
TREASURE  
OF TRUTH,  
THERE IS  
ONE WAY.

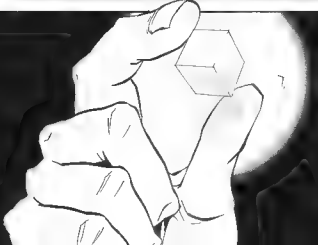


I DON'T  
UNDER-  
STAND.

...LOVE,  
YOU  
MEAN?

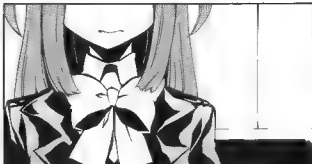


YOU ARE  
ONLY SEEING  
ONE FACE  
IN WHICH  
EVA-SAN IS  
GUILTY.

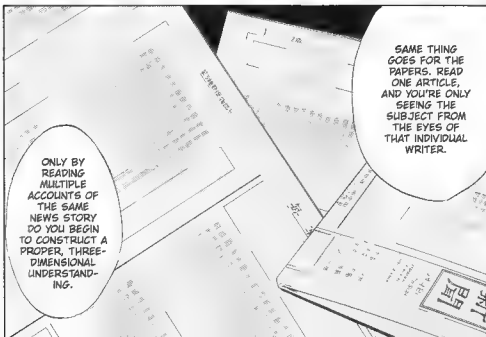


BUT YOU  
CANNOT TRULY  
UNDERSTAND  
ANYTHING UNLESS  
YOU EXAMINE  
IT IN THREE  
DIMENSIONS—  
FROM VARIOUS  
POINTS OF  
VIEW.

EXACTLY.



...YOU'RE SAYING I HAVE TO LOOK AT THE EVENTS FROM A STANDPOINT THAT DOES NOT CAST AUNT EVA AS THE KILLER...  
...OR ONE THAT REVEALS THE INCIDENT REALLY WAS NOTHING MORE THAN AN ACCIDENT?



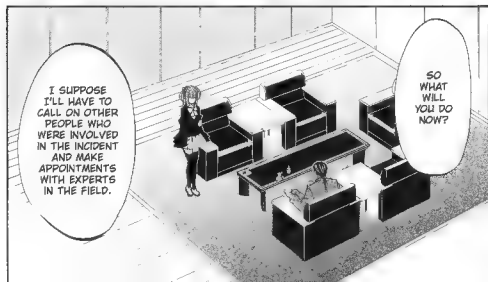
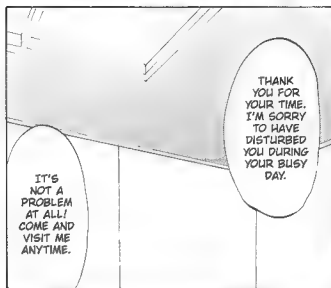
ONLY BY READING MULTIPLE ACCOUNTS OF THE SAME NEWS STORY DO YOU BEGIN TO CONSTRUCT A PROPER, THREE-DIMENSIONAL UNDERSTANDING.

SAME THING GOES FOR THE PAPERS. READ ONE ARTICLE, AND YOU'RE ONLY SEEING THE SUBJECT FROM THE EYES OF THAT INDIVIDUAL WRITER.



YOU  
CANNOT  
SEE THE  
TRUTH  
WITHOUT  
LOVE.







WELL, IN  
THAT CASE,  
I'LL BE  
PRAYING THAT  
YOU FIND A  
"TRUTH" YOU  
CAN BELIEVE  
IN.

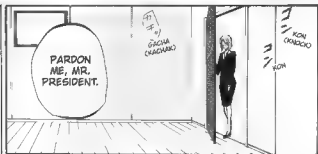


PARDON  
ME, MR.  
PRESIDENT.

GACHA  
(NAGHAK)

KON  
KONDOO

KON





IT  
SEEMS  
YOU'RE IN  
SOME  
DANGER,  
YES?

...I'VE  
GOT SOME  
NEWS HERE  
YOU'LL WANT  
TO HEAR,  
ANGE-  
CHAN.



YOUR  
PURSUERS  
ARE RUSHING  
HERE TO  
COLLECT  
YOU AS WE  
SPEAK.



THE  
MONEY IS  
NOTHING TO  
ME,  
I TELL  
YOU.

THE PEOPLE  
WHO ARE  
AFTER THE  
MONEY THAT  
I INHERITED  
FROM AUNT  
EVA?



THE  
SUMADERAS,  
YOU MEAN?  
I MET THEM  
FOR THE FIRST  
TIME AT MOM'S  
FUNERAL, SO  
IT'S RICH FOR  
THEM TO ACT  
LIKE MY CARE-  
TAKERS NOW.



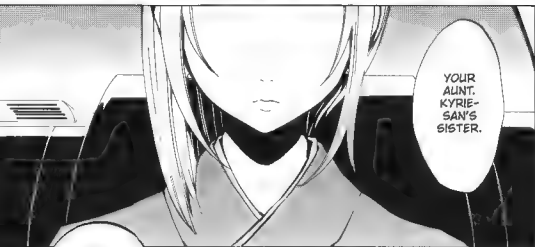
...THE  
PEOPLE WHO ARE  
SET ON  
USING YOUR  
INHERI-  
TANCE  
THEM-  
SELVES  
ARE  
GOING TO  
PANIC.

BUT  
IF YOU  
WERE TO  
SELL OFF  
ALL THE  
FAMILY  
ASSETS  
AND  
DONATE IT  
ALL TO  
CHARITY...



AGENTS?

BUT THOSE  
AGENTS OF  
SUMADERA ARE  
DEMANDING  
CUSTODY—  
ER, ASKING TO  
TAKE YOU IN.

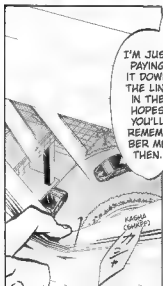
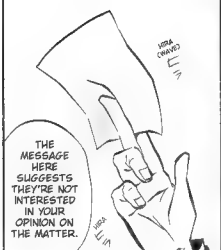


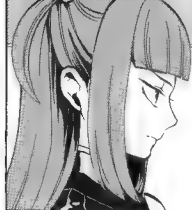
YOUR  
AUNT.  
KYRIE-  
SAN'S  
SISTER.



LAST TIME  
I TALKED  
TO HER, SHE  
SPOKE OF  
YOU LIKE A  
LITTLE  
SISTER.

HEH...





GO.



NOW.





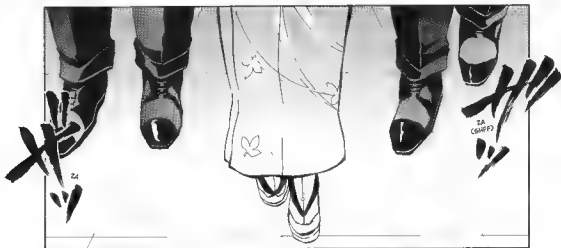
SHE NEVER  
TOOK A  
SINGLE SIP





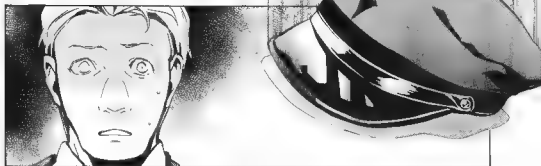
...SHE'S THE  
KIND OF GIRL  
WHO WOULD  
JUMP OFF A  
BUILDING TO  
ESCAPE HER  
PURSUERS.

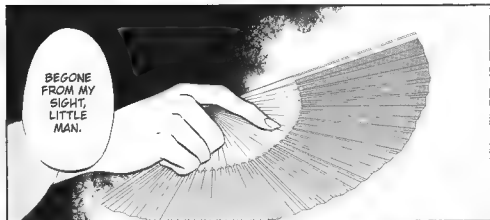






DO YOU  
REALLY  
REQUIRE A  
NAME TO  
UNDERSTAND  
MY IMPORT-  
TANCE?







MY DEAR  
SISTER'S...



...SWEET,  
SWEET  
DAUGHTER...







THERE'S A  
CAR WAITING  
FOR YOU IN  
THE SECOND  
BASEMENT  
GARAGE.



TAKE  
IT.



AGENTS OF  
SUMADERA  
ARE ASKING  
TO TAKE  
YOU IN.

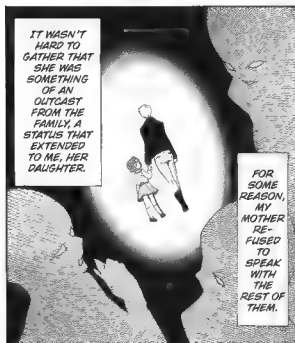






BUT SHE  
AND I HAD  
NO INTER-  
ACTION  
WHAT-  
SOEVER  
WITH THE  
FAMILY.

MY  
MOTHER  
KYRIE IS  
FROM THE  
SUMADERA  
FAMILY,  
ONE OF THE  
PROUDEST  
AND  
OLDEST IN  
KYOTO.



IT WASN'T  
HARD TO  
GATHER THAT  
SHE WAS  
SOMETHING  
OF AN  
OUTCAST  
FROM THE  
FAMILY, A  
STATUS THAT  
EXTENDED  
TO ME, HER  
DAUGHTER.

FOR  
SOME  
REASON,  
MY  
MOTHER  
RE-  
FUSED  
TO  
SPEAK  
WITH  
THE  
REST OF  
THEM.



THE ONLY  
ONE I SAW  
WAS MY  
GRANDPA,  
WHO WAS  
CONFINED  
TO HIS  
OWN  
HOUSE  
BECAUSE  
GRAND-  
MOTHER  
HATED HIM.



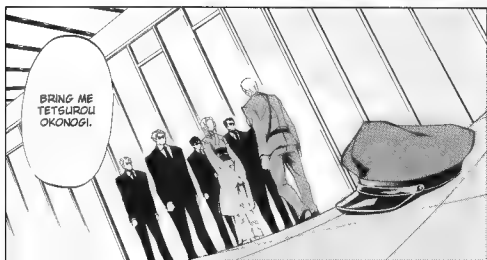
THEY  
JUST  
WANT THE  
MONEY.

AND YET AS  
SOON AS I  
INHERITED  
AUNT EVA'S  
FORTUNE, THEY  
IMMEDIATELY  
SPRING  
FORWARD  
TO CLAIM  
GUARDIANSHIP.

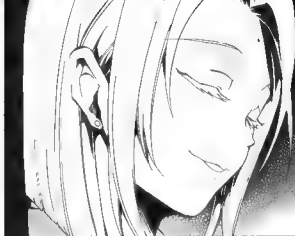
SIGN EMERGENCY EXIT



AFTER AUNT  
EVA'S EXAMPLE,  
I HAVE NO  
WISH FOR THE  
MONEY, BUT I  
DON'T WANT  
TO DEAL WITH THE  
SUMADERAS.







IT'S  
BEEN  
FAR TOO  
LONG...



...OKO-  
NOGI...



WELL,  
"ALWAYS  
ON TIME"  
IS OUR  
MOTTO  
AROUND  
HERE.



WHERE  
IS ANGE?  
I'VE  
COME TO  
TAKE HER  
HOME.

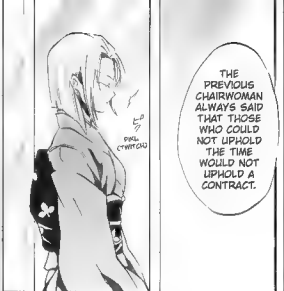
KATSUN  
(TANK)

KATSUN



PLEASE,  
SHE \*GOT  
AWAY  
FROM  
ME.\*

BUT IF  
YOU'D COME  
ON TIME,  
SUMADERA-  
SAN, SHE  
STILL WOULD  
HAVE BEEN  
HERE.



SHI  
TWITCH

THE  
PREVIOUS  
CHAIRWOMAN  
ALWAYS SAID  
THAT THOSE  
WHO COULD  
NOT UPHOLD  
THE TIME  
WOULD NOT  
UPHOLD A  
CONTRACT.



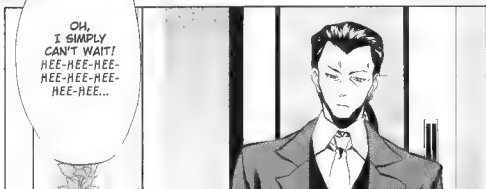
...YOU  
LET HER  
GO.



THIS IS  
THE PROBLEM  
WITH YOU  
PROVINCIAL  
TYPES—ALWAYS  
LOOSE WITH  
KEEPING YOUR  
APPOINTMENTS.

SHI  
TWITCH









HEH.

AH-  
HA-HA-  
HA-HA-  
HA-HA-  
HA-HA-  
HA!!



DON'T  
MOVE  
FROM  
WHERE  
YOU  
ARE,  
ANGE-  
SAMA!

I'M  
AFRAID  
WE  
NEED TO  
DETAIN  
YOU  
FOR A  
MO-  
MENT!



SORRY,  
BUT THIS  
PRINCESS ISN'T  
GOING TO WAIT  
AROUND AT THE  
TOP OF THE  
TOWER FOR  
HER PRINCE  
CHARMING  
FOREVER.

GA  
OLANG..



DON'T WANT  
TO GROW UP  
AND BE LIKE  
THEM.

THREE  
GROWN MEN  
TO HANDLE  
ONE YOUNG  
WOMAN?  
THAT'S  
NOT VERY  
SPORTING  
OF YOU.



N-NO,  
DON'T  
DO IT!!

WHAT!?  
THIS  
IS THE  
THIRD  
FLOOR!!



SO  
LONG.

HASTA  
LA  
VISTA.

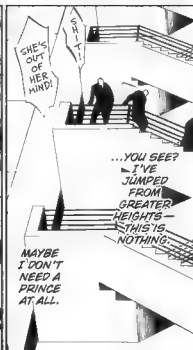


OWW...

...!



I DON'T  
THINK THAT  
BIG A DENT  
WAS REALLY  
CALLED FOR,  
DO YOU,  
CAR? HOW  
RUDE.



SHE'S  
OUT  
OF  
HER  
MIND!

SHIT!

...YOU SEE?  
I'VE  
JUMPED  
FROM  
GREATER  
HEIGHTS—  
THIS IS  
NOTHING.

MAYBE  
I DON'T  
NEED A  
PRINCE  
AT ALL.







PARDON ME,  
MISTRESS.

A-  
AMA-  
KUSA  
!?







THAT'S  
SO COOL!  
SO YOU'RE  
INTO SKY-  
DIVING  
NOW!?

HYA  
HA  
HA  
HA!

SO THIS  
IS MY  
PRINCE?

I'M  
JUST  
FINE.

FROM  
NOW ON,  
WHEN I  
MISS THE  
ELEVATOR  
DOWN,  
I'LL JUST  
JUMP OUT  
A WINDOW  
INSTEAD.



WELL,  
THAT'S  
WHAT GOT  
ME FIRED  
FROM  
EVA-SAN'S  
SERVICE IN  
THE FIRST  
PLACE.

NICE  
TO HEAR  
YOUR  
WISE-  
CRACKS  
AGAIN.



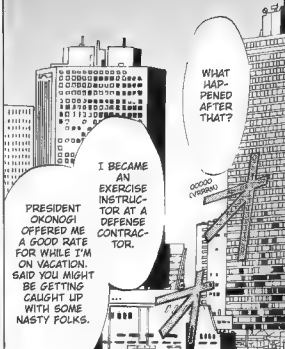
BUT NEXT  
TIME, I'D  
RECOMMEND  
INSTALLING A  
SAFETY NET  
FIRST.

THIS SMART  
ALECK IS  
JULIZA  
AMAKUSA,  
ALINTIEVA'S  
FORMER  
BODYGUARD.



SO HE HIRED YOU TO GUARD ME? I APPRECIATE THE THOUGHT, BUT IT WASN'T NECESSARY.

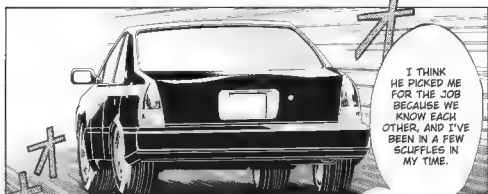
WELL, IT DOESN'T HURT TO HAVE YOU OWE HIM ONE.



WHAT HAPPENED AFTER THAT?

I BECAME AN EXERCISE INSTRUCTOR AT A DEFENSE CONTRACTOR.

PRESIDENT OKONOGI OFFERED ME A GOOD RATE FOR WHILE I'M ON VACATION. SAID YOU MIGHT BE GETTING CAUGHT UP WITH SOME NASTY FOLKS.



I THINK HE PICKED ME FOR THE JOB BECAUSE WE KNOW EACH OTHER, AND I'VE BEEN IN A FEW SCUFFLES IN MY TIME.



MEANS MY VACATION IS EXCITING, AND I'LL MAKE A LITTLE POCKET CHANGE.

WHOO-  
FWOO~



DID YOU  
MEAN TO SAY  
"FEAR OF  
COMMITMENT"?  
CAN'T IMAGINE  
WHAT A MAN  
LIKE YOU IS  
GOOD FOR.

COOL!

SCUFFLES,  
HUH...?

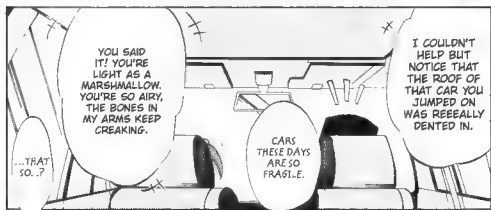
AWOL FROM  
JSDF

LA-  
LAH

AWOL FROM  
FRENCH FOREIGN  
LEGION

OH, YOU  
WANT ME TO  
SHOW YOU  
MY EXERCISE  
ROUTINE?

I WAS ONLY  
IN BASIC  
TRAINING,  
BY THE  
WAY



YOU SAID  
IT! YOU'RE  
LIGHT AS A  
MARSHMALLOW.  
YOU'RE SO AIRY,  
THE BONES IN  
MY ARMS KEEP  
CREAKING.

I COULDN'T  
HELP BUT  
NOTICE THAT  
THE ROOF OF  
THAT CAR YOU  
JUMPED ON  
WAS REEELLAY  
DENTED IN.

CARS  
THESE DAYS  
ARE SO  
FRAGILE.

...THAT  
SO..?



WE'RE  
VISITING AN  
EXPERT IN  
WITCHES AND  
THE OCCULT.  
I'VE GOT AN  
APPOINTMENT.

WELL...  
WHERE TO,  
MISTRESS?



AWFUL  
GENEROUS  
OF YOU,  
MISTRESS.

ONCE I'M  
DONE, I'LL  
SLINK RIGHT  
BACK INTO  
THE WAITING  
JAWS OF THE  
SUMADERAS.

...I'M  
VERY  
SORRY,  
MA'AM.  
WE'VE  
LOST  
SIGHT OF  
HER.

...YES...  
PERHAPS  
I SHOULD  
JUST NOTIFY  
THE POLICE  
TO ORGANIZE  
A SEARCH  
FOR A  
RUNAWAY  
GIRL.

CLEARLY  
A PRO, SO  
PURSUIT WILL  
BE DIFFICULT.  
SHOULD WE  
CALL THE  
POLICE?

SHE WAS  
AIDED IN  
HER FLIGHT  
BY A MAN  
WE BELIEVE  
IS WORKING  
WITH HER.

THE ESCAPE  
VEHICLE WAS  
A RENTAL.  
HE HAD A  
STUN GUN AND  
PRESENTED A  
FALSIFIED  
LICENSE.





AND  
NOW YOU  
RECOMMEND  
THAT I BE  
FURTHER  
DISGRACED  
...?

BOU  
(PULP)

THE  
BASEMENT  
TEAROOM  
IS NOT  
VERY LARGE.  
WILL YOU BE  
FORCED TO  
LINE UP AND  
WAIT YOUR  
TURN?

DO  
I NEED  
TO SERVE  
ALL OF  
YOU SOME  
TEA?







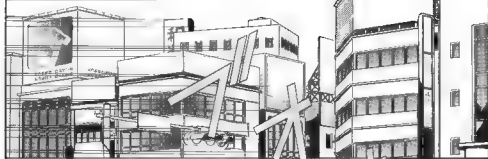
PERO  
CIUHO



OH...  
I CAN'T  
WAIT...



...TILL THE  
DAY I CAN  
FINALLY  
WELCOME  
NEE-SAN'S  
DAUGHTER  
INTO MY  
TEAROOM...  
HEE-HEE-HEE-  
HEE-HEE-HEE-  
HEE-HEE!





KEH  
KEH  
KEH!

OH DEAR,  
YOU REALLY  
DON'T  
TRUST HIM,  
DO YOU?

BUT IT  
WAS TOO  
CONVENIENT  
FOR HIM TO  
HAVE A CAR  
READY IN THE  
BASEMENT  
PARKING LOT.  
IT MADE ME  
SUSPECT  
A TRAP.



HUHI!

I PANICKED  
WHEN THE  
ELEVATOR  
CAME DOWN  
EMPTY.



THAT CAR  
WAITING  
DOWN THERE  
WAS MINE.

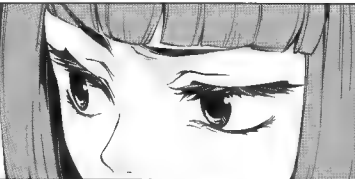
OH?



WHO  
KNOWS  
WHERE YOU'D  
BE RIGHT  
NOW IF I  
HADN'T BEEN  
ABLE TO  
INTERCEPT  
THEIR  
SIGNAL?

Send backup  
to the  
third-floor  
emergency  
staircase,  
northwest  
face!

...WHAT.  
DOES THAT  
MEAN...?



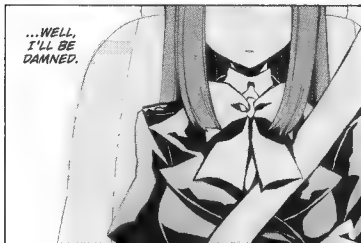
I EXPECT  
SO. BUT  
ALL'S WELL  
THAT ENDS  
WELL.



...SO IF  
I'D JUST  
TRUSTED  
OKONOGI-SAN,  
I NEVER  
WOULD HAVE  
WOUND UP IN  
DANGER...?



...WELL,  
I'LL BE  
DAMNED.





CAN YOU  
REALLY SAY  
THAT TRUTH  
WITHOUT  
ABSOLUTES  
IS ACTUALLY  
TRUTH?



...THAT'S  
RIGHT. ✓  
TRUTH CAN  
CHANGE  
WITH THE  
PRESENCE  
OR LACK  
OF LOVE.

IT MEANS  
THAT FOR EACH  
PERSON WHO  
OFFERS THEIR  
PERSPECTIVE,  
THERE IS A  
DIFFERENT  
TRUTH THAT  
REPRESENTS  
THEIR INTER-  
PRETATION.



OKONOGI-SAN  
DIDN'T SELL ME OUT.  
MY SUSPICIONS OF  
HIM PLANTED THE  
ASSUMPTION  
"HE SOLD ME OUT"  
IN MY HEAD.

↑ to  
chapter

I REALLY  
DO THINK  
OF YOU AS  
A GRAND-  
DAUGHTER.

SO I  
REJECTED  
HIS TRUTH.  
MY TRUTH  
BECAME  
"HE SOLD  
ME OUT."



EVEN IF  
I WERE  
CONFRONTED  
WITH SOME-  
THING  
PURPORTED  
TO BE THE  
TRUTH...



...IT  
MIGHT BE  
SOMETHING  
THAT I CAN'T  
SEE...



... WHERE  
DOES THE  
TRUTH I  
REALLY LONG  
TO FIND...

...ACTUALLY  
EXIST...?



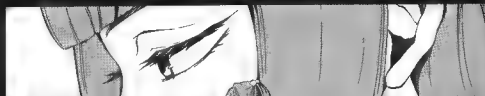
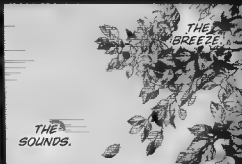
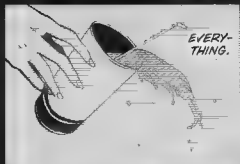
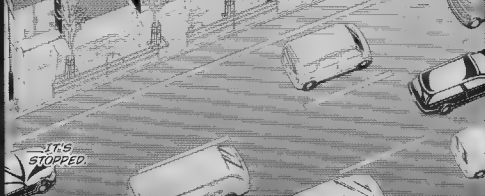
...THEN...

...IF YOU  
CAN'T  
ACCEPT A  
THING SO  
UNDEFINED  
AND AMOR-  
PHOUS AS  
TRUTH...



YOU  
CAN'T  
SEE IT  
WITHOUT  
LOVE,  
HUH?

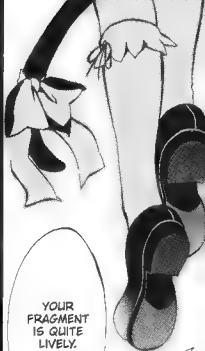








THERE'S  
NEVER  
A DULL  
MOMENT.



YOUR  
FRAGMENT  
IS QUITE  
LIVELY.

FUWA  
GLOAT





IT'S A  
SHAME I  
FIND IT SO  
BORING,  
THEN.



...TO THAT  
ROOF  
ON THAT  
NIGHT...

1998,  
HIGH-  
RISE  
ROOFTOP

...THAT'S  
HOW I  
MET HER  
AND FOUND  
MYSELF  
BEING  
GUIDED





WHY AM I  
THE ONLY ONE  
ALIVE? WHY  
DID EVERYONE  
DISAPPEAR?



DAD,  
MOM.

BATTLER-  
ONIICHAN...  
WHY?



EVERY  
THING  
ABOUT THIS  
WORLD IS  
STUPID



IF YOU  
WANT TO  
SAVE BATTLER,  
REACH THE  
TRUTH OF  
TWELVE  
YEARS AGO.



ANGE  
USHIROMIYA.

YOUR  
HELP IS  
REQUIRED.



SHE'S  
FLOAT-  
ING...

...HUM?  
WHO...  
IS THIS  
GIRL?





SHE  
TRAPPED  
YOUR FAMILY  
ON THAT  
ISLAND  
TWELVE  
YEARS  
AGO.

BEATRICE  
THE GOLDEN  
WITCH,  
RESIDENT OF  
ROKKENJIMA.



...WH-  
WHAT  
ARE YOU  
SAYING?  
GOLDEN  
WITCH...?



SHE IS A  
TERRIBLE  
FOE,  
BEYOND MY  
ABILITIES.

BUT  
PERHAPS  
THE BEATRICE  
OF 1998 CAN  
STRIKE DOWN  
THE BEATRICE  
OF 1986.



SHE DID  
MENTION  
THAT...

BUT I'M  
LEAVING THE  
CURSED GOLD  
AND THE GOLDEN  
WITCH'S TITLE  
WITH YOU!



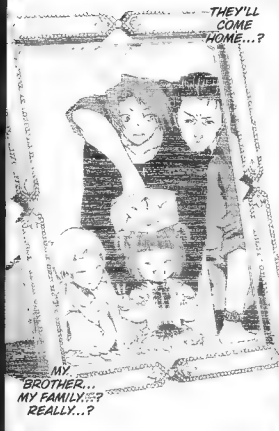
THE WITCH  
OF TWELVE  
YEARS AGO  
STOLE YOUR  
FAMILY  
FROM YOU.

SHE IS THE  
ROOT OF YOUR  
SUFFERING,  
THE CAUSE OF  
YOUR LONELY  
FATE.



WHAT DO  
YOU MEAN?  
IS THAT WITCH  
RESPONSIBLE  
FOR KILLING  
MY FAMILY...?

YES.



THEY'LL  
COME  
HOME...?

MY  
BROTHER...  
MY FAMILY...?  
REALLY...?



IN  
EXCHANGE  
FOR YOUR  
ASSISTANCE,  
I WILL FIND  
YOUR IDEAL  
WORLD...

...THE  
FRAGMENT  
WORLD  
IN WHICH  
YOUR  
FAMILY  
RETURNS  
TO YOU  
ALIVE.

HUH!?



YOUR  
FATE IS  
QUITE  
RIGID.

I WAS GOING  
TO BRING YOU  
THAT FRAGMENT  
AS A SOUVENIR,  
BUT I STILL  
HAVE NOT  
FOUND IT.


BOU  
CHESHO  
7/8  
7



BUT I  
CANNOT  
PROMISE  
THAT YOUR  
WISH WILL  
COME TRUE.  
BEATO'S  
GAME BOARD  
IS TOO  
PERFECT.








A close-up of a young girl with long, dark hair styled in two large pigtails. She has a determined, slightly serious expression. She is wearing a dark dress with a large white bow at the collar. The background is dark and indistinct.

AND AS  
YOUR REWARD,  
I PROMISE  
TO BRING YOU  
THE HAPPIEST  
CONCLUSION YOU  
CAN RECEIVE OUT  
OF ALL THE  
POSSIBILITIES  
THERE ARE.



A full-body view of a young girl with long, dark hair, standing and facing away from the viewer. She is wearing a dark dress with a large white bow at the collar and a white skirt with a dark border. The background is dark and indistinct.

IT MIGHT  
BE WASTED  
EFFORT.  
EVEN IF YOU DO  
SUCCEED IN YOUR  
VENGEANCE, THERE  
IS NO ABSOLUTE  
GUARANTEE THAT  
YOUR ENTIRE  
FAMILY WILL  
RETURN.

PERHAPS  
JUST ONE  
OF THEM  
AT BEST.



ON...




THAT  
DREAM...

THIS IS  
WHAT IT  
MEANT...

THE DREAM  
WHERE I  
ALMOST  
REACH  
BATTLER-  
ONICHAN,  
BUT I  
CAN'T





AS LONG  
AS YOU DO  
NOT GIVE UP  
HOPE, THE  
POSSIBILITY,  
NO MATTER  
HOW SMALL,  
WILL NOT  
FALL TO  
ZERO.



WHAT YOU  
DO WILL  
BE YOUR  
DECISION.



HEY, ANGE,  
HAPPY  
BIRTHDAY!



OH,  
WHAT'S THIS?  
YOU'RE STILL  
WEARING  
THOSE THINGS  
IN YOUR  
HAIR?



**BATTLER-  
ONIICHAN...**



**WON'T  
MOM BUY  
YOU SOME  
FANCIER  
ONES?**



**I LIKE  
THESE  
ONES!**

**THEY'RE MY  
TREASURES  
BECAUSE YOU  
WON THEM  
FOR ME!**



**I  
SEE!**

**THEN I'LL  
HAVE TO TAKE  
YOU BACK TO  
THE ARCADE  
AND WIN YOU A  
BUNCH MORE  
TREASURES!**

**YAY!**







...I  
RECOGNIZE  
YOU AS  
BEATRICE  
THE  
GOLDEN  
WITCH.

—AND  
IN MY  
NAME...



I AM  
BERNKASTEL,  
THE WITCH OF  
MIRACLES.



NOW  
STRIKE  
DOWN  
YOUR  
FATE...

...ANGE  
BEATRICE.



# Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 4: *Alliance of the Golden Witch*

## ABOUT UMINNEKO WHEN THEY CRY EPISODE 4: ALLIANCE OF THE GOLDEN WITCH

### THE TRUE BEGINNING

**RYUKISHIO7, CREATOR AND SUPERVISOR**

HELLO, I AM RYUKISHIO7.

IN EPISODE 4, BEATO AND BATTLER—WITH A NEWFOUND, DEEPER UNDERSTANDING OF FIGHTING WITCHES—ENGAGE IN A VIOLENT BUT INTELLECTUAL BATTLE WITH INTERLACED RED-AND-BLUE TRUTHS. YOU ARE NO LONGER THE HELPLESS LAMB, LED ASTRAY BY SERIAL MURDERS. YOU ARE NOW A BRAVE CHALLENGER, TACKLING OUR MYSTERIOUS RIDDLE MASTER'S OFFERING HEAD-ON.

I HOPE YOU WILL USE THE INFORMATION AND WISDOM YOU'VE GAINED FROM OBSERVING THIS OTHERWORLDLY STRUGGLE OVER THE PREVIOUS EPISODES TO FULLY ENJOY THIS PARTICULAR BATTLE OF WITS.

EPISODE 4 BEGINS WITH EIGHTEEN-YEAR-OLD ANGE MAKING THE DECISION TO TRAVEL BACK IN SEARCH OF THE TRUTH OF WHAT HAPPENED TWELVE YEARS AGO IN 1986. WHAT HAPPENED ON ROKKENJIMA? BY VIEWING THE SECOND DAY OF THAT TERRIBLE STORM FROM A PERSPECTIVE THAT IS NOT BATTLER'S, YOU MIGHT DISCOVER SOMETHING NEW THAT SHEDS LIGHT ON THE WITCH'S DARKNESS...

DO YOU REMEMBER WHAT OKONOGI SAID TO ANGE? WHEN WE SEARCH FOR THE TRUTH OF A STORY, WE OFTEN UNCONSCIOUSLY DECIDE ON AN ANSWER, SEEK OUT THE PIECES THAT ONLY SUPPORT THAT PARTICULAR ANSWER, AND IGNORE ALL THE OTHER PIECES. THE LATTER IS ESPECIALLY TRUE IF THOSE OTHER PIECES SEEM TO CONTRADICT THE ANSWER WE'VE SETTLED ON.

BUT THAT IS LIKE VIEWING THE PICTURE WITH ONLY ONE EYE. YOU ARE UNABLE TO VIEW THE TRUTH IN ITS FULL THREE DIMENSIONS. PERHAPS THE PERSPECTIVE THAT SEEKS THE TRUTH IN AN EFFORT TO DENY THE WITCH IS MUCH THE SAME AS ATTEMPTING TO VIEW SOMETHING WITH ONE EYE CLOSED.

AND IF IN ORDER TO LEARN THE TRUTH, ONE MUST NOT DENY THE WITCH, BUT ACCEPT HER...

IN EPISODE 4, WE WILL MAKE A SHARPER EXAMINATION OF WHAT A WITCH IS AND WHAT MAGIC IS. I LOOK FORWARD TO SEEING YOU USE THAT SHARPENED IMPLEMENT TO PIERCE HER HEART AND EXPOSE THE TRUTH. HEE-HEE-HEE...



!

BATH  
COLAND



PRESIDENT  
OKONOGI TODAY

HRMM...

IT MUST  
BE AWFUL  
FOR HER.  
I WISH  
THERE WAS  
SOMETHING  
I COULD  
DO...

POOR  
ANGE-CHAN...  
I KNOW THEY  
DIDN'T GET  
ALONG, BUT  
NOW THAT  
EVA-SAN  
HAS PASSED,  
SHE'S ALL  
ALONE...



HOW  
ABOUT WE  
GO ON A  
VACATION TO  
COMMEMO-  
RATE OUR  
LOVING  
REUNION?  
NII-CHAN  
KNOWS THE  
PERFECT  
MOUNTAIN  
VILLAGE IN  
GIFU TO  
VISIT!!

IN THE  
SUMMER,  
THE  
HIGU-  
RASHI  
SING A  
CHORUS!

PRINCE CHARMING  
RETURNS!

YO,  
LITTLE  
SIS!

BATTLER-  
NIICHAN  
HAS COME  
BACK FROM  
HEAVEN TO  
PAY YOU A  
VISIT!



"YOU  
HAVE NO  
IDEA."

"MUST BE  
ROUGH  
FOR YOU,  
HUH."



I'M SUCH  
A NICE GUY,  
ARRANGING  
THIS  
SURPRISE  
PRESENT  
FOR POOR,  
LONELY  
MISTRESS.

AMAKUSA-  
KUN TODAY

\*WAITING ON B2F,  
USHIROKAWA BLDG.



# KASUMI-SAN TODAY

I KNOW  
ABOUT  
HER LITTLE  
WEAKNESS,  
SO THIS  
SHOULD  
WORK LIKE  
A CHARM...  
HEE-HEE-HEE-  
HEE-HEE-HEE-  
HEE-HEE!

GACHA  
GACHA

...I'M GOING  
TO BRING  
ANGE BACK  
TODAY OR  
ELSE.

JUST  
DRIVE!!

UUU!

ANGE!  
MARIA-  
ONEECHAN  
IS HERE  
FOR—

WHY  
ARE YOU  
BLOCKING  
MY WAY?  
M-MOVE  
IT! DO YOU  
WANT TO  
BE SERVED  
A CUP OF  
TEA!?

OUCH!  
WHAT  
ARE  
YOU—  
OUCH!  
OUCH!!

AH!  
HEY, WHAT  
ARE YOU  
DOING?

# Umineko WHEN THEY CRY

Episode 4: Alliance of the Golden Witch



## Special Thanks

Original Creator/Supervisor: Ryukishi07

07th Expansion Staff

Editors: Captain Takegasa, Koizumi

Assistants: Ikeda, Tsukada, Morita, Sis

& You



# Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 4: Alliance of the Golden Witch

## Chapter 5: Beatrice

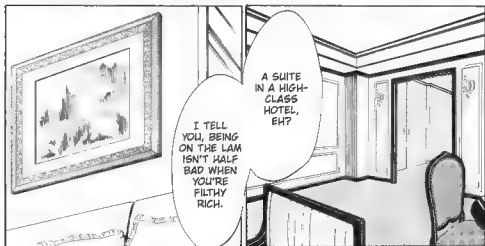


# Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 4: Alliance of the Golden Witch







IT WAS ALL RIGHT.

I SEE.



I'M ORGANIZING THE NEW INFORMATION I LEARNED AFTER SPEAKING WITH THE PROFESSOR TODAY.

AH, THE OCCULT SCHOLAR WHO KNOWS ALL ABOUT THE ROKKEN-JIMA INCIDENT? FIND OUT ANYTHING GOOD?



SO WHAT'S COME TO LIGHT?

SOBU (FWARD)



I'M FAMILIAR WITH THE STORY.

HAVE YOU HEARD ABOUT THE MESSAGES IN THE BOTTLES?

WHOA

SUKAA (WHIFF)



IT'S ABOUT  
THE BOTTLES  
WITH THE  
NOTES INSIDE  
THAT WERE  
DISCOVERED  
AFTER THE  
INCIDENT  
TWELVE  
YEARS AGO,  
RIGHT?

A FISHERMAN  
FOUND ONE,  
AND POLICE  
FOUND  
ANOTHER.



BUT THEY  
AREN'T A  
COMPLETE  
WASTE.

WELL,  
MOSTLY ALL  
THEY DID WAS  
BACK UP THE  
THEORIES  
THE TABLOIDS  
HAD BEEN  
REPORTING.

RIGHT.



THE NOTES  
OUTLINED THE  
STAGES OF  
THE SERIAL  
MURDERS ON  
ROKKENJIMA,  
CORRECT?

YES,  
BUT THE  
CONTENTS  
OF THE  
TWO NOTES  
ARE NOT  
IDENTICAL.

BEHOLD THE SWEETFISH RIVER RUNNING  
THROUGH MY BELOVED HOMETOWN  
IF YOU SEEK THE GOLDEN LAND, FOLLOW  
THE RIVER AND SEEK THE KEY  
DOWNSTREAM, YOU WILL FIND A VILLAGE  
IN THIS VILLAGE, SEEK THE SHORE OF WHICH TWO WILL SPEAK.  
THERE THE KEY TO THE GOLDEN LAND SLEEPS  
WHOEVER FINDS THE KEY SHOULD FOLLOW  
THESE DIRECTIONS TO THE GOLDEN LAND

ON THE FIRST NIGHT, OFFER UP SACRIFICES  
THE SIX THE KEY CHOOSES  
ON THE SECOND NIGHT, THOSE WHO REMAIN WILL  
TEAR APART THE TWO WHO ARE CLOSE  
ON THE THIRD NIGHT, THOSE WHO REMAIN  
WILL PRAY MY NOBLE NAME  
ON THE FOURTH NIGHT, GOUGE THE HEART  
ON THE FIFTH NIGHT, GOUGE THE CHEST  
ON THE SIXTH NIGHT, GOUGE THE BELLY  
ON THE SEVENTH NIGHT, GOUGE THE THROAT  
ON THE EIGHTH NIGHT, GOUGE THE HEAD  
ON THE NINTH NIGHT, THE WITCH  
AND NONE SHALL BE LEFT  
ON THE TENTH NIGHT, THE JUDGMENT  
AND YOU SHALL REACH  
IN WHICH THE GOLDEN LAND

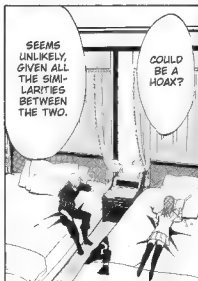
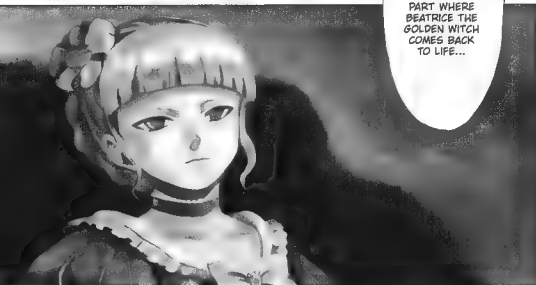
THE WITCH WILL PRAY  
AND BESTOW FORTUNE  
ONE SHALL BE THE GOLDEN LAND  
ONE SHALL BE THE REDEMPTION  
OF THE SOULS OF ALL  
ONE SHALL BE THE RESURRECTION  
ONE SHALL BE THE PEACE  
IN AN ETERNAL

REST IN PLACE,  
MY BELOVED WITCH  
BE STRICK

THEY  
DESCRIBE  
DETAILED  
MURDERS  
BASED ON THE  
WITCH'S EPITAPH,  
ULTIMATELY  
ENDING IN  
EVERYONE'S  
DEATH.



RIGHT  
DOWN TO  
THE PART WHERE  
BEATRICE THE  
GOLDEN WITCH  
COMES BACK  
TO LIFE...

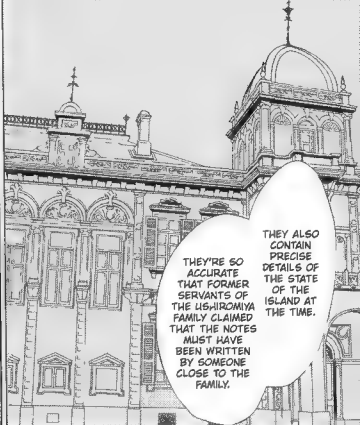


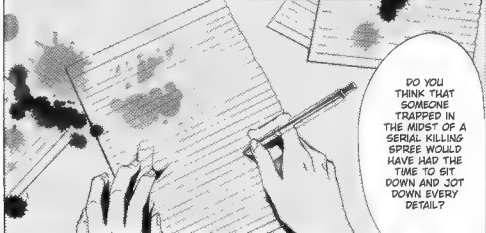
SEEMS  
UNLIKELY,  
GIVEN ALL  
THE SIMI-  
LARITIES  
BETWEEN  
THE TWO.

COULD  
BE A  
HOAX?

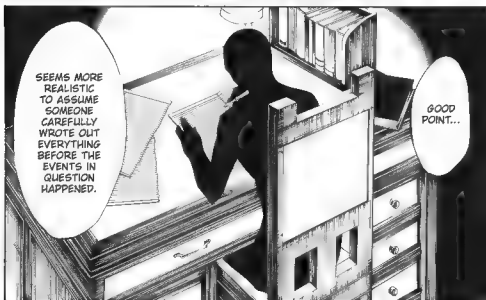


BUT THE  
ORDER OF THE  
VICTIMS AND THE  
WAYS THEY DIE  
ARE DIFFERENT.  
IT'S LIKE THEY'RE  
ENTIRELY DIFFER-  
ENT ACCOUNTS OF  
WHAT HAPPENED  
OCTOBER 4TH  
AND 5TH.





DO YOU  
THINK THAT  
SOMEONE  
TRAPPED IN  
THE MIST OF A  
SERIAL KILLING  
SPREE WOULD  
HAVE HAD THE  
TIME TO SIT  
DOWN AND JOT  
DOWN EVERY  
DETAIL?



SEEMS MORE  
REALISTIC  
TO ASSUME  
SOMEONE  
CAREFULLY  
WROTE OUT  
EVERYTHING  
BEFORE THE  
EVENTS IN  
QUESTION  
HAPPENED.

GOOD  
POINT...



... SOMEONE  
WHO WANTS  
TO ASCRIBE  
THE EVENTS  
OF THOSE  
DAYS TO A  
WITCH.

LIKE...







...THAT'S  
RIGHT.  
I BELIEVED  
THAT AUNT  
EVA WAS  
RESPON-  
SIBLE  
FOR THE  
DEATHS.

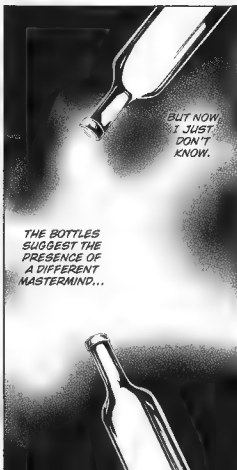


BECAUSE  
YOU'VE  
ALWAYS  
ASSUMED  
EVA-SAN  
WAS THE  
KILLER?

I SUP-  
POSE...



ONE WHO  
MUST BE...



BUT NOW  
I JUST  
DON'T  
KNOW.

THE BOTTLES  
SUGGEST THE  
PRESENCE OF  
A DIFFERENT  
MASTERMIND...



THE  
GOLDEN  
WITCH...

**BEATRICE**  
**...!**

MR  
CLEAR



SHE  
BELIEVED  
IN WITCHES  
AND MAGIC  
AND ALL  
THAT.

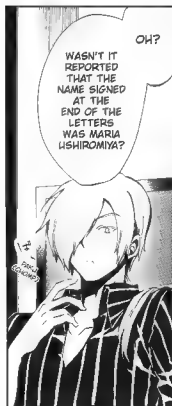


A GRIMOIRE,  
HUP?



MARIA-  
ONEECHAN'S  
BOOK OF  
MAGIC.

WHAT'S  
THAT BOOK,  
MISTRESS?



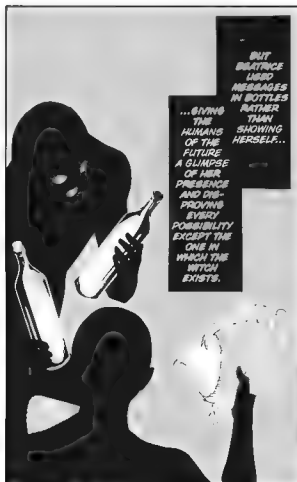


...WAS  
BEATRICE  
HERSELF!



DUNNO.

THAT'S  
PRETTY  
COOL.  
SO IT  
TURNS  
OUT THE  
WITCH IS  
REAL?



...GIVING  
THE  
HUMANS  
OF THE  
FUTURE  
A GLIMPSE  
OF HER  
PRESENCE  
AND DIS-  
PROVING  
EVERY  
POSSIBILITY  
EXCEPT THE  
ONE IN  
WHICH THE  
WITCH  
EXISTS.

BUT  
BEATRICE  
USED  
MESSAGES  
IN BOTTLES  
RATHER  
THAN  
SHOWING  
HERSELF...



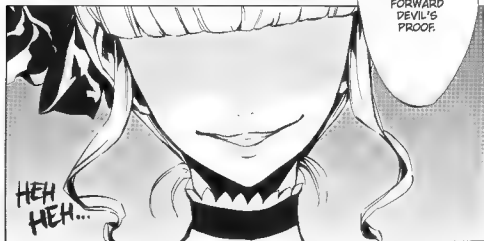
EVERY-  
THING  
THAT  
HAPPENED  
ON ROK-  
KENJIMA  
TWELVE  
YEARS  
AGO IS A  
MYSTERY



...HA-HA-HA...  
VERY CLEVER,  
BEATRICE.



SHE'S  
SUCCEEDED  
IN A  
STRAIGHT-  
FORWARD  
DEVIL'S  
PROOF.



HEH  
HEH...



I SEE...SO  
ROKKENJIMA  
ITSELF IS  
ONE BIG CAT  
IN A BOX.







WHEN THE  
BOX CAN'T BE  
OPENED, THERE  
ARE ALL SORTS  
OF IMAGINATIVE  
THEORIES  
THAT CAN'T BE  
RULED OUT.

IN A  
SENSE,  
THEY'RE  
EQUALLY  
TRUE.



TRUE, BUT  
ELIMINATING  
THOSE  
EMPTY  
ARGUMENTS  
REQUIRES  
OPENING  
THE BOX.

IT'S STUPID.  
DEBATING  
ABOUT IT  
BEFORE YOU  
OPEN IT UP  
IS JUST A  
WASTE OF  
TIME.



THE TRUTH  
WILL MAINTAIN  
ITS FORM,  
AS LONG AS  
IT'S NEITHER  
DENIED NOR  
OBSERVED.

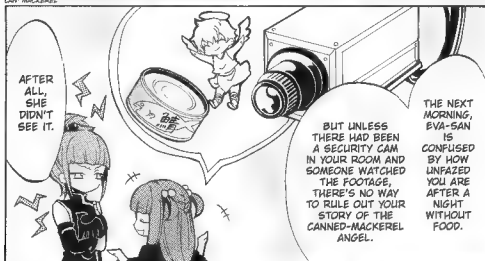


SUDDENLY,  
AN ANGEL  
BEARING  
A CAN OF  
MACKEREL  
APPEARS TO  
FILL YOUR  
STOMACH.



LET'S SAY  
THAT EVA-SAN  
LEFT YOU IN  
YOUR ROOM TO  
GO HUNGRY  
WITHOUT  
DINNER.

CAN MACKEREL




AFTER  
ALL,  
SHE  
DIDN'T  
SEE IT.

BUT UNLESS  
THERE HAD BEEN  
A SECURITY CAM  
IN YOUR ROOM AND  
SOMEONE WATCHED  
THE FOOTAGE,  
THERE'S NO WAY  
TO RULE OUT YOUR  
STORY OF THE  
CANNED-MACKEREL  
ANGEL.

THE NEXT  
MORNING,  
EVA-SAN  
IS  
CONFUSED  
BY HOW  
UNFAZED  
YOU ARE  
AFTER A  
NIGHT  
WITHOUT  
FOOD.

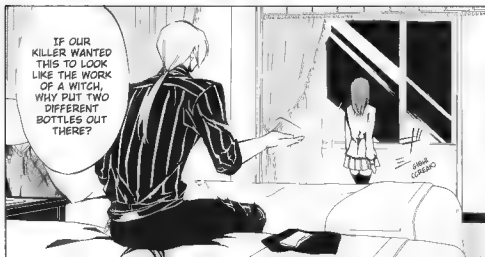


INTER-  
ESTING...



...EVEN THE  
IMPROBABLE  
STORY THAT A  
WITCH RULING  
OVER ROKKENJIMA  
COMMITTED A  
SERIES OF  
MURDERS CAN  
STAND AS  
TRUTH.

MEANING  
THAT AS  
LONG AS  
WE DON'T  
KNOW WHAT  
ACTUALLY  
HAPPENED  
TWELVE  
YEARS  
AGO...

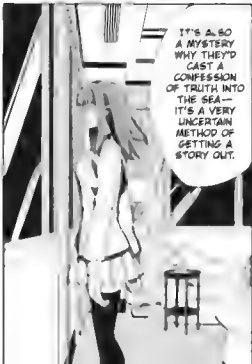




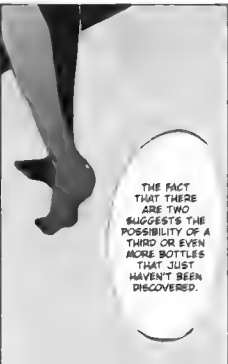
YES...  
THAT'S THE  
PROBLEM.

BUT  
WITH  
TWO OF  
THEM IN  
CAST'S  
BOTH  
STORIES  
INTO  
SUSPI-  
TION

IF THERE  
WERE ONLY  
ONE YOU  
AT LEAST  
COULD HAVE  
POINTED TO  
THAT AS  
THE TRUTH  
OF THE  
INCIDENT.



IT'S ALSO  
A MYSTERY  
WHY THEY'D  
CAST A  
CONFESSION  
OF TRUTH INTO  
THE SEA—  
IT'S A VERY  
UNCERTAIN  
METHOD OF  
GETTING A  
STORY OUT.



THE FACT  
THAT THERE  
ARE TWO  
SUGGESTS THE  
POSSIBILITY OF A  
THIRD OR EVEN  
MORE BOTTLES  
THAT JUST  
HAVEN'T BEEN  
DISCOVERED.



BUT...



BEATRICE  
THE GOLDEN  
WITCH...  
I HAVE NO  
IDEA WHAT  
YOU'RE  
THINKING.



...I'M GOING  
TO LEARN  
THE TRUTH OF  
ROKKENJIMA.  
I'LL DESTROY  
YOUR WITCH'S  
THEORY.







DO YOU  
WISH TO  
CHALLENGE  
ME, DO  
YOU? VERY  
GOOD...

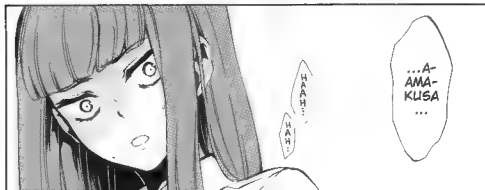
HEH  
HEH  
HA  
HA  
HA...

HAHA

HAHA

THEN I  
ACCEPT  
YOUR  
CHAL-  
LENCE!!

YOU  
HAVEN'T  
THE MEANS  
TO DEFEAT  
ME, ANGE  
USHIRO-  
MIYAAA!!!





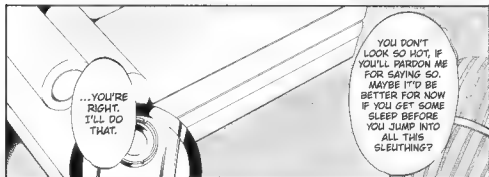
A HALLUCI-  
NATION...?

IT'S  
NOTHING...

OH...  
NO.



I WAS  
CALLING  
OUT TO YOU,  
BUT YOU  
WEREN'T  
RESPONDING TO ANY-  
THING.  
DID YOU  
SEE OUR  
PURSUERS  
OUTSIDE?

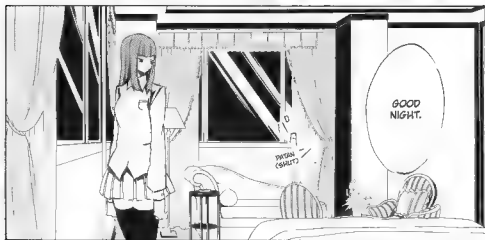


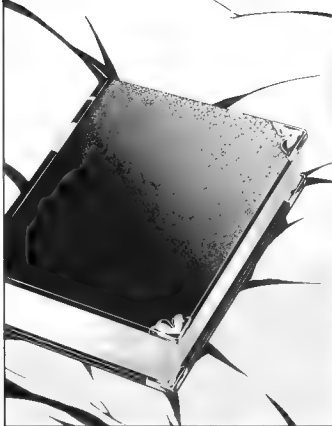
...YOU'RE  
RIGHT.  
I'LL DO  
THAT.

YOU DON'T  
LOOK SO HOT, IF  
YOU'LL PARDON ME  
FOR SAYING SO.  
MAYBE IT'D BE  
BETTER FOR NOW  
IF YOU GET SOME  
SLEEP BEFORE  
YOU JUMP INTO  
ALL THIS  
SLEUTHING?



I'LL JUST  
BE OUT ON  
THE SOFA,  
THEN.

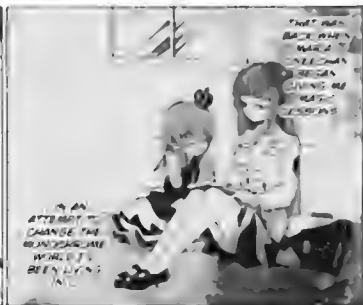
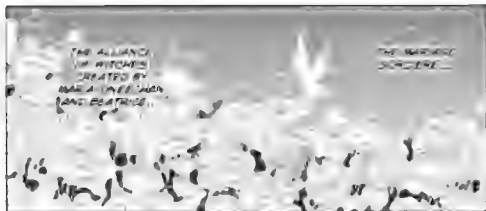




IT'S LIKE  
THE TIME I  
JOINED THE  
ALLIANCE  
AS AN  
APPRENTICE  
WITCH.



...A  
WITCH...  
THAT  
TAKES ME  
BACK.





...AFTER  
THAT  
FATEFUL  
DAY...



...KILL  
THEM.



...WHEN  
I DENIED  
MAGIC  
AND WAS  
EXPELLED  
FROM THE  
MARIAGE  
SORCIERE.

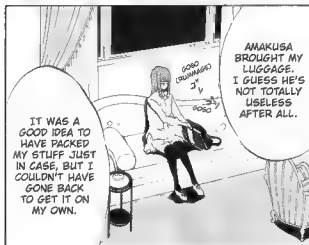
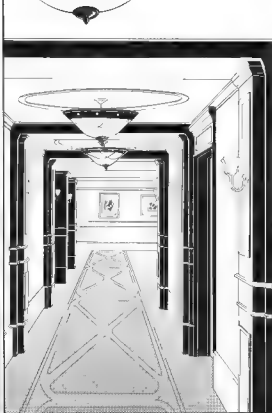
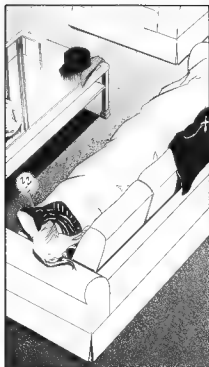
...EVERY  
LAST  
ONE OF  
THEM!!

...TO  
KILL...

I  
WANT  
YOU...



Chapter 6: Mariage Sorciere



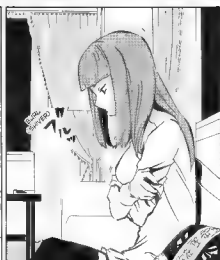
BEATRICE...



GO GO  
(SOUND EFFECT)

ゴゴ

WITCHES  
AREN'T  
REAL.  
I WON'T  
BELIEVE...



ゴゴ  
(SOUND EFFECT)



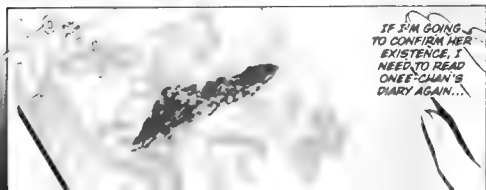
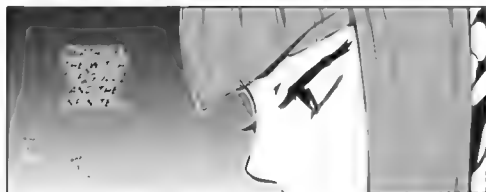
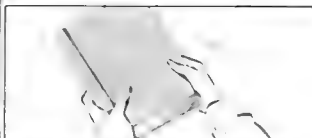
SO WHO  
IS THIS  
"BEATRICE"  
THAT  
APPEARS  
SO OFTEN  
IN MARIA-  
MEECHAN'S  
DIARY?

IS THERE  
REALLY A  
WITCH?



THE REST OF  
SOCIETY SEEMS  
TO BE FAMILIAR  
WITH THE  
"BUTTERFLY" MA  
N TON THEORY  
THANKS TO THE  
BITTLES

BUT NO  
ONE HAS  
ACTUALLY  
SEEN HER



IF I'M GOING  
TO CONFIRM HER  
EXISTENCE, I  
NEED TO READ  
ONEE-CHAN'S  
DIARY AGAIN...



PRE-  
1986 —  
KUMA-  
DORIAN,  
ROKKEN-  
JIMA'S  
HIDDEN  
MANSION



URYU...

NICE  
TO MEET YOU,  
GOLDEN WITCH  
BEATRICE-SAMA.  
MY NAME IS  
SAKUTAROU.

PEKO  
(GROWL)  
EV

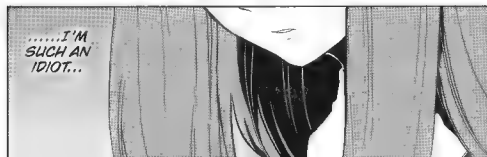
AHH,  
I SEE.

SO  
YOU'RE  
MARIA'S  
BEST  
FRIEND!

カ  
ヰ  
+  
KACCHA  
COLINNO









I DON'T  
HAVE THE  
RIGHT TO  
SAY ANY  
SUCH  
THING...



SORRY,  
SORRY.



SNUFF!

SNUFF!

BREATHING  
LIFE INTO  
INANIMATE  
OBJECTS,  
GIVING  
THEM  
SOULS.



WUU?  
WHAT?

IS THIS  
TYPICAL  
FOR YOU,  
MARIA?



LIUU, IT'S  
NOT JUST  
SAKUTARO.  
I HAVE  
LOTS OF  
FRIENDS AT  
HOME!

WHAT?  
CAN  
THIS  
BE!?



EVEN  
I HAVE  
DIFFICULTY  
BRINGING  
FORTH A  
BEING WITH  
A SOUL.

INANIMATE  
OBJECTS FORGED  
BY ANOTHER'S  
HANDS ARE GIVEN  
LIFE THROUGH  
YOUR MAGIC, A  
FORCE POWERFUL  
ENOUGH TO PIN  
THEM TO THE  
HUMAN WORLD.

HAGU  
(CHOMP)

はぐ



URYU!

LIUU,  
IT'S  
SIMPLE  
FOR  
MARIA.

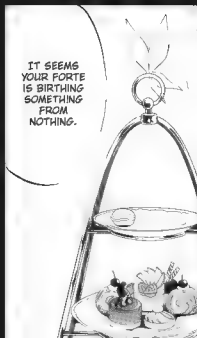
RIGHT,  
SAKUTARO?



OHH...

SUCH  
WONDERS...  
SAKUTAROU  
IS ABLE TO  
MANIFEST  
ENTIRELY WITHIN  
THE HUMAN  
WORLD BASED  
AROUND A CORE  
OF CLOTH AND  
COTTON.

AND  
YOU HAVE  
MORE SUCH  
FRIENDS...?

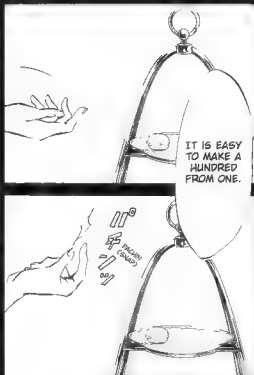
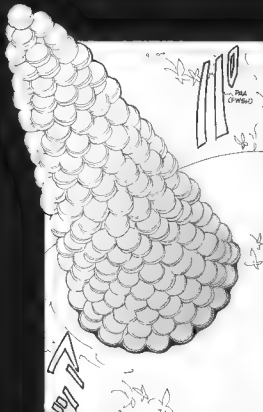


IT SEEMS  
YOUR FORTE  
IS BIRTHING  
SOMETHING  
FROM  
NOTHING.

IT MEANS  
THAT YOU AND  
SAKUTAROU  
ARE BOTH  
VERY SPECIAL.  
YOU MAY BE  
PROUD OF  
THAT.



LULU,  
I DUNNO.  
DOES THAT  
MEAN  
SAKUTARO  
IS SPECIAL?



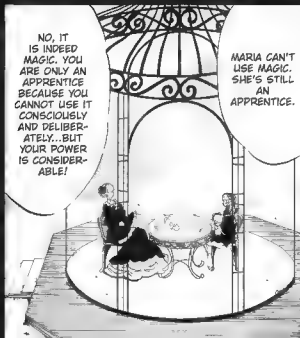


HAH.



YET SHE HAS  
ACHIEVED IT  
SO EFFORT-  
LESSLY...

URYUU!



MARIA CAN'T  
USE MAGIC.  
SHE'S STILL  
AN  
APPRENTICE.



UUU?



IF YOU  
HAVE ALREADY  
BECOME A FULL-  
LYFLEDGED WITCH,  
THEN YOU WILL  
NOT BE MERELY  
MY EQUAL BUT  
A GREAT AND  
MIGHTY WITCH  
FAR SURPASSING  
MY OWN TALENTS  
ONE DAY.



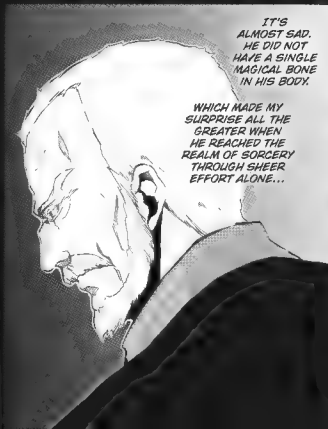
UUU!  
BEATO  
SAYS I  
HAVE THE  
TALENT  
TO BE A  
WITCH!

WAY  
TO GO,  
MARIA!



INDEED  
YOU  
CAN.

UUU,  
REALLY?  
MARIA  
CAN BE  
A GREAT  
WITCH  
LIKE  
BEATO?



IT'S  
ALMOST SAD.  
HE DID NOT  
HAVE A SINGLE  
MAGICAL BONE  
IN HIS BODY.

WHICH MADE MY  
SURPRISE ALL THE  
GREATER WHEN  
HE REACHED THE  
REALM OF SORCERY  
THROUGH SHEER  
EFFORT ALONE...

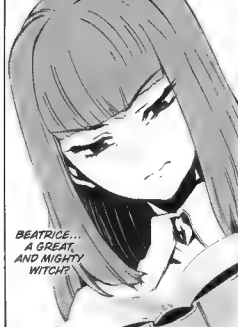


KACHA  
COLUNDO

HA-HA-HA.  
IT SEEMS  
THE THING  
THAT KINZOU  
DESIRED MOST  
DWELLS THE  
STRONGEST  
WITHIN YOU,  
MARIA.







BEATRICE...  
A GREAT,  
AND MIGHTY  
WITCH?



GU  
(CRIP)



...THEN SHE  
MIGHT HAVE  
KILLED MARIA-  
ONECHAN...

IF IT WASN'T  
AUNTIE YA BUT  
THIS PERSON  
CALLING  
HERSELF  
"BEATRICE  
THE WITCH"  
WHO WAS  
RESPONSIBLE  
FOR KILLING  
MY FAMILY...



BULLSHIT...!



A GREAT  
AND MIGHTY  
WITCH...?











WHY, WHAT  
A CHARMING  
LITTLE TEA  
PARTY.

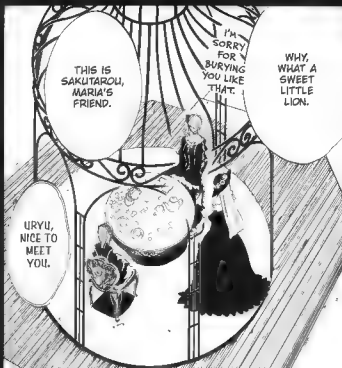
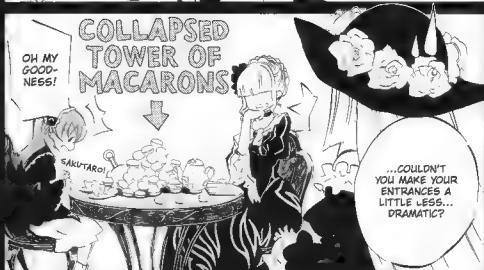


HA-HA-  
HA...I  
FIGURED  
YOU  
WOULD  
COME!



MY  
MENTOR  
AND  
MASTER  
...!

...THE  
GREAT  
WITCH  
VIRGILIA.







MEANING  
THAT WE ARE  
MASTER AND  
DISCIPLE.

THIS IS  
THE GREAT  
WITCH WHO  
TAUGHT ME  
EVERYTHING  
ABOUT MAGIC,  
THE PREVIOUS  
BEATRICE.

BECAUSE  
I HAVE  
INHERITED  
THAT NAME,  
SHE NOW  
GOES BY  
VIRGILIA.

IT'S  
NICE TO  
MEET  
YOU.



WAS THAT  
SUPPOSED  
TO BE A  
COMPLI-  
MENT?

MY  
GOOD-  
NESS!

HEH  
HEH  
HEH!

SHE'S  
GETTING UP  
THERE IN  
YEARS, BUT  
SHE'S AN  
EXPERT IN  
MAGIC WHOM  
I STILL  
CANNOT  
MATCH.



SO  
BEATRICE  
INHERITED  
THAT NAME,  
THE SAME  
WAY I DID  
FROM AUNT  
EVA...



THE  
PREVIOUS  
BEATRICE?



I DON'T EVEN  
KNOW IF BEATRICE  
IS REAL OR NOT, AND  
THERE'S ALREADY  
ANOTHER WITCH ON  
THE SCENE...

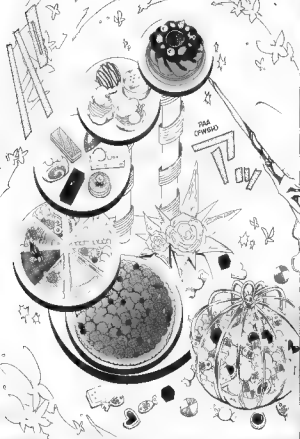


I WILL NOT  
ACCEPT ANY  
STORY ABOUT  
A WITCH  
STEALING  
MY FAMILY  
FROM ME.

DON'T GET  
YOURSELF  
WORKED  
UP, ANGE.  
THERE ARE  
NO WITCHES  
OR MAGIC IN  
THIS WORLD.



HAAH...



HOW RUDE  
OF MY  
APPRENTICE,  
NOT INVITING  
ME TO THE  
TEA PARTY.

CANDYBIS: MACKEREL



WHAT  
IS THIS,  
MACKEREL  
CANDY?

KA-HYA-  
HYA-HYA!  
SORRY,  
SORRY.



HOW RUDE!  
IT WOULD  
BE NICER TO  
SAY THAT I  
WAS "INVITED"  
HERE BY THE  
SMELL.

BUT I  
KNEW THAT  
YOU WOULD  
APPEAR ONCE  
YOU'D CAUGHT  
A WHIFF OF  
THE SCENT  
OF TEA.



THE  
MAGIC TO  
MANIFEST  
A RESI-  
DENT OF  
THE OTHER  
WORLD  
INTO A  
MORTAL  
VESSEL.

I BELIEVE  
THAT THIS MIGHT  
STRENGTHEN THE  
MANIFESTATION  
OF MARIA'S  
YOUNG FRIEND.



OH?



WHAT  
ARE YOU  
WORKING  
UP?



EXCELLENT!  
I'M GLAD TO  
HEAR IT.

HOW  
LOVELY. I  
WILL HAVE  
TO BEAR  
WITNESS  
TO THIS  
EXHIBITION.



SADA  
COCRYCHU

SADA

THIS WILL  
BE MY  
GIFT TO  
MARIA  
AND HER  
FRIEND.



THE  
NUMBER  
AND RANK OF  
THE WITCHES  
WHO SIGN THIS  
DOCUMENT WILL  
ALTER THE  
STRENGTH  
OF THE  
SPELL.

THIS  
DOCUMENTS  
OUR PRO-  
NOUNCEMENT  
TO THE UPPER  
WORLD THAT  
SAKUTAROU  
WILL BE  
MANIFESTED  
INTO THE  
HUMAN  
WORLD.



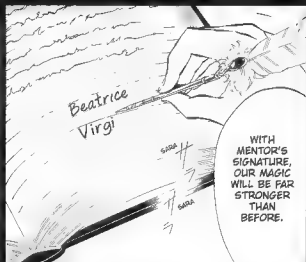
UU?

REJOICE,  
MARIA.  
THIS WILL  
BE A  
SPLENDID  
GIFT!



KATON  
(THUNDER)

VERY  
GOOD!



Beatrice  
Virgi

WITH  
MENTOR'S  
SIGNATURE,  
OUR MAGIC  
WILL BE FAR  
STRONGER  
THAN  
BEFORE.

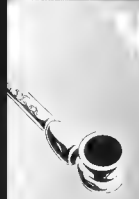


SUU  
(SHOOT)



...THIS  
DECLARATION  
RECOGNIZES  
YOU AS AN  
INDIVIDUAL  
POSSESSING  
FREE WILL.

SAKU-  
TAROU...



MARIA,  
YOU HAVE  
POWER THAT  
WARRANTS  
GRADUATION  
FROM THE  
TITLE OF  
APPRENTICE.

I WILL  
NOW GRANT  
YOU MORE  
BEFITTING  
FORMS.

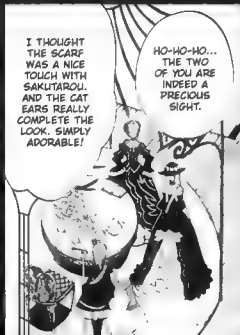














FOR NOW, YOU  
ARE SIMPLY AN  
ENCHANTER, ONE  
WHO BREATHES  
MAGICAL POWER  
INTO TINY  
THINGS IN YOUR  
PRESENCE.

THE WITCH  
OF ORIGINS  
IS THE TITLE  
OF SHE WHO  
TRAVELS THE  
PATH OF A  
CREATOR.



BUT AFTER  
A MILLENNIUM  
OF PRACTICE, YOU  
MIGHT BE ABLE TO  
CREATE MAGICAL  
STAR SYSTEMS, EVEN  
ENTIRE GALAXIES OF  
YOUR OWN WILL.



SOON YOU  
WILL BE A FULL-  
FLEDGED WITCH  
AND STYLED  
"LADY MARIA."



YOU WILL  
BE THE WITCH  
OF ORIGINS,  
SHE WHO  
POSSESSES  
THE MATERNAL  
ABILITY TO  
PRODUCE ONE  
FROM A SEA  
OF ZERO.



THE WITCH  
OF ORIGINS'  
ABILITY IS  
MOST RARE.

EVERYONE  
HAS IT AT A  
YOUNG AGE,  
BUT NO ONE  
CAN MAINTAIN  
IT FOREVER.  
IN THE  
HUMAN WORLD,  
THIS PROCESS  
IS CALLED  
"GROWTH" OR  
"A FAREWELL."



THIS TITLE  
IS PROOF THAT  
YOU HAVE KEPT  
YOUR INNOCENT,  
UNTARNISHED  
HEART.

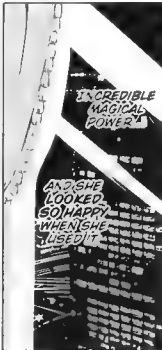


...BUT WAS  
SHE TRULY  
HAPPY?



INCREDIBLE  
MAGICAL  
POWER

AND SHE  
LOOKED  
SO HAPPY  
WHEN SHE  
USED IT



I CAN'T  
TELL...





I'LL  
BECOME  
THE  
WITCH OF  
ORIGINS!

UUYUU!  
THANKS,  
SAKUTARO!

UUYUU!  
MARIA'S SO  
AMAZING!  
MARIA'S SO  
AMAZING!



UUYU!  
MARIA  
WILL DO  
LOTS OF  
TRAINING!







BUT OF  
COURSE.  
I'M CERTAIN  
THAT YOUR  
PURE-HEARTED  
WHITE MAGIC  
WILL FILL THE  
WORLD WITH  
BLISS.

SO ARE  
WE. RIGHT,  
MENTOR?

URYU! YOU  
CAN DO IT,  
MARIA! I'M  
ROOTING  
FOR YOU!



UUU!  
MARIA  
WILL  
DO HER  
BEST!!







ALLI-  
ANCE?

OH, I  
KNOW!

WHY DON'T  
WE MARK THE  
OCCASION BY  
FORMING AN  
ALLIANCE!?

INDEED!

WE ARE  
WITCHES  
WHO HAVE  
MIRACULOUSLY  
FOUND OUR  
WAY TO ONE  
ANOTHER IN  
THIS WORLD  
SOILED BY  
HUMAN  
TOXINS.

AN ALLIANCE  
THAT WE WILL  
RECOGNIZE EACH  
OTHER AS  
WITCHES AND  
HONOR OUR  
RESPECTIVE  
MAGICIS!

NOW IS  
THE TIME  
FOR US  
TO FORM  
A PROPER  
ALLIANCE!

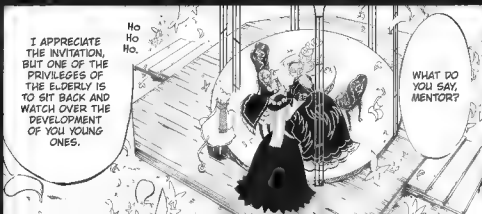


AND WE  
EACH STRIVE  
TO BETTER  
OURSELVES  
AND BECOME  
EVER GREATER  
WITCHES!



DOESN'T  
IT!?

LIUU!  
THAT  
SOUNDS  
GOOD,  
BEATO!



I APPRECIATE  
THE INVITATION,  
BUT ONE OF THE  
PRIVILEGES OF  
THE ELDERLY IS  
TO SIT BACK AND  
WATCH OVER THE  
DEVELOPMENT  
OF YOU YOUNG  
ONES.

Ho  
Ho  
Ho.

WHAT DO  
YOU SAY,  
MENTOR?





W-WELL,  
SORRY  
FOR BEING  
SIMPLE!

HO-HO-HO!  
SO SIMPLE-  
MINDED—  
IT'S RE-  
FRESHING.

HMPH!

HEE!

HEE!



EASY TO  
REMEMBER,  
YES?

IT  
TRANSLATES  
DIRECTLY TO  
"WITCH'S  
ALLIANCE."



MARIA  
LIKES  
IT!

QUU! IT'S A  
WONDER-  
FUL NAME,  
BEATO!



NE  
CORNO



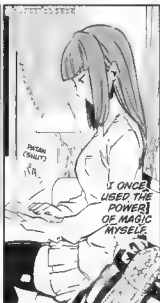
THE  
WITCH'S  
ALLIANCE  
BETWEEN  
BEATRICE  
AND  
MARIA!

MARIAGE  
SORCIERE!

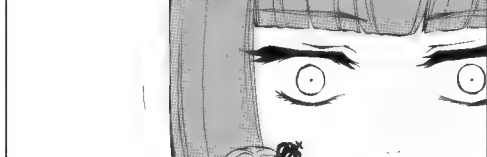




BUT I CAST  
ASIDE THE  
VERY NOTION  
OF MAGIC.



ANGE.



SAKU-  
TARO...!

M-MARIA...  
ONEECHAN!?

WIKON  
CPEKO  
アキヲ



I THOUGHT  
I COULDN'T  
USE MAGIC  
ANYMORE...

...BUT  
HOW...?



YOU'RE  
STILL AN  
APPRENTICE  
WITCH,  
EVEN  
NOW.

AND JUST  
BECAUSE  
YOU WERE  
EXPELLED  
FROM THE  
ALLIANCE  
DOESN'T  
MEAN YOU  
LOST YOUR  
RIGHTS AS  
A WITCH.



BUT THE  
TALENT  
FOR MAGIC  
YOU WERE  
BORN WITH  
NEVER DIS-  
APPEARS.

YOUR  
POWER  
IS VERY,  
VERY  
CLOSE  
TO ZERO  
RIGHT  
NOW.



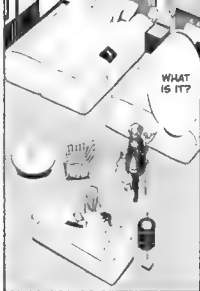
THAT  
MAKES  
ME VERY  
HAPPY.

YOU WERE  
ABLE TO  
SUMMON  
MARIA BACK  
TO YOU,  
JUST BY  
REMEMBERING  
ABOUT  
MAGIC.



BUT...BUT  
REMEMBER  
WHAT I—

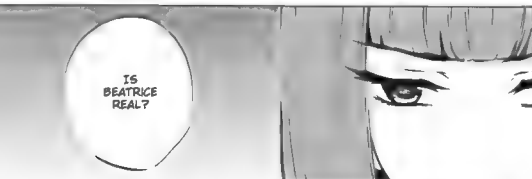
ANGE.



WHAT  
IS IT?



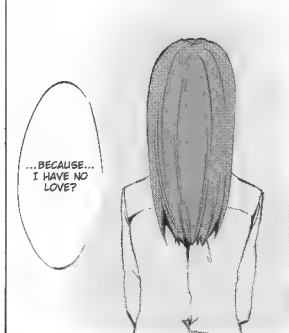
...CAN  
I ASK YOU  
SOMETHING,  
MARIA-  
ONEECHAN...?



IS  
BEATRICE  
REAL?



YES.  
SHE'S  
REAL.





I ONCE  
HAD  
MAGICAL  
FRIENDS  
JUST LIKE  
YOU...



OF  
COURSE  
HE'S  
AFRAID OF  
ME AFTER  
WHAT  
HAPPENED  
TO HIM...

OH  
SQUIRO



FRIENDS WHO  
BRILLIANTLY  
ILLUMINATED  
THE COLD  
WORLD I  
LIVED IN...

I ENJOYED THE  
NOISE AND  
ACTIVITY THEY  
BROUGHT INTO  
MY DAILY LIFE.



—AND...

THE SEVEN  
SISTERS OF  
PURGATORY—  
MY FIRST  
FRIENDS...



...SLAIN  
BY MY  
OWN  
HAND...

...MY FINAL  
FRIENDS...



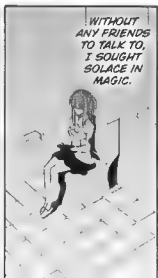
# Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 4: Alliance of the Golden Witch



I JOINED MARIA-  
ONEECHAN'S  
WITCH ALLIANCE  
AND TOOK MY  
FIRST LESSONS  
IN WITCHCRAFT..



to  
crush



URYU!  
ANGE!

MARIA-  
ONEECHAN,  
SAKUTARO,  
THANKS FOR  
WAITING.

GOOD TO  
SEE YOU.  
READY FOR  
MORE MAGIC  
TRAINING  
TODAY?

YES!



MARIA,  
WHY DO  
WE NEED  
AN EMPTY  
SPACE?

YESTERDAY  
WE MANAGED  
TO MAKE A WIDE,  
EMPTY SPACE  
THAT IS THE  
FOUNDATION OF  
ANY MAGIC SPELL,  
SO LET'S TRY  
USING ACTUAL  
MAGIC TODAY.



ONE OF  
THE MORE  
EFFECTIVE  
METHODS OF  
DOING SO IS  
IMAGINING A  
WIDE-OPEN  
SPACE.

ALL HUMAN  
BEINGS ARE BORN  
WITH TOXINS THAT  
BLOCK MAGIC, AND  
YOU CAN'T USE  
MAGIC WITHOUT  
PURIFYING THOSE  
TOXINS.



URY!!!  
ANGE  
CAN CALL  
FORTH A  
FRIEND  
LIKE  
ME!?

IT'S STILL  
TOO EARLY  
FOR ANGE  
TO CREATE A  
FRIEND LIKE  
SAKUTARO  
FROM THE  
SEA OF  
ZERO.

WE'LL  
PRACTICE  
WITH AN  
EASIER  
FRIEND  
TO START  
WITH.



LET'S START  
OFF WITH A  
SPELL THAT  
WILL GIVE  
YOU A FRIEND  
LIKE YOU'VE  
ALWAYS  
WANTED,  
ANGE.



OKAY...  
I'M  
READY.



YES.



EASIER  
TO CALL  
FORTH?



URYU!

FOR EXAMPLE,  
SAKUTARO IS  
MY FRIEND,  
BUT BECAUSE  
ANGE IS IN THE  
GROUP, SHE CAN  
SUMMON HIM IF  
SHE'S ABLE.



ANGE IS  
A WITCH OF  
THE MARIAGE  
SORCIERE, SO  
SHE HAS THE  
ABILITY TO CALL  
FORTH THE  
SERVANTS OF  
ANY OF THE  
WITCHES IN THE  
ALLIANCE.



PURGATORY?  
THAT SOUNDS  
SCARY.



LET'S  
START WITH  
THE SEVEN  
SISTERS OF  
PURGATORY.

SHUJI  
CPH00D

7



ALL  
RIGHT.



BUT  
THEY'RE  
REALLY FUN  
AND FULL OF  
ENERGY! I'M  
SURE THEY'LL  
BE YOUR  
FRIENDS!

JUST  
WATCH—  
I'LL  
SUMMON  
THEM  
FIRST.

DATE  
(TAMP)

50  
150  
4



COME,  
COME, MY  
DEARS

60  
(GROUP)





I AM  
MARIA,  
APPRENTICE  
WITCH OF  
ORIGINS

HEED MY  
CALL, DEAR  
FRIENDS,  
SEVEN SISTERS  
OF PURGA  
TORY

オオオオ  
(WHOO)









THE  
SIXTH,  
BEELZEBUB  
THE  
GLUTTON-  
OUS.

THE  
SEVENTH,  
ASMODEUS  
THE  
LUSTFUL.

THE  
FIFTH,  
MAMMON  
THE  
GREEDY.

THE  
FOURTH,  
BELPHEGOR  
THE  
SLOTHFUL.

THE THIRD,  
SATAN THE  
WRATHFUL.

THE  
SECOND,  
LEVIATHAN  
THE  
ENVOIOUS.

THE  
ELDEST,  
LUCIFER  
THE  
PROUD.



THE SEVEN  
SISTERS OF  
PURGATORY,  
AT YOUR  
SERVICE!

TOTALLY STUNNED



IT IS  
OUR SERVICE  
THAT DEFINES  
US AS  
FURNITURE.  
YOUR SUM-  
MONS IS THE  
GREATEST OF  
HONORS, MY—



IT'S  
EVER SO  
WONDERFUL  
TO SEE  
YOU AGAIN,  
LADY  
MARIA.

YEAH,  
NICE  
TO SEE  
YOU. IS  
EVERYONE  
GOOD?

EEEEK! >  
SAKUTAROU!  
IT'S SO  
GOOD TO  
SEE YOU  
AGAIN!

OOOH,  
HE LOOKS  
SIMPLY  
SCRUMP-  
TIOUS!



U-URYU!  
OWWWWIE!

KYAAA!

KYAAA!

AWW,  
LET ME  
HOLD HIM!  
LET ME  
HOLD  
HIIM!

WAIT, I'M  
FIRST!!

HE'S STILL  
JUST AS  
SNUGGABLE  
AS I  
REMEMBER!

♡♡♡  
CUPC

STOP  
THAT,  
SISTERS!!  
DO YOU  
MEAN TO  
CRUSH  
LADY  
MARIA'S  
FURNI-  
TURE!?

FLURRY  
CTRAVING

ST—  
...!

HMPH!

I-I HAVE NO  
INTEREST IN  
SQUISHIES  
OR  
FLUFFIES,  
J-JUST SO  
YOU KNOW!

UJU  
(PLOT)

SAYS SATAN,  
WHO WANTS  
TO SQUEEZE  
HIM MOST  
OF ALL!

AHH,  
WE  
NEXT!

AUGH!

LOOK AT THOSE  
COSTUMES...

...THEY  
REALLY  
LOVE  
SAKU-  
TARO.

HE'S  
PART  
OF OUR  
ALLIANCE,  
AFTER  
ALL.

STOP THAT!  
YOU'RE  
IN THE  
PRESENCE  
OF LADY  
MARIA AND  
ANGE-SAMA!  
BE QUIET,  
YOU DOLTS!!

THEREFORE,  
TO DENY THE  
MAGIC AND  
CREATIONS OF  
ANY WITCH  
WITHIN THE  
ALLIANCE IS  
FORBIDDEN.  
THAT INCLUDES  
US WITCHES  
AS WELL.

AHH,  
HE'S SO  
HUGGABLE! ♡

YOU'RE  
CHOKING  
HIM, LEVIA.

BEING IN  
THE MARIAGE  
SORCIERE MEANS  
"RECOGNIZING  
ONE ANOTHER  
AS WITCHES AND  
HONORING OUR  
RESPECTIVE  
MAGICS."

I SEE.

WE HEAR  
AND OBEY.  
WHAT MUST  
WE DO?

LISTEN,  
EVERYONE.  
ANGE IS  
LEARNING  
ABOUT MAGIC  
RIGHT NOW,  
SO I'D LIKE  
YOUR HELP.



CHIRYA  
(SOLANCE)



?



I'M GOING TO TRANSFER THE SPELL TO SUMMON YOU TO ANGE.

I WANT YOU TO STAY AS YOU ARE AND BE AT HER SIDE AT ALL TIMES. BE AVAILABLE TO TALK TO HER WHEN SHE WANTS YOU TO.



I'M AFRAID ANGE-SAMA'S POWER MAY NOT BE ENOUGH FOR ALL OF US TO REMAIN SUMMONED AT EVERY SECOND OF THE DAY...





ANGE, I'M  
GOING TO  
TRANSFER  
THE POWER  
TO SUMMON  
THEM TO  
YOU

THEY'LL  
STAY AS  
THEY APPEAR  
NOW, BUT IT  
WILL BE AS  
THOUGH YOU  
SUMMONED  
THEM YOUR-  
SELF.



THAT'S  
WHY SHE'S  
TRAINING.  
I THINK IT  
WILL BE HARD,  
BUT ANGE IS  
GOT MORE  
TALENT  
THAN YOU  
REALIZE



WE  
UNDER-  
STAND

DON'T PUSH  
YOURSELF  
IF IT'S TOO  
HARD. SISTERS,  
IF ANGE'S IN  
PAIN, GO EASY  
ON HER.







.....

ANGE-SAMA,  
THE SEVEN  
SISTERS OF  
PURGATORY  
ARE NOW YOUR  
FURNITURE.



PLEASE  
USE US  
AS YOU  
SEE FIT!



YES,  
I'M JUST  
A BIT  
NERVOUS.



THEN  
LET'S  
BEGIN.  
READY,  
ANGE?

U-UM...  
SURE...

SO  
CWSLD



I'LL  
TRANSFER  
MY MAGIC  
SOURCE TO  
YOU NOW,  
ANGE.

TALK ABOUT  
PRESSURE...





844  
C940009





EVERY  
BLINK OF  
AN EYE,  
EVERY  
BREATH  
THEY  
TAKE...

...IS  
ANOTHER  
LAYER OF  
PRESSURE  
CRUSHING  
DOWN  
ON MY  
BRAIN!

IT'S LIKE  
MY MIND  
IS BEING  
USED FOR  
THEM AS  
MUCH AS  
FOR ME!

ZUGUN

...!

AH!

NGH!



MY  
GOD...!

SH!



THIS IS...  
REALLY  
HARD!

MY  
HEAD IS  
SPLITTING  
APART...!

ZUGUN

HAAAAH..  
HAFF ..



HMM. THIS  
WON'T WORK.  
SHE'S USING  
ALL OF HER  
WILLPOWER TO  
MANIFEST YOU.  
THERE'S NO  
POINT IF IT'S  
SO MUCH WORK  
THAT SHE  
CAN'T DO  
ANYTHING  
ELSE.

AND IT'S  
CERTAINLY  
NOT AN  
ELEGANT  
WAY TO  
LIVE, AS  
A WITCH  
SHOULD.

...I'M  
AFRAID  
THAT ALL  
OF THE  
SISTERS AT  
ONCE IS TOO  
MUCH FOR  
HER.

...LADY  
MARIA...



I...  
I'M...  
FINE...



THAT  
SEEMS  
LIKE THE  
BEST  
IDEA.

CAN YOU  
DISAPPEAR  
FOR HER?

URYU...  
DON'T  
HURT  
YOURSELF,  
ANGE.





ME AGAIN?  
YOU CAN'T  
KEEP PICKING  
ON THE  
YOUNGEST!  
START FROM  
THE OLDEST  
SOMETIMES!

ASMO,  
DISAP-  
PEAR.



NO,  
NO,  
NOOO!

BUT  
THEN I'LL  
HAVE TO  
GO AWAY  
SECOND!



WELL,  
YOUR  
SHOUTING  
ISN'T  
MAKING  
IT ANY  
EASIER  
EITHER,  
STUPID  
SATAN!

PLEASE...  
JUST BE  
QUIET...!

MY  
HEAD...!

ZUGUN  
CYRANO!

KAH  
...!

GNH!

ASMO,  
LEVIA, STOP  
SHOUTING!!  
YOU'RE ONLY  
MAKING  
THINGS  
HARDER FOR  
ANGE!!



THAT'S IT, BELPHE! YOU'RE THE PERFECT DEMON OF SLOTH! YOU MAKE THINGS SO EASY FOR YOUR MASTER!

THEN I'LL GO...

THAT'S IT, BELPHE! YOU'RE THE PERFECT DEMON OF SLOTH! YOU MAKE THINGS SO EASY FOR YOUR MASTER!

THEN I'LL GO...

HOW ABOUT  
WE START  
WITH THE  
WEAKEST?

はっ  
ん  
YES

OH, I  
KNOW!

HOW ABOUT  
WE START  
WITH THE  
WEAKEST?

はっ  
ん  
YES

OH, I  
KNOW!

HEE  
HEE  
HEE  
HEE!

THEN  
YOU'RE  
FIRST,  
LUCI.



HEE  
HEE  
HEE  
HEE!

THEN  
YOU'RE  
FIRST,  
LUCI.



WHA—! I-I'M THE LEADER OF THE SISTERS! I CAN'T VANISH FIRST...

AWW, I'M SO HUNGRY!

IT, GIRLS!  
TAKE THIS  
SERIOUSLY!



YES...  
I'LL  
LIVE...

I CAN  
FINALLY  
BREATHE...

WHEEZE!  
HAFF!

WHEEZE!  
HAAAH!



URYU...  
YOU  
OKAY,  
ANGE?

ROCK-PAPER-  
SCISSORS!



SO MUCH FOR  
THE "SEVEN  
SISTERS"...

AWW, I'M  
THE ONLY  
ONE LEFT.  
THIS ISN'T  
VERY  
PROMISING,  
ANGE-  
SAMA.



URYU!  
DON'T  
SAY THAT,  
MAMMON!  
ANGE'S  
STILL IN  
TRAINING!



HMM...








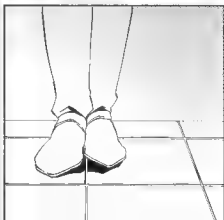
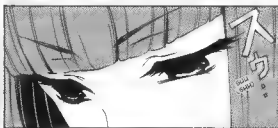
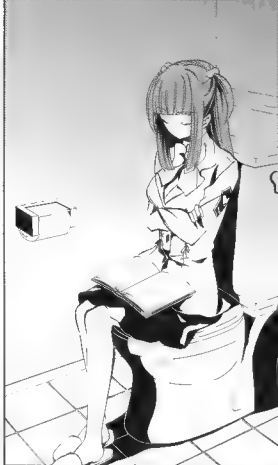
...YOU  
HAVE MY  
WORD.  
I'VE GOT  
TO BE AT  
LEAST  
THAT  
GOOD.

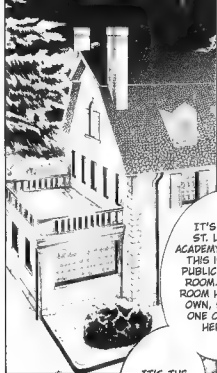
I SEE,  
SHE IS  
GREEDY.  
...NO, MAYBE  
SHE'S JUST  
OPTIMISTIC.



THANK YOU,  
ANGE-SAMA.  
MAMMON THE  
GREEDY WILL  
SERVE YOU  
FAITHFULLY  
UNTIL THAT  
DAY!





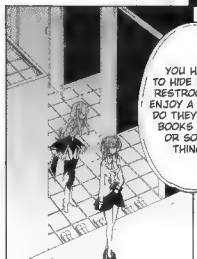


WHEW...

IT'S THE  
ST. LUCIA  
ACADEMY DORM.  
THIS IS THE  
PUBLIC BATH-  
ROOM. EACH  
ROOM HAS ITS  
OWN, SO NO  
ONE COMES  
HERE.

IT'S THE  
PERFECT  
PLACE FOR  
SOME QUIET  
READING.

ANGE-  
SAMA,  
WHERE  
ARE WE?  
WHY THE  
BATH-  
ROOM?



YOU HAVE  
TO HIDE IN THE  
RESTROOM TO  
ENJOY A BOOK?  
DO THEY BURN  
BOOKS HERE  
OR SOME-  
THING?

?

WHAT  
DOES  
THAT  
MEAN?











**THERE'S  
A BRIGHT,  
MAGICAL  
FUTURE...**

**...AWAITING  
US AHEAD...**

THIS IS  
WHERE YOUR  
TRUE SCHOOL  
LIFE BEGINS,  
ANGE-SAMA!

NOW  
LET'S  
GO!

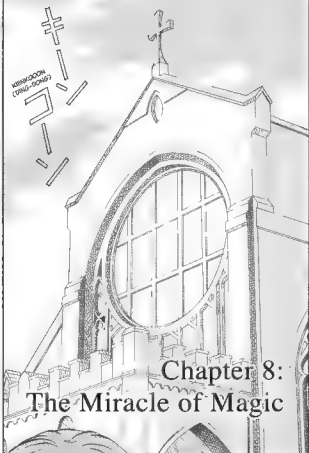
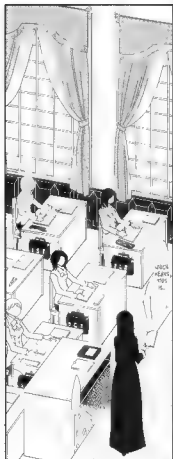
**ALL  
RIGHT...!**

HEH.

# Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 4: Alliance of the Golden Witch







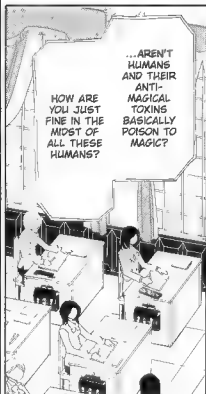






IT'S  
JUST THAT I  
REQUIRE YOUR  
CONSTANT  
CONCENTRA-  
TION TO BE  
HERE, WHICH  
COULD HAVE  
A NEGATIVE  
IMPACT ON  
YOUR LIFE.

I'M  
FINE AS  
LONG AS  
YOU ARE  
MANI-  
FESTING  
ME,  
ANGE-  
SAMA.



HOW ARE  
YOU JUST  
FINE IN THE  
MIDST OF  
ALL THESE  
HUMANS?

...AREN'T  
HUMANS  
AND THEIR  
ANTI-  
MAGICAL  
TOXINS  
BASICALLY  
POISON TO  
MAGIC?



USHIRO-  
MIYA-SAN,  
WERE YOU  
LISTENING?



FOR  
EXAMPLE,  
ISN'T THE  
TEACHER  
CALLING  
FOR YOU  
NOW?

HUH?





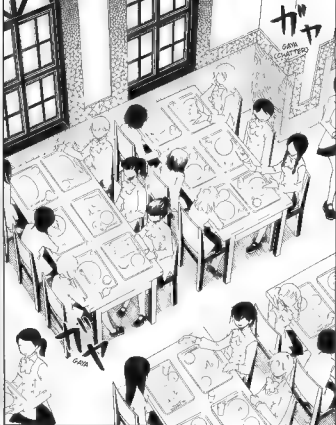
ANGE-  
SAMA CAN'T  
HEAR YOUR  
FILTHY,  
REPULSIVE  
VOICES.

YOU  
FOOLS!



BLEH!  
H!









OH, THOSE  
SANDWICHES  
LOOK GOOD!

NOW,  
WHAT SHALL  
WE EAT,  
ANGE-SAMA?



I'LL BE  
DAMNED...

KYA-HA!  
THEY'VE  
EVEN GOT  
CAKE!

HEH...



THIS IS A  
MILLION TIMES  
BETTER THAN  
"NOT BAD."



CAN YOU  
REALLY  
EAT  
ALL OF  
THIS?

AND  
THAT  
ONE!

THAT  
ONE TOO,  
ANGE-  
SAMA!

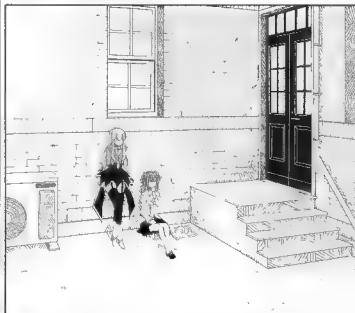
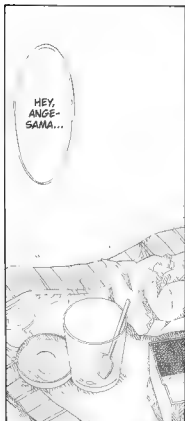
WITCH'S  
FURNITURE  
OR NOT,  
HAVING A  
FRIEND TO  
SHARE YOUR  
FEELINGS  
WITH MEANS  
SO MUCH.

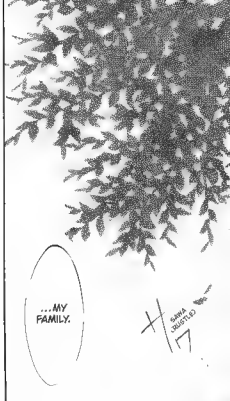


HOW  
COULD  
I HAVE  
KNOWN...

...IT  
WOULD  
BE SO  
MUCH  
FUN?

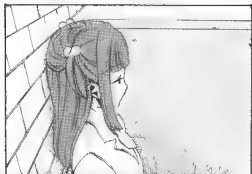






...MY  
FAMILY.

X  
SAYA  
JOSTLED  
17



MY DAD,  
MY MOM.

MY  
BROTHER.





I KNOW  
THAT. EVEN  
MARIA-  
ONEECHAN  
CAN'T  
DO IT.

YOU MEAN  
THE SOULS  
OF THE DEAD?  
BRINGING  
RESIDENTS OF  
THE OTHER WORLD  
IS "SUMMONING,"  
BUT CALLING  
FORTH THE DEAD IS  
"RESURRECTION,"  
WHICH IS SOME-  
THING QUITE  
DIFFERENT.

RESURRECTION  
MAGIC IS AN  
ENORMOUS  
TASK.



A VESSEL IS  
AN IMPORTANT  
PART OF ANY  
SPELL'S SUCCESS,  
WHETHER IT'S  
SUMMONING OR  
RESURRECTION.

WITHOUT IT,  
A DIFFICULT  
SPELL  
BECOMES  
VIRTUALLY  
IMPOSSIBLE.

SHE WARNED  
ME THAT I  
COULD TRAIN  
MY WHOLE LIFE  
AND NEVER BE  
ABLE TO DO IT—  
THAT'S HOW  
HARD IT IS.

AND  
THERE'S  
NO  
VESSEL.

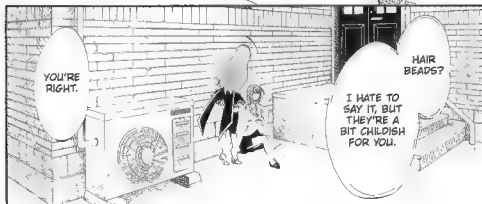
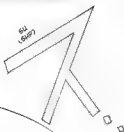


BUT  
THERE IS  
SOMETHING  
I COULD  
USE AS A  
VESSEL  
FOR MY  
BROTHER...



SADLY, I HAVE  
NOTHING TO  
REMEMBER MY  
PARENTS BY.

THESE.



YOU'RE  
RIGHT.

HAIR  
BEADS?

I HATE TO  
SAY IT, BUT  
THEY'RE A  
BIT CHILDISH  
FOR YOU.



I KNOW  
THEY'RE  
CHEAP  
AND  
DON'T  
SUIT ME  
ANY  
MORE.



YEARS  
AGO, I  
WENT TO  
A THEME  
PARK  
WITH MY  
MOM AND  
BROTHER.

ONII-CHAN  
WON THESE  
FOR ME  
FROM A  
CRANE  
GAME.



BUT THIS  
IS THE ONE  
THING THAT  
MAKES ME  
FEEL CLOSER  
TO BATTLER-  
ONIICHAN.




...SO HE  
WENT  
TO LIVE  
WITH HIS  
GRANDMA  
ON HIS  
MOTHER'S  
SIDE.



I WAS TOO  
YOUNG TO  
UNDERSTAND,  
BUT APPARENTLY  
HE COULDN'T  
FORGIVE DAD  
FOR REMARRYING  
SO SOON  
AFTER ASUMU-  
SAN DIED...



SO I  
WANTED  
ONII-  
CHAN  
AND DAD  
TO MAKE  
UP AND  
GET  
ALONG.



WHEN I  
WAS LITTLE,  
MY CONCEPT  
OF A HAPPY  
FAMILY LIFE  
WAS WHEN  
ALL FOUR  
OF US WERE  
TOGETHER.



THESE  
HAIR TIES  
ARE A  
SYMBOL  
OF HIM.

...IN THE HOPE  
THAT MY FUNNY,  
RELIABLE BIG  
BROTHER  
WOULD COME  
AGAIN SOON.

SO I  
ALWAYS  
WORE  
THEM...



THAT WAS  
MY MAGIC  
CHARM...



THE THING  
I THOUGHT  
WOULD BRING  
MY WHOLE  
FAMILY  
TOGETHER...

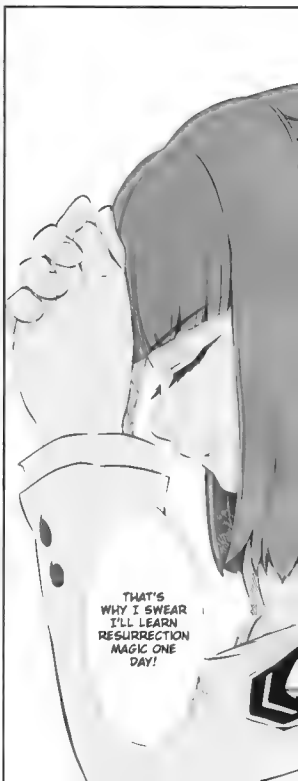






...I  
SEE.

I THOUGHT  
I FELT  
INCREDIBLE  
MAGIC FROM  
THOSE BEADS  
NOW I KNOW  
WHY.



THAT'S  
WHY I SWEAR  
I'LL LEARN  
RESURRECTION  
MAGIC ONE  
DAY!

RESURRECTION  
IS INDEED A  
GREAT MAGIC, BUT  
YOU ARE ALSO,  
CONSCIOUSLY OR  
NOT, INCHING YOUR  
WAY FURTHER UP  
THE STAIRS TO  
THAT POINT.

YOUR  
POWERFUL  
DESIRE TO  
CALL FORTH  
YOUR  
BROTHER IS  
IMBLING THEM  
WITH MAGIC,  
ANGE-SAMA.

I SHOULD  
SAY THAT  
YOU ARE  
PUTTING IT  
IN THEM.

MAGIC?  
THERE'S  
MAGIC IN  
THESE?

KORO  
(GROWL)

THERE'S  
MAGIC IN  
THESE...

I HAD NO  
IDEA.



IF YOU DO  
NOT FALTER IN  
YOUR QUEST,  
I BELIEVE THAT  
YOU WILL ONE  
DAY BE JUST AS  
GREAT A WITCH  
AS OUR FORMER  
MASTER,  
BEATRICE-  
SAMA.



I CANNOT  
GUARANTEE  
THAT YOU WILL  
ACHIEVE THE  
MAGIC OF  
RESURRECTION  
BEFORE  
YOUR LIFE  
RUNS OUT.

BUT THE  
TALLER THE  
MOUNTAIN YOU  
CHALLENGE,  
THE GREATER  
YOUR POWER  
GROWS AS A  
WITCH.











RONOVE?

RONOVE-SAMA  
ALWAYS  
SAYS HER  
LAUGH  
IS VERY  
VULGAR AND  
GHOULISH.

HE'S THE  
GREAT  
DEMON WHO  
SERVES  
BEATRICE-  
SAMA, AND  
HE'S HEAD  
OF HER  
FURNITURE.



HMMM.

WELL,  
LET'S  
SEE...



THAT'S  
NOT WHAT  
I WAS PIC-  
TURING...

PRANK-  
STER...?

SHE'S  
KIND OF A  
PRANK-  
STER.  
RATHER  
CHILDISH,  
REALLY.

BUT  
I LOVE  
HOW  
GREEDY  
SHE IS.



BUT  
BEATRICE-  
SAMA'S  
MAGICAL  
SKILL IS THE  
GREATEST  
YOU'LL EVER  
FIND.



IN FACT,  
I NEED  
YOU TO UNDER-  
STAND  
IT!

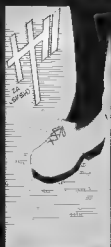
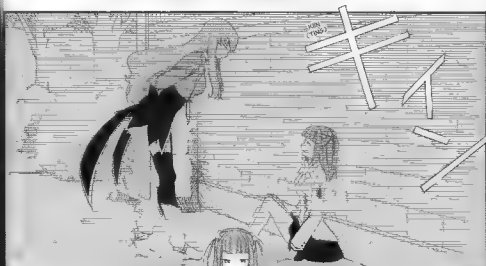
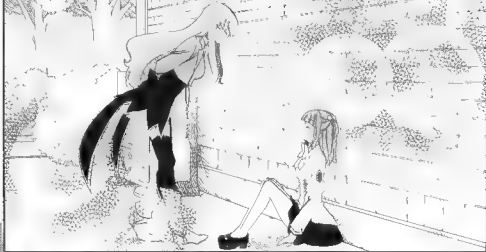
I JUST  
KNOW THAT  
THE MORE  
YOU COME TO UNDER-  
STAND  
MAGIC THE  
MORE YOU'LL  
REALIZE HER  
GREATNESS.

YOU'RE  
MY  
MASTER  
AND  
FRIEND,  
AFTER  
ALL!



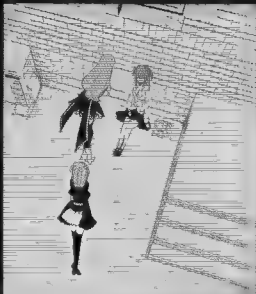
THAT'S  
RIGHT.







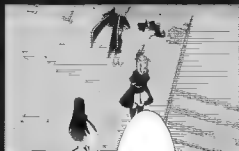
...SO...



...I USED TO  
BE ABLE TO  
SMILE LIKE  
THAT, BACK  
WHEN I  
BELIEVED IN  
THE MIRACLE  
OF MAGIC...



THE GAME  
IS ABOUT TO  
BEGIN, ANGE  
BEATRICE.



OR  
FEELING  
GUILTY?



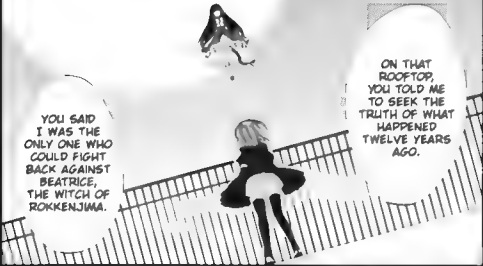
SHE  
IS BEATO'S  
FURNITURE ON  
THE UPCOMING  
GAME BOARD.  
ALLOW THE  
PAST TO WEIGH  
ON YOUR MIND,  
AND YOU'LL  
LOSE.

...REMI-  
NISCING  
OVER  
YOUR  
OLD  
SELF?

I KNOW,  
BERNKASTEL.



...I  
KNOW  
THAT.



YOU SAID  
I WAS THE  
ONLY ONE WHO  
COULD FIGHT  
BACK AGAINST  
BEATRICE,  
THE WITCH OF  
ROKKENJIMA.

ON THAT  
ROOFTOP,  
YOU TOLD ME  
TO SEEK THE  
TRUTH OF WHAT  
HAPPENED  
TWELVE YEARS  
AGO.



...AND ONE  
WHOM  
BERNKASTEL  
WOULD LEAD  
INTO A GAME  
AGAINST  
BEATRICE.

THAT I  
WOULD SPLIT  
INTO TWO  
ANGES, ONE  
WHO WOULD  
SEEK THE  
TRUTH



BEATO'S  
GAME BOARD  
IS THE ISLAND  
OF ROKKENJIMA,  
CUT OFF FROM  
THE WORLD OF  
THE LIVING, FIXED  
IN OCTOBER  
4TH AND 5TH  
OF 1986.

I DON'T  
WANT TO  
WASTE THE  
OPPORTUNITY  
YOU'VE GIVEN  
ME TO TAKE  
BACK MY  
FAMILY.

VERY  
WISE OF  
YOU.

UNTIL BATTLER  
USHIROMIYA CAN  
PROVE THAT THE  
SERIAL MURDERS  
BEING CARRIED OUT  
OVER AND OVER  
ARE THE WORK OF  
HUMAN BEINGS AND  
NOT A WITCH, YOUR  
FAMILY WILL NEVER  
BE RELEASED.



RULE?

FURTHERMORE,  
THERE IS A  
RULE PLACED  
UPON YOU IN  
ORDER FOR YOU  
TO PARTICIPATE  
IN THE GAME.



AND MY JOB  
IS TO ADVISE  
BATTLER-  
ONICHAN AND  
GUIDE HIM  
TO VICTORY,  
YES?

THAT'S  
RIGHT.



HABA  
QUARTER



YES...BUT  
IT SEEMS  
THE GAME IS  
NOW READY  
FOR US.



**PREPARE  
YOURSELF...**

...TO  
ROKKENJIMA,  
OCTOBER  
4TH, 1986...  
THE DAY THAT  
MY FATE  
EVERYONE'S  
FATE ~~WAS~~  
CHANGED  
FOREVER...!

I NEED TO  
EXPOSE  
EVERYTHING  
THAT  
HAPPENED  
ON THAT DAY  
AND TAKE  
BACK MY  
FAMILY...!

I'VE GOT  
TO GO...

LET'S  
GO. I CAN  
EXPLAIN ON  
THE WAY.

ALL  
RIGHT.





...BEATRICE  
THE GOLDEN  
WITCH...!





## Chapter 9: Reunion

# Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 4: Alliance of the Golden Witch

THE  
RIVERS  
ARE  
ON  
FIRE

THE  
RIVERS  
ARE  
ON  
FIRE

HOW  
LONG HAVE  
I BEEN  
WAITING  
FOR THIS  
MOMENT





AT LAST  
IT BEGINS.

A NEW  
GAME...!



HEH  
HEH  
HA  
HA  
HA  
HA  
....!

HYA  
HYA  
HYA  
HA  
HA  
HA  
HA  
HA!!

HE IS  
MERELY A  
HUMAN,  
AFTER ALL!  
A FOOLISH,  
STUNTED,  
LESSER  
BEING  
UNABLE TO  
COMPREHEND  
THE  
GREATNESS  
OF A WITCH!

IN OUR  
PREVIOUS  
THREE  
GAMES,  
BATTLER  
DESPERATELY  
CLUNG ON  
FOR DEAR  
LIFE, BUT TO  
NO AVAIL!



IN THIS  
GAME, I  
WILL ROB  
HIM EVEN  
OF HIS  
WILL TO  
KEEP PACE  
WITH ME...

...SO  
ALL THAT  
REMAINS IS  
A FEELING  
OF OVER-  
WHELMING  
GUILT THAT  
PENETRATES  
TO THE  
MARROW OF  
HIS BONES  
FOR EVER  
INSULTING MY  
DIGNITY!!



GOOD  
MORNING,  
BEATRICE-  
SAMA.

KATSUKI  
STARGO



AHH,  
RONOVE...  
HEH-HEH-  
HEH-HEH...!



IT'S THE  
START OF  
THE LONG-  
AWAITED  
FOURTH  
GAME!  
I DIDN'T  
GET A WINK  
OF SLEEP!

HARDLY!



IT SEEMS  
I'VE FOUND  
YOU IN QUITE  
A GOOD MOOD.  
WOKE UP ON  
THE RIGHT SIDE  
OF THE BED, I  
PRESUME?



HMM...

KUSOPOO  
(BLUES) BLUE!



...MEAN-  
ING,  
MIS-  
TRESS?

HE'S VERY  
INNOCENT  
FOR ONE  
HIS AGE.

YOU DON'T  
SUPPOSE  
HE'S STILL  
SULKING  
ABOUT IT,  
IS HE?

I SURE  
CRUSHED  
BATTLER  
TO A PULP  
IN THE  
LAST ONE!  
I DON'T  
NEED TO  
TELL YOU  
HOW  
PATHETIC  
IT WAS!



HAH...



MIS-  
TRESS  
...

KACHA  
(GUMO)



WELL,  
YOU  
KNOW...



INDEED,  
THE DEPTHS  
OF YOUR  
DEPRAVITY DID  
CAUSE ME NO  
SMALL AMOUNT  
OF ANXIETY.

ONE CANNOT  
BLAME HIM  
FOR BEING  
DISCOURAGED.  
PERHAPS  
ENOUGH TO  
**NEVER**  
**WANT TO**  
**LAY EYES**  
**UPON YOU**  
**AGAIN.**

GUSA  
(STARD)

IN THE  
LAST GAME,  
PERHAPS YOUR  
TREATMENT OF  
BATTLER-SAMA'S  
INNOCENT HEART  
WAS A BIT TOO  
**PAINFUL,**  
**POWERFUL,**  
**CRUEL,**  
**MERCILESS,**  
**AND**  
**UNCIVIL?**

OSUWA  
SHOONING

**UNCIVILIZED**



I AGREE.  
HE SEEMED  
TO HAVE  
TAKEN QUITE  
A SHOCK,  
AFTER  
ALL.

A-AH,  
YES...

MM-  
HAM.

I HAVE NO  
EXCUSE...

I-I  
AM  
AWARE  
OF  
THAT!

I REALIZED  
THAT WITH  
THE FOURTH  
GAME NEARLY  
UPON US, AND  
HIM IN SUCH  
LOW SPIRITS,  
IT MIGHT MAKE  
FOR POOR  
COMPETITION...

...SO I  
PROPOSE  
IT WOULD  
BE BEST TO  
ARRANGE  
COUNTER-  
MEASURES  
TO DEAL  
WITH IT!

...IN  
TRUTH  
...

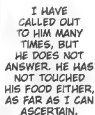
H-HOW  
BAD IS  
IT...?



TH-THAT'S  
MOST  
UNFORTUNATE.  
IF HE'S THAT  
UPSET...



...HE HAS  
SPENT QUITE  
A LONG TIME  
CURLING INTO A  
BALL WITH HIS  
ARMS WRAPPED  
AROUND HIS  
KNEES.



I HAVE  
CALLED OUT  
TO HIM MANY  
TIMES, BUT  
HE DOES NOT  
ANSWER. HE HAS  
NOT TOUCHED  
HIS FOOD EITHER,  
AS FAR AS I CAN  
ASCERTAIN.



PA-HA-HA!  
ANYONE  
WOULD LOSE  
ALL FAITH IN  
HUMANITY  
AFTER BEING  
PUT THROUGH  
THE RINGER  
LIKE THAT.

URK!



I...I'M  
SORRY.  
THAT  
WAS...  
OVER-  
STEPPING  
THE LINE.



B-  
BAH!

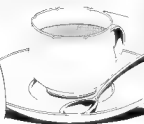
THAT'S  
PERFECT!  
DON'T  
BELIEVE IN  
HUMANITY—  
BELIEVE IN  
WITCHES!

BWA  
HA  
HA  
HA  
HA  
HA!

HA...  
HA.....



S-SAY...



DO YOU  
THINK...WE  
OUGHT TO  
DELAY THE  
START OF THE  
GAME...JUST  
A BIT?





BUT  
PERHAPS  
YOU MIGHT  
SHOW MORE  
CONSIDER-  
ATION FOR  
BATTLE-  
SAMA'S  
FEELINGS,  
MISTRESS.

POU  
CAVANO

LADY  
BERNKASTEL'S  
GUEST IS HERE,  
SO I BELIEVE  
IT WOULD BE  
BEST TO START  
PROMPTLY.

...FEELINGS?



HOW  
DO I DO  
THAT!?

FEEL-  
INGS  
!?





SO  
SUMMON  
UP YOUR  
COURAGE  
AND FACE  
THE SUN!!



COME ON,  
YOU'RE NOT  
GOING TO  
SPEND ALL  
MORNING  
SULKING,  
ARE  
YOUUUU?

IT'S THE  
BEGINNING  
OF A BRAND-  
NEW DAY!

Y-YEAHHH,  
WHOO-HOOOO!  
HOW'S IT  
GOING,  
BATTLERRR!?









...YOU  
TRICK-  
ED  
MEEE!!

you...

KAAAAA  
OWWWWWW

BATTLER-  
SAMA, IT'S  
MORNING.

WELL,  
HE WAS  
SLEEPING  
UNDER HIS  
BLANKET  
CURLED UP  
AS THOUGH  
HOLDING HIS  
KNEES...

...AND  
HE DID  
NOT WAKE  
WHEN I CAME  
TO INFORM  
HIM OF THE  
TIME.

PA  
HA  
HA.

AND WHEN I  
BROUGHT HIM  
HIS BREAKFAST,  
HE COULDN'T  
EAT A BITE  
BECAUSE A  
LITTLE KITTY  
CAT MADE OFF  
WITH THE  
PLATTER.

PAA  
HA  
HA  
HA.

GIMME  
BACK MY  
FOOD!!

NOT A  
CHANCE!

PFFT! LOOK  
WHO'S TALKING.  
DUNNO WHAT  
WENT ON BEHIND  
MY BACK, BUT  
YOU PROBABLY  
DESERVED IT.







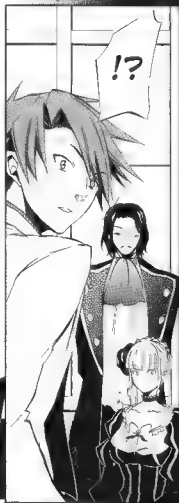
YOU  
OUGHTA  
KNOW BY  
NOW THAT  
I GET  
TOUGHER  
AT THIS  
GAME  
EVERY  
TIME I  
LOSE!



AWW,  
SHUDDUR  
I WON'T  
BE MAKING  
SUCH A  
SPECTACLE  
AGAIN!



WELL, YOU'RE  
CERTAINLY A  
FIRST-CLASS  
BRAGGART.





I DON'T  
INTRODUCE  
MYSELF  
BEFORE I  
PUNCH.  
AFTER  
THAT,  
SURE.

RATHER  
RUDE OF  
YOU TOO.  
YOU COULD  
HAVE  
SPOKEN UP  
TO ANNOUNCE  
YOUR  
PRESENCE.



REMEMBER  
HER,  
BATTLER?  
THE MYSTERY  
GIRL WHO  
RUINED THE  
FUN LAST  
TIME.

HEY,  
YOU'RE  
...!



"GOOD  
NIGHT,  
SWEET  
DREAMS."



OH? AND  
WHAT DO  
YOU SAY  
THEN?



...HEY,  
YOU REALLY  
SAVED MY  
BACON AT  
THE LAST  
SECOND THE  
OTHER TIME.  
THANKS FOR  
THAT.



HEH!  
HEH  
HEH  
HEH  
...!



HAH-  
HAH-HA-  
HA-HA-  
HA-HA!  
HILARI-  
OUS!  
TRULY  
HILARI-  
OUS!!

BAN  
CHANGHO

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご

ばん  
ちゃんご



SLOPPY...?



I DON'T  
NEED YOUR  
THANKS.  
YOU WERE  
JUST BEING  
A SLOPPY  
MESS.



I DO  
BELIEVE  
THE  
PHRASE  
"SLOPPY  
MESS"  
SAYS ALL  
YOU NEED  
TO KNOW  
ABOUT  
HIM!

KAH  
HYA  
HYA  
HYA!  
WELL  
SAID!



...WELL,  
LOOKS LIKE  
SHE'S GOT  
NO GREAT  
LOVE FOR  
ME.



...OF COURSE  
I'M TAKING  
THIS BATTLE  
WITH BEATO  
SERIOUSLY!  
IN MY OWN  
WAY, MAYBE,  
BUT I AM!



I'M ONLY  
IRRITATED  
THAT YOU'RE  
NOT TAKING  
THIS FIGHT  
SERIOUSLY.

WHAT  
...!?



LET  
YOUR  
HAIR-  
STYLE  
TELL THE  
JOKES  
FROM  
NOW  
ON.



ALL I SEE  
IS A FOOL  
PLAYING  
GAMES WITHIN  
THE SAFE  
BOUNDARIES  
OF THE  
RULES.

THAT  
MISER-  
ABLE  
DISPLAY  
WAS  
YOUR  
BEST  
SHOT?  
DON'T  
MAKE ME  
LAUGH.



BUT NO  
MATTER HOW  
LONG THAT  
DISTANCE IS,  
IT'S STILL  
FINITE!

AND EVERY  
TIME WE  
PLAY THE  
GAME,  
I GET  
CLOSER,  
SLOWLY  
BUT  
SURELY!



LOOK...I'LL  
ADMIT THAT  
I'VE GOT  
A WAYS TO  
GO BEFORE  
I CAN GRAB  
BEATO BY THE  
SHIRT AND  
BRING HER TO  
JUSTICE.







...AND  
CHECK-  
MATE  
HER!

I'LL CHASE  
THAT WITCH  
INTO A  
CORNER,  
EVEN IF IT  
TAKES A  
THOUSAND  
YEARS...



HEH  
HEH...

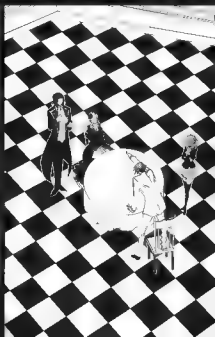


KORO  
CALLIP)  
U  
+o  
KORO  
+u



WHAT  
INCREDIBLE  
PATIENCE.  
ARE YOU  
EVEN TRYING  
TO WIN?

HAHAH ..





...WHO  
ARE YOU?  
IT WOULDN'T  
KILL YOU  
TO TELL ME  
YOUR NAME,  
RIGHT?



PA  
HA  
HA  
HA!

AT  
THIS RATE,  
YOU WON'T  
CATCH HER  
IN  
BILLIONS  
OF  
YEARS.

IN THE  
WRONG  
HANDS,  
THE  
FINITE  
CAN  
BECOME  
INFINITE.



THERE IS  
ONE RULE YOU  
MUST FOLLOW  
TO PARTICIPATE  
IN THE GAME.





BATTLER  
MUST NOT  
KNOW THAT  
YOU ARE  
ANGE.

IF BATTLER  
LEARNS THAT  
HIS ABANDONED  
SISTER HAS  
COME TO HELP  
HIM AND TAKE  
BACK HER  
FAMILY...

...HE  
WILL GROW  
EMBOLDENED  
AND GAIN AN  
UNFAIR  
ADVANTAGE  
OVER BEATO,  
WHICH MIGHT  
CAUSE HER  
TO LOSE.





THE RULE  
WAS ARRANGED  
BY A WITCH  
WHO DOESN'T  
WANT THAT TO  
HAPPEN—SHE'S  
ON BEATO'S  
SIDE.

THAT EVEN IN  
HIS PRESENCE  
I CAN'T NAME  
MYSELF, AND IF  
IT SEEMS LIKE  
HE'S GOING  
TO FIGURE IT  
OUT, I MUST  
DENY IT?

...SO WHAT  
ARE YOU  
SAYING?



THAT'S  
RIGHT.

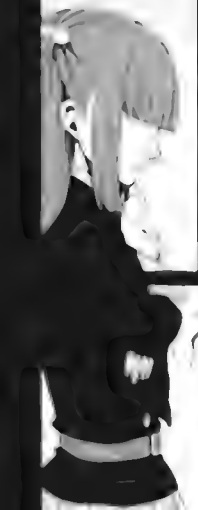
THE RULE  
APPLIES TO  
OTHER  
PARTICIPANTS  
AS WELL.

TELL  
EVER  
ONE  
THAT  
RULE—



DO I  
CAN'T  
TELL  
ANYONE  
ABOUT

...I SUPPOSE IT  
MAKES SENSE.  
I'M NOT HERE  
TO VISIT WITH  
ONII-CHAN —  
I'M HERE TO  
HELP HIM.





THAT  
RING...  
THAT'S  
GRAND-  
DAD'S...  
THE  
USHIROMIYA  
HEAD'S  
RING...





SHE'S  
ONLY SIX  
YEARS  
OLD...

...NAH,  
THERE'S  
NO  
WAY...

—HUH?

COULD IT  
BE...?



BUT...

BATTLER-  
ONIICHAN...



...THIS  
GIRL  
LOOKS  
JUST  
LIKE  
HER...

HOW I'VE  
WANTED TO  
SEE YOU,  
BATTLE-  
ONIICHAN...



ARE  
YOU...

...  
ACTU-  
ALLY...

FOR  
YEARS  
AND  
YEARS...

I'M BIGGER  
NOW, AND A  
LOT MORE  
CYNICAL...

GYU  
(SQUEEED)



HERE  
I AM.

I'VE COME  
TO TAKE  
YOU BACK—  
TO TAKE  
MY FAMILY  
BACK.







IS THAT  
YOU...  
ANGE?

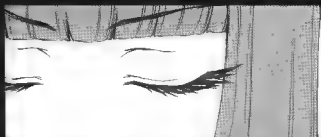


I'VE  
BEEN  
DYING  
TO SEE  
YOU ALL  
THIS  
TIME...





NO GOOD.  
NO GOOD  
AT ALL.



HAAH...



IF I SAID  
I WAS, YOU'D  
ACTUALLY  
BELIEVE ME.  
THAT'S WHAT  
MAKES YOU  
A SLOPPY  
MESS.



UH...  
WELL....



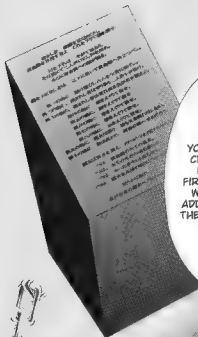
SHE'S  
SIX YEARS  
OLD. DO I  
LOOK SIX  
TO YOU?

AND EVEN  
IF I SAID IT  
WAS TRUE,  
WOULD YOU  
SERIOUSLY  
JUST TAKE  
MY WORD  
FOR IT?



WOULD  
YOU PLACE  
UNCONDITIONAL  
FAITH IN A  
STRANGER ON  
YOUR FIRST  
MEETING JUST  
BECAUSE  
SHE LOOKED  
FAMILIAR  
TO YOU?

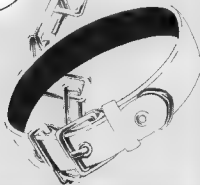
LET ME  
PUT IT THIS  
WAY. IF I SAID,  
"I'M ON YOUR  
SIDE, SO YOU  
CAN TRUST ME,"  
WOULD YOU  
BELIEVE ME?



REMEMBER.

YOU WERE CRUSHED  
IN THE  
FIRST GAME  
WITHOUT  
ADDRESSING  
THE EPITAPH.

YOU LOST  
THE SECOND  
GAME WHEN  
YOU ABANDONED  
YOUR CLEAR  
THINKING IN  
THE FACE OF  
MAGICAL  
THREATS.



THAT'S  
THE SAME  
GULLIBILITY  
THAT CAUSED  
YOU SO  
MUCH GRIEF  
LAST TIME.  
YOU HAVEN'T  
LEARNED A  
THING.



DO YOU  
KNOW WHY  
YOU'VE  
LOST ALL  
THE GAMES  
PRIOR TO  
THIS?

HUH...?




IN SHORT,  
YOU'RE TOO  
NICE FOR  
YOUR OWN  
GOOD. YOU  
FASHION  
YOUR OWN  
NOOSE.

UGH...

BUT THE THIRD  
GAME WAS THE  
SADDEST OF ALL.  
NOT ONLY DID YOU  
NOT DENY THE  
WITCH, BUT YOU  
EVEN STOPPED  
THINKING  
CRITICALLY  
ABOUT IT.



I-  
I'M...



DO YOU  
REALLY  
THINK THAT  
PUTTING UP  
THIS FACADE  
IS GOING TO  
WIN THE GAME  
FOR YOU?

IF THAT'S  
NOT AN  
ABSOLUTE  
SHAMBLES,  
WHAT IS?

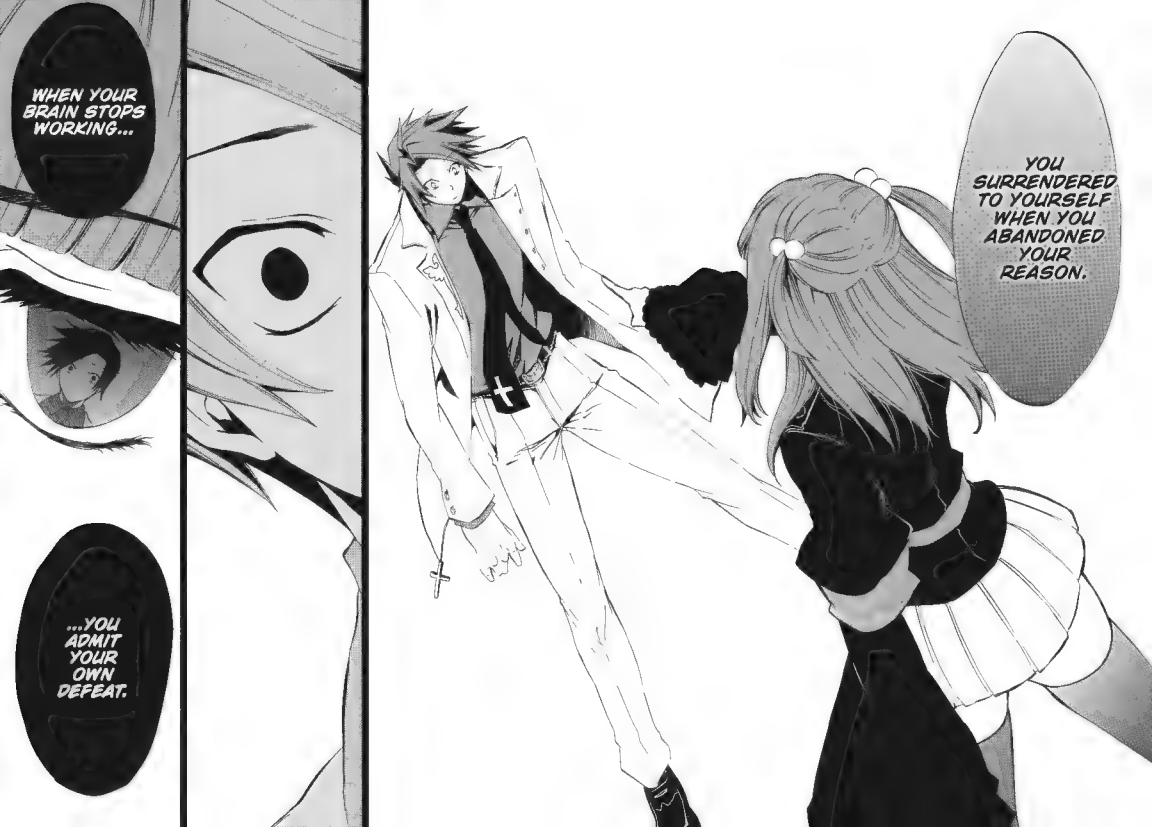


YOU DIDN'T  
SURRENDER  
TO THE WITCH  
IN THE OTHER  
GAMES...

WHEN YOUR  
BRAIN STOPS  
WORKING...

...YOU  
ADMIT  
YOUR  
OWN  
DEFEAT.

YOU  
SURRENDERED  
TO YOURSELF  
WHEN YOU  
ABANDONED  
YOUR  
REASON.







DO  
CYTHUD?



**YOU  
DON'T  
UNDER-  
STAND  
THAT.**

**AND  
THAT'S  
WHY YOU  
CAN'T  
WIN.**



BUT LOOK  
WHAT YOU'VE  
DONE. YOUR  
ADVICE WAS  
SO BRUTALLY  
HONEST,  
BATTLE'S  
LOST ALL  
CONFIDENCE.



HEH-  
HEH-HEH!  
YOU'VE GOT  
SPUNK, GIRL.  
I CAN SEE  
WHY YOU'D  
CHALLENGE  
ME.



DO NOT  
RUIN MY FUN,  
VISITOR. I WAS  
LOOKING FORWARD  
TO CUTTING HIS  
FALSE CONFIDENCE  
TO RIBBONS  
THIS TIME.



HYA  
HYA  
HYA!

MOST  
VULGAR,  
MIS-  
TRESS

SAYS THE  
GIRL WHO  
PUT HIM  
THERE!

RIGHT,  
BATTLE?  
KAH-HYA-  
HYA-HYA!



STAND UP,  
BATTLE.  
YOU DON'T  
HAVE TIME  
TO STARE AT  
THE FLOOR.



GU  
(CLING)

—AT  
ALL.

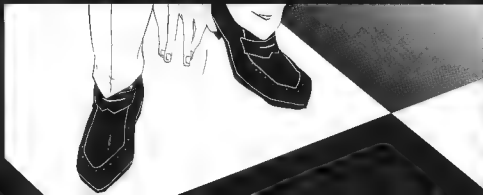
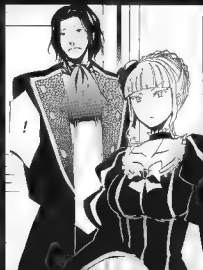


I'M A  
MESS.

YOU'RE  
RIGHT. NO  
GOOD AT  
ALL.



THANKS,  
STRANGER.  
YOU HELPED  
WAKE ME  
UP TO MY  
OWN SORRY  
STATE.





NOT ONLY  
THAT, I  
DIDN'T EVEN  
REALIZE IT  
UNTIL  
SOMEONE  
POINTED  
IT OUT  
TO ME.

I WAS  
OVER-  
WHELMED  
BY THE  
MAGIC YOU  
SHOWED  
ME AND  
STOPPED  
THINKING.

AHH...



YOU'RE  
WEL-  
COME.



THANKS.  
I FEEL  
MORE  
CONFIDENT  
NOW.



I WILL  
ADVISE  
YOU  
THROUGH-  
OUT THE  
GAME.

YOU SHOULD  
TAKE IT ALL AT  
FACE VALUE, OF  
COURSE. JUST  
THINK OF IT AS  
ANOTHER SOURCE  
OF INPUT TO BE  
TAKEN INTO  
ACCOUNT.



I CAN'T  
PROVE THAT  
I'M ON YOUR  
SIDE—IN FACT,  
IT'S BETTER  
THAT YOU STAY  
SKEPTICAL  
OF ME AS AN  
UNKNOWN  
FACTOR.

I'M YOUR  
ALLY AND  
THE ENEMY  
OF THE  
WITCH.  
YOU DON'T  
HAVE TO  
TRUST  
ME.



WHAT IF  
SHE'S JUST  
USING THAT  
SENSIBLE  
LOGIC IN AN  
ATTEMPT TO  
GET YOU TO  
TRUST HER?

HEH  
HEH  
HEH,  
HEH,

ARE YOU  
SURE ABOUT  
THIS, BATTLE?  
HAVE YOU  
CONSIDERED THAT  
I COULD HAVE  
SENT HER TO  
BE MY SECRET  
AGENT?



THE  
SAME WAY  
I WON'T  
JUST  
SWALLOW  
WHATEVER  
MAGIC  
SHOW YOU  
PUT ON  
FOR ME.

OH  
HO?



BUT THAT  
JUST MEANS  
I NEED TO  
CONSIDER HER  
ADVICE ON ITS  
MERITS AND  
DECIDE FOR  
MYSELF  
WHETHER TO  
MAKE USE  
OF IT.

COULD  
BE.

TON  
TON  
(GASP)

THAT'S  
QUITE  
SOME  
CONFIDENCE  
YOU'VE  
GOT,  
BATTLER  
USHIRO-  
MIYA!  
KAH-HYA-  
HYA-HYA-  
HYA-HYA!!

SO AS  
LONG AS  
I DON'T  
STOP  
MYSELF  
FROM  
THINKING,  
YOU'LL  
NEVER  
BEAT ME!



THAT'S  
THE SPIRIT,  
BATTLER-  
ONIICHAN.



YOU SEEM  
TO KNOW  
EXACTLY WHO  
I AM, BUT I  
STILL DON'T  
KNOW YOU.  
WHAT  
SHOULD I  
CALL YOU?

BY THE  
WAY...



...GRETTEL.



CALL ME  
GRETEL.



...I DON'T  
SHAKE  
HANDS.  
DON'T  
TAKE IT  
PERSON-  
ALLY.



OKAY.



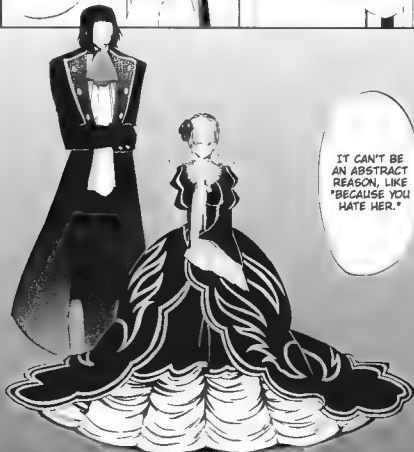
NICE TO BE  
WORKING  
WITH YOU,  
GRETEL!



WHY DO  
YOU NEED TO  
BEAT THE  
WITCH?

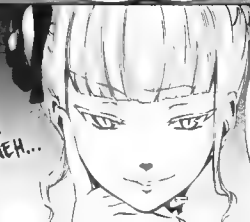


...THINK  
HARD,  
BATTLER.



HOLD ON  
TO THE BELIEF  
THAT YOU WILL  
DEFEAT THE  
WITCH AND  
ESCAPE THIS  
CLOSED  
WORLD.

HEH  
HEH...







YEAH!



THERE'S  
NO QUESTION  
I'M GONNA  
WIN THIS GAME  
AND GO BACK  
HOME WITH  
MY FAMILY!

PLEASE,  
BATTLER-  
ONIICHA...



COME  
BACK  
TO  
ME...!




...THAT'S  
RIGHT.



THAT'S  
ENOUGH FOR  
"GRETEL"'S  
INTRODUC-  
TION, IF  
THAT TRULY  
IS YOUR  
NAME!

ガタ  
GATA  
CLATTER

HEH  
HEH  
HEH  
HEH!



COME, COME,  
MY DEAR, AND  
REMEMBER. WHAT  
HAPPENED ON  
ROKKENJIMA ON  
OCTOBER 4TH?



FOR THIS TIME  
I WILL SEE YOU  
SUBJUGATED  
!!

PREPARE  
YOURSELVES  
FOOLISH  
HUMANS  
!!

NO GOOD.  
NO GOOD  
AT ALL...

HYAA  
AH  
HA  
HA  
HA  
HA  
HA!!



BEA-  
TRICE  
THE  
GOLDEN  
WITCH!!

YOU'RE  
THE  
ONE  
WHO  
WILL  
SUR-  
REN-  
DER!





THE  
FOURTH  
GAME  
BEGINS  
!!

COME!

## TRANSLATION NOTES

### TITLE

**Umineko:** The title of the series refers to a type of seagull, though the word literally means “sea cat.” This ties into the naming pattern in *Umineko WHEN THEY CRY*’s sister series, *Higurashi WHEN THEY CRY*, where *higurashi* is a type of cicada. The use of the word *cry* in the title comes from the Japanese verb *naku*, which refers to any vocalization made by animals (i.e., dogs barking, cats meowing, frogs croaking).

### COMMON HONORIFICS

**no honorific:** Indicates familiarity or closeness, if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

**-san:** The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

**-sama:** Conveys great respect, may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

**-kun:** Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

**-chan:** An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls, also used in reference to cute persons or animals of either gender.

**-sensei:** A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

**-nisan, nii-san:** A term of endearment meaning “big brother” that may be more widely used to address any young man who is like a brother, regardless of whether he is related or not.

**-neesan, nee-san:** The female counterpart of the above, *nee-san* is a term meaning “big sister.”

### PAGE 97

**Sakutarou/Sakutarou:** The correct pronunciation for Sakutarou as a proper name is with an extended “u” sound. Maria drops the “u” in a more childish pronunciation. Ange also adopts Maria’s pronunciation.

### PAGE 101

**Yuzu-kosho:** A kind of seasoning originating from the Japanese island of Kyushu, *yuzu-kosho* is a fermented paste made of chili peppers, yuzu peel (yuzu is an Asian citrus fruit), and salt. As you can probably guess, it’s a savory garnish and definitely not used as beverage flavoring in real life!

### PAGE 207

**JSDF:** Japan Self-Defense Forces.

### PAGE 240

**Gifu, Higurashi chorus:** Readers of *Higurashi WHEN THEY CRY* might recognize Okonogi, who (like several characters) exists in both stories at once, albeit in a slightly different form. Gifu Prefecture is the site of the fictional town of Hinamizawa, the setting of the *Higurashi* series, and the titular *higurashi* are a species of cicada, the noisy insects that are an inescapable part of the Japanese summer season.

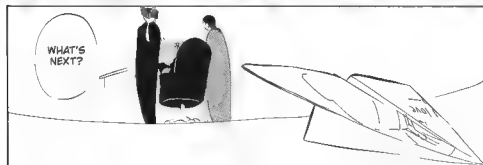
### PAGE 489

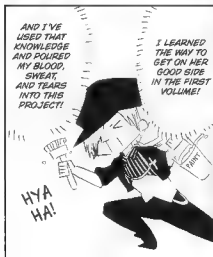
**Purikura:** The ubiquitous Japanese photo booth that spits out photo prints or stickers, complete with a robust variety of decorative options. Short for “print club,” the trademark of the first brand of such machines to make a splash in the mid-1990s, the colorful booths have been popular ever since.

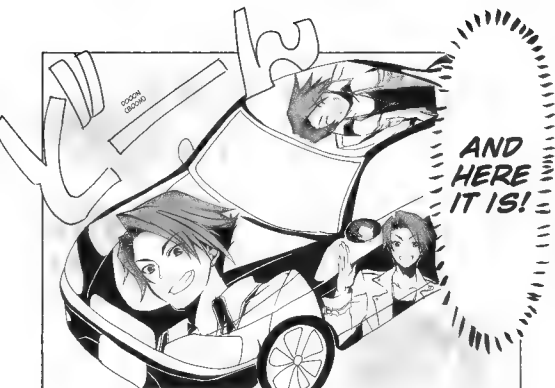
### PAGE 493

**Goldfish-scooping:** Known as *kingyo-sukui*, goldfish-scooping is a popular festival game during Japan’s summer festivals. A tank full of fish is placed on the ground, and players buy tiny plastic circular frames with fragile papery nets that break easily in water. Scooping up a fish without the net breaking is very difficult, but those who succeed get to take the fish home in a bag of water.











EVEN  
IN AN  
EMER-  
GENCY,  
HE'S  
THERE  
TO KEEP  
YOU  
FROM  
HARM!!

EVEN  
THE  
AIR  
BAGS  
ARE  
BAT-  
TLER  
THEMED  
!!



THE HORN  
USES THE  
LATEST  
TECHNO-  
LOGY TO  
RECREATE  
BATTLER-  
SAN'S  
VOICE!



NOOO,  
DON'T  
STEP ON  
ME SO  
HARD!!

THE  
BRAKE  
!!



HERE WE  
GOOO!!!

BUT  
THE  
KICK-  
ER IS  
THE  
PED-  
ALS!

THE  
GAS!!



THE COVER OF  
VOLUME 2.  
WITH  
THIS  
PHOTO.

WHAT DO  
YOU WANT  
FOR IT?

MY WEIGHT? I'M LIGHT AS  
A MARSHMALLOW.

SO  
LONG.

HASTA  
LA  
VISTA.

ANGE

AUGH

EARTH

MARS

DO YOU  
NEED ME  
OR NOT?  
**NO!!!**

Huh?  
What  
are you  
takin'  
about?

PRESIDENT  
OKONOGI, IS  
THE MISTRESS  
WEARING SOME  
KIND OF  
IMPOSSIBLY  
HEAVY  
WEIGHTS?

EEFF!



IS EVERY  
MERCNARY'S  
ARM  
STRENGTH  
SO PITIFUL?  
WHAT A  
SHAMBLES.

I CAN'T  
EVEN GET  
THEM  
WET!

GATA  
CHAKED  
TAN  
GATA  
GATA  
GATA

Y-YOU  
REALIZE THAT  
COMPARED  
TO YOU, MY  
ARMS ARE AS  
FRAGILE AS  
THOSE PAPER  
GOLDFISH-  
CATCHING  
NETS AT THE  
FESTIVAL,  
RIGHT?

WHAT  
AM I, A  
WHAC-A-  
MOLE?

AH,  
AMAKUSA.  
PERFECT  
TIMING,  
CAN YOU  
GIVE ME A  
HAND?

SO THAT'S IT  
(BY AMAKUSA)

THE  
EARTH  
IS SO  
FRAGILE.

DON'T STEP  
ON ME SO  
HARRD!

DON'T  
STOM-  
DON'T-  
DO-DO-  
DO-DON'T  
STOMP  
ON ME  
SO  
HARD!

HOP  
ON!

NEVER  
CONSIDERED  
THAT HE WIGHT  
HAVE TO RIDE  
IN IT

!?!?

#SCREEN

170 PA (CLIP)

I HAVE TO  
GO TO  
ROKKEN-  
JIMA ON THE  
DAY THAT  
MY FATE—  
EVERYONE'S  
FATE—WAS  
CHANGED  
FOREVER!

# CHAPTER 8 DELETED SCENE

LET'S  
GO. I CAN  
EXPLAIN  
ON THE  
WAY.

ALL  
RIGHT.

JUST A  
MOMENT,  
ANGE-  
SAMA!

SO  
SORRY,  
ANGE-  
SAMA!

CUT,  
CUT!

THIS IS  
WHERE  
WE SHOW  
FOOTAGE  
OF THE  
ISLAND!

HUH!/?  
HEY, WHO  
PUT THIS  
WEIRD FILM  
ON THE  
PROJECTOR!/?

MENTOR!  
HAVE YOU  
SEEN MY  
SPECIAL  
BATTLE  
CLOSE-UP  
REEL!/?  
ME? NO, I  
HAVEN'T.  
REALLY!/?

MENTOR!  
HAVE YOU  
SEEN MY  
SPECIAL  
BATTLE  
CLOSE-UP  
REEL!/?

I'M KINDA...  
JEALOUS...



THAT WAS  
CGI, RIGHT?  
SO COOL!  
I WISH I'D  
BEEN IN THE  
OPENING.

DIGITAL EFFECTS?  
NOPE, NO GOOD AT ALL

ANGE-CHAN,  
THAT SCENE IN  
THE ANIME OPENING  
WHERE YOU JUMP  
WITH THE MOON IN  
THE BACKGROUND  
SURE WAS  
AWESOME.

NO, I DID  
MY OWN  
STUNTS.

HUH?

YOU'RE  
AFRAID  
OF THAT  
HEIGHT,  
OKONOGI-  
SAMI?  
LOL

YOU  
REALLY  
THINK  
YOU'RE  
OPENING  
MATERIAL?  
LOL

SO  
PRESUM-  
PTUOUS.  
LOL

ARE YOU  
GETTING  
THIS,  
AMAKUSA  
!?

YOU BET I AM!

THE DAY OF  
THE SHOOT



# Umineko

WHEN THEY CRY

## Episode 4: *Alliance of the Golden Witch*

### Special Thanks

Original Creator & Supervisor: Ryukishi07

07th Expansion Staff

Editors: Koizumi, Captain Takegasa

### Assistants:

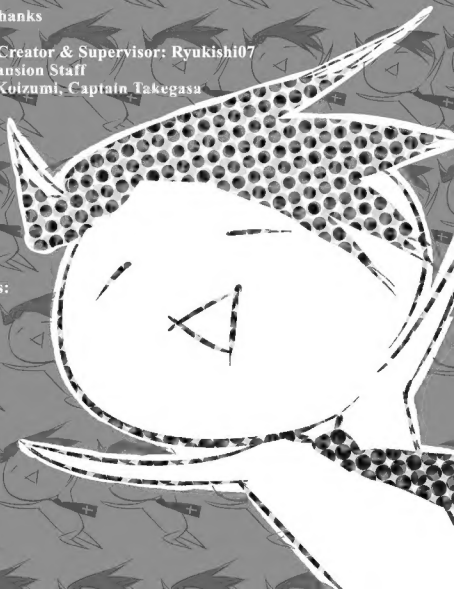
Ikeda

Tsukada

Sister

&

You



# UMINEKO WHEN THEY CRY

## Episode 4: Alliance of the Golden Witch ①

---

**RYUKISHI07**  
Soichiro

**Translation: Stephen Paul**

---

**Lettering: Abigail Blackman**

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

UMINEKO NO NAKUKORONI Episode 4: Alliance of the golden witch vol. 1 and 2 ©RYUKISHI07/07th Expansion ©2010 Soichiro/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Translation ©2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at [permissions@hbgusa.com](mailto:permissions@hbgusa.com). Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press  
Hachette Book Group  
237 Park Avenue, New York, NY 10017

[www.HachetteBookGroup.com](http://www.HachetteBookGroup.com)  
[www.YenPress.com](http://www.YenPress.com)

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: July 2014

ebook ISBN: 978-0-316-29752-3

App ISBN: 978-0-316-29753-0